

SUR

in English

FREE COPY
THE NEWSPAPER FOR
SOUTHERN SPAIN

Official market leader
Audited by PGD/OJD

August 3rd to 9th 2018
www.surinenglish.com

News	2	Health & Beauty	56
Comment	26	Sport	62
Lifestyle	28	My Home	69
What To Do	45	Classified	73
Food & Drink	54	Pastimes	78

INTERVIEW

"I still have a burning desire to improve this world"

Carlos Santana will be performing in Fuengirola next Thursday **P35**



The Manilva landscape after the fire was extinguished on Monday morning. :: EFE

Taxi strike ends as government promises to address concerns

A partial service ran in Malaga this week as drivers protested against private-hire licences **P2**

Cudeca lays first stone on new training centre. Dr Yusuf Hamied, the man making it all possible, speaks to SUR in English **P56&57**

Inspectors to visit a Benalmádena care home after a scabies outbreak affected several residents **P6**

Up, up and away! An estimated 300,000 people descended on Torre del Mar for the third International Air Show **P12**

More policing demanded as drug gangs are blamed for Manilva fire

Some 400 people were evacuated from their homes early on Monday

Mayor of Manilva, Mario Jiménez, has reiterated demands for more police after expressing fears that the area is taking over from the Campo de Gibraltar as a landing point for drugs. The fire which ravaged the municipality on Monday is believed to have been started deliberately by traffickers as a distraction. **P5**

SOLVES ANY LEGAL PROBLEMS IN MALAGA!

CASHBACK ON YOUR HOUSE
617 333 777
PAYBACK WHEN YOU SELL

• ORTODONCIA • ESTÉTICA DENTAL • IMPLANTOLOGÍA •
CLÍNICA DENTAL OMEGA
952 07 36 02 • TORREMOLINOS
Redesign your smile. Page 34

ABC 2018

Average mixed petrol consumption of 3.8 to 5.0 l/100 km. CO₂ emissions of 88 to 114 g/km. Picture shows legal FR trim with optional extras.

The new SEAT Ibiza.

Autos Bellamar
Avda. El Quijote, s/n - Pol. Las Salinas - Fuengirola - Málaga
C. Fco. Moreno Lameria, 2 - San Pedro de Alcántara - Málaga

Currencies Direct
The secret to great currency savings is only a few pages away.
Turn to page 19

NORDICAR PARKING MALAGA AIRPORT
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min!
SCANDINAVIAN SERVICE
Rental cars for sale
www.nordicar.com
952 575 772 / 667 460 784

worten

Oportunidades
UP TO 40% DISCOUNT | UP TO 40% TO ME

€799
€679
Smart TV UHD 4K 30UK6500 LG
4X/2X A+
Quad Core Processor 2014H PPK HDR Compatibility Ultra Sound System Smart TV WebOS 3.0, Wi-Fi and Bluetooth

Offer valid till July - August 2018

OPEN SUNDAY AUGUST 5TH

MIRAMAR
SHOPPING CENTRE
Fuengirola - Highway A-7 - Exit 208A

Taxi strike ends but one union vows "to start World War Three" if demands aren't met

The Costa del Sol, where there were four days of disruption, was less affected than other parts of Spain and the airport taxi rank stayed open

■ SUR

MALAGA. The taxi strike that has affected holiday-season travel across most of Spain for much of the last week ended on Wednesday night after government assurances that it would address the sector's grievances in September.

However a spokesperson for the Élite Taxi union in Barcelona, where the strike had begun, said that they would "start World War Three" if their demands weren't met by then.

The industrial action, against the rise of private-hire firms like Uber and Cabify, began in Barcelona last week and spread to other areas, including Malaga city and the Costa del Sol. While passenger journeys in Barcelona, Madrid and other places were disrupted by

complete stoppages, in Malaga province a partial service was maintained, limiting its impact.

Business as usual at airport

On the Costa, taxi drivers voted on Sunday to joint the stoppage, reducing the numbers working to around half but maintaining a full service at Malaga Airport so as "not to inconvenience" travellers arriving at a peak time of year. This contrasted with a lightning strike a

year ago over the same issue of private-hire cab licences, when the airport taxi rank was closed, causing severe criticism on all sides.

This time round the biggest local impact was felt on the main Avenida del Parque, near to city hall in Malaga, where drivers spontaneously blocked private vehicles from using it during most of Tuesday and Wednesday but without taxi unions' support.

Taxi drivers, both locally and nationally, are unhappy about the number of licences given out to private-hire vehicles (or VTCs as they are known in Spain). Faced with the increased presence of companies like Uber and Cabify, the drivers feel that the newcomers are not as regulated and provide unfair competition. Uber launched on the Costa del Sol this summer and Cabify has increased its local fleet recently.

The national government is proposing to devolve regulation of VTCs to the regions

On the Costa, the taxi drivers reduced their numbers working to around half the usual

Demand to reduce licences

The law says that only one new VTC licence can be given out in an area for every 30 existing taxi licences, but the current ratio in Spain is



The biggest local impact was the blockade in central Malaga. ■ NITO SALAS

around one in 10, and even lower in some areas, as a result of a de-regulated period from 2013-2015.

Taxi drivers are demanding the ratio is reduced to match the law

and want to see regulation of VTCs passed to the regional governments and not centralised in Madrid. Barcelona's mayor had also proposed that local councils could take on

LAR INFINITY GOLF

Contemporary living
ON THE GREENS

697 435 156
larinfinity.com

2 and 3-bedroom
townhouses from
270.000

La Cala de Mijas
Málaga

PGI | Marbella Property

ND

grupo lar

Huge visitor numbers put airport and other travel hubs to the test as busiest days of the year arrive

extra regulatory powers over the VTCs, a move which was overturned by judges, sparking the initial strike in Barcelona last week.

On the Costa del Sol, there were several reports of incidents of attacks on Uber and Cabify drivers last week and taxi unions condemned them. In Marbella two women were allegedly injured near the bus station when a Cabify car was attacked.

Between Monday and Wednesday this week, the national government met with all sides in the dispute to discuss its proposals to devolve regulatory responsibility of private-hire VTCs like Uber and Cabify to the regions, in response to taxi drivers demands. However, ministers claimed that the necessary legislation to carry this out takes time and cannot be done during the August holiday period.

By Wednesday night the taxi drivers' representatives had accepted the vague assurances of the government to solve the problem in September, although they explained that they would plan more concerted and organised industrial action if no solution was reached by then.

The peak period from 27 July to 6 August will see 865,000 air passengers, and rail and coach stations report a similar story, despite a small fall in UK visitor numbers

by I. LILLO / N. TRIGUERO

MÁLAGA. The Costa del Sol's transport infrastructure is facing its biggest test of the year. Between the start of last weekend and the end of this weekend, Malaga province is coping with the arrival and departure of more than one million passengers, according to data supplied by the operators of the different transport hubs.

Owner of Málaga-Costa del Sol Airport, Aena, has said there isn't one particular day that stands out and it defines the peak period as the eleven days running from last Friday, 27 July, to next Monday, 6 August. This Saturday, 4 August, they are expecting 513 takeoffs and landings, involving some 85,500 passengers. In the entire eleven-day period being monitored, 865,000 people will arrive or depart on 5,188 flights.

However Aena added that, while



The busy arrivals area at Malaga Airport on Wednesday. by M. FERNÁNDEZ

historically July and August have been the peak months, recently June and September have been catching up as well.

At Malaga's mainline station, Maria Zambrano, state train operator Renfe has said it is doubling the length of many of its trains, and on the high-speed AVE line to and from Madrid it expects to carry 87,000

passengers from 27 July to 5 August.

At Malaga city's coach station, companies have added 50 per cent more seats. Since last Saturday the average daily passenger numbers are reaching 25,000 and on Wednesday the figures reached 50,000.

Hoteliers on the Costa del Sol are predicting an 80 per cent occupancy in the area for all of August and a 4

KEY AIRPORT FIGURES

513

flight takeoffs and landings scheduled for the Costa del Sol this Saturday, 4 August.

85,500

people will be joining you at Malaga Airport if you are flying in or out this Saturday.

5,188

flights in total coming in and going out in the eleven days between 27 July and 6 August.

From 3 to 10 August
In your EROSKI Manilva
supermarket

FOR PURCHASES
ABOVE €15

1 FREE
bottle of
Vall d' Lluna Brut
or Demi-Sec cava

To obtain your free gift, present
this advert at the checkout.



EROSKI center

Los Hidalgos Shopping Centre Manilva, Nacional 340
km 142.5 Urbanización Los Hidalgos 29692 MÁLAGA

Mijas sets up special police force to deal with rural disturbances

Among the new team's priorities will be avoiding forest fires, controlling wild animals and protecting the local environment

IVÁN GELIBTER

MIJAS. A new local rural police service, tasked with patrolling country areas of the Mijas municipality, was launched by the town's mayor, Juan Carlos Maldonado, last week. The department's objective is to "improve the services we offer to the people in these areas, especially with regard to forest fire prevention, cleanliness and the control of wild animals", said Maldonado. According to information provided by the town hall, a 4x4 vehicle will patrol the Mijas countryside on the lookout for antisocial behaviour, as well as inspecting the landscape for any potential fire hazards, among other matters. The new team, which is made up of Guardia Civil, Protección Civil, Guardia Rural, the hunting society and rural residents' associations, will be in operation all year round. "This new unit will work 365 days a year, not just in the summer, because it's our intention to safe-



Maldonado with members of the new rural police service. :: I. G.

guard our environment constantly," said Maldonado. "Given the temperatures we get here all year round, a fire could take place at any time." The mayor also highlighted the diversity of the Mijas municipality, which he said was "very large, spread-out and with a complicated landscape". As a result, many so-called 'urbanizaciones' are a long way from the coastline and therefore, until now, somewhat isolated.

At the first meeting of the new team at the Local Police headquarters last week, a number of issues were discussed, including measures to tackle wild animals on housing developments or golf courses, illegal dumping grounds and areas that needed more cleaning generally. Also discussed was the potential need for other off-roading vehicles to make more secluded areas more easily accessible.

HERE AND THERE

Up to 3,000-euro fines for prostitutes' clients

FUENGIROLA

I. G. Fuengirola's new bylaw designed to wipe out antisocial behaviour introduces penalties for clients and promoters of prostitution rather than the sex workers themselves. The regulations prohibit any behaviour that favours prostitu-

tion, including seeking, accepting or negotiating sex services in public places and private places open to the public, as well as any activity that brings clients in contact with prostitutes, such as promotional leaflets, posters and other advertising. Fines could reach 3,000 euros in cases classed as very serious, for example when the prohibited activity is carried out near a school.

Mijas Motor City project scrapped

MIJAS

I. G. The project for a Motor City complex in Mijas has now been scrapped after the council decided not to proceed after the promoter failed to act in the last year and after continued resistance from local residents.

IBI rebate for long-term rental landlords

BENALMÁDENA

I. G. Benalmádena council has approved a measure that could see landlords who choose to rent out properties on a minimum of three-year contracts, (rather than for holiday rentals), receive a rebate of 95 per cent of their annual IBI property tax payments.

Green light for Intu centre access roads

TORREMOLINOS

A. GÓMEZ. The government ministry for Public Works, Fomento, has given the green light for the all-important access roads to the new Intu shopping and leisure complex in Torremolinos. The highways department has issued a favourable report in response to the town hall proposal for improvement works to the A-7, AP-7 and N-340 which will see the roads widened (in some cases from one to three lanes) to cope with the influx of new vehicles and exits added. Representatives from Intu described the update as "excellent news" and confirmed that construction plans remain on track. The cost of the new access roads will be funded entirely by Intu.



CASINO
MARBELLA

POKER
experience

GOURMET DINNER
+ POKER MASTER CLASS
WITH YOUR GROUP OF FRIENDS

+ INFO
CASINOMARBELLA.COM

Mayor fears drug smugglers are using Manilva as an alternative base for the Campo de Gibraltar

CHARO MÁRQUEZ

✉ diariosurestepona@gmail.com

MANILVA

400 people had to be evacuated from their homes on Monday as a result of a fire believed to have been deliberately started as a distraction

The mayor of Manilva, Mario Jiménez, has confirmed that the fire that caused some 400 people to evacuate their homes in the early hours of Monday morning was started deliberately.

There are currently many theories as to the origins of the blaze, but following the discovery of an abandoned rucksack and a 4x4, adapted for transporting drugs, submerged under the sea, the leading hypothesis is that the fire was started by drugs traffickers as a means of distracting the authorities normally stationed to follow coastal activities.

In response, the mayor warned that the municipality couldn't allow itself to become "a substitute for the Campo de Gibraltar" in bring north African drugs ashore.

This is the latest incident linked to drugs trafficking in Manilva this year. Just two weeks ago, as reported in SUR in English, a high-speed chase resulted in a speedboat crashing into a Sabinillas beach full of tourists; this followed on from the murder of a goatherd in a case of mistaken identity back in February.

Awoken by flames

It was around 1.40am on Monday that the 112 emergency services hotline received around 170 calls, warning of a fire in the northeastern part of Manilva. "The flames were taller than the buildings," said Francisco Roig, resident in Urbanización Los Hidalgos, who was woken up by Local Police. "We were very lucky because the flames would have come



A firefighter damps down the fire near Manilva on Monday. :: EFE

to our doorstep and would have caught us all asleep."

Markel and Patricia, a Madrid couple on holiday in the town, had returned from dinner in Marbella to the Villa Erina hotel. "We saw the fire but we weren't worried because it seemed so small and far away," said Patricia. However, just a few minutes later and the hotel was being evacuated.

In total, some 400 people were evacuated as part of the operation, declared a level one forest fire emergency by 5.17am. The town hall opened up the sports hall in Sabinillas to offer shelter to those affected but many chose to stay at the homes of relatives or to seek shelter in their cars in areas declared safe.

In total, 60 people made use of the sports hall, while scores of people were affected by the closure of the A-7 motorway between kilometres 140 and 142 until 8am.

"Civilians put in danger"

"Drugs traffickers use these methods to distract the attention of those monitoring the coast," explained Jiménez. "Sadly they are putting the



The 4x4 vehicle removed from the sea. :: SUR

Calls intensify for greater police presence

Following the fire, Manilva mayor Mario Jiménez reiterated his stance that the town needed greater police presence to face up to this new and fast-changing threat and sufficiently cover "the coastline and the population that we have".

He has called for a 24-hour Guardia Civil station (Manilva is the only Costa municipality without one), a specialist investigation team and a larger number of officers.

At present, Manilva has just 26 Guardia Civil agents and 30 belonging to the Local Police.

lives of a number of people at risk."

In total, three homes were affected by the fire. In the Urbanización Princesa Kristina, the fire reached a villa from which a 94-year-old woman had to be rescued after the flames reached her patio after climbing up a hillside.

Elsewhere, two rescue donkeys fled to escape as their paddock burnt down. Louise and Dan, the owners of Rosie and Eeyore for the past four years, had fled themselves when the smoke reached their property. Upon their return, Rosie, who is blind, was found and brought to safety but an agonising wait followed over Eeyore who, after an hour reappeared from the smoke covered in ash.

Louise and Dan are currently living in temporary accommodation but have vowed to rebuild the paddock once they return home. The animals are currently in the care of the Andalusian Rescue Centre for Horses (ARCH).

COCAINE ANONYMOUS
WE ARE HERE AND WE ARE FREE
FOR FREEDOM FROM
COCAINE AND ALL OTHER MIND
ALTERING SUBSTANCES
671 24 51 98
info@caspain.eu www.caspain.eu

ALCOHOLICS ANONYMOUS
PROBLEM WITH YOUR
DRINKING?
THERE IS A COST FREE SOLUTION
HELPLINE 600 379 110
www.aa-europe.net

F O R U M
ABOGADOS & ASESORES DE EMPRESA

FORUM is a legal and tax services firm that provides business law advice for companies and individuals based on the Costa del Sol

20 Years Experience



- Advice on Opening a business and Tax, Accounts and Labour Administration in Spain.
- Legal and Court Services
- International Tax Planning
- Work Permit and Residency
- Bankinter S.A Financial Agent



The home is on Avenida Cerro del Viento in Benalmádena and belongs to Grupo Seniors. :: A.G.

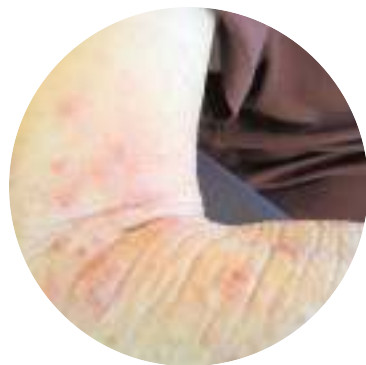
Inspectors to visit criticised care home after scabies outbreak

"Some days we had to cover our noses when visiting our mother because the place smelled so awful," said the daughter of one resident

:: ALBERTO GÓMEZ

BENALMÁDEN. There are no signs to let visitors know, but the Seniors home for the elderly in Benalmádena activated its protocol for scabies on 15 July and it is still in force. The local health district was also obliged to officially announce an outbreak of the condition, which is extremely contagious and uncomfortable, when six people were affected. Some relatives of residents in the home claim that more than 20 are suffering from the condition, and they say "unhygienic conditions" are to blame. Now the regional government has said it will carry out detailed inspections.

The management of the Seniors Group-owned home, which has more than 100 residents, say they informed families as soon as the first case of scabies occurred, but relatives we talked to said they had "waited two months before doing anything" and that at first they had treated it as a fungal infection. Some of the elderly residents affected by scabies have had



Scabies, which is caused by a parasitic mite, is painful and extremely contagious :: SUR

to be admitted to hospital.

Angry relatives say the condition was misdiagnosed, and that the health of family members has deteriorated since moving into the home. One unnamed woman says things have improved somewhat since the scabies outbreak was confirmed. "Some days, we had to cover our noses when we came to visit my mother, because the place smelled so awful. It is a bit better now, but there are still problems about hygiene and care for the residents," she says.

The director of the home insists that the situation is under control and that it was not hygiene-related.

Mayor calls for inspections at the Seniors-owned home

:: A.GÓMEZ

BENALMÁDEN. The mayor of Benalmádena, Víctor Navas, also called for the regional government's health service to carry out an inspection into conditions at the home. His family moved their grandmother from there to a different home earlier this year after she spent

two months in hospital with an infected leg. It was the family who spotted her condition, not the staff. "The place smelled awful and the care was inadequate," he says.

The Seniors group has six homes in Malaga province, two of them in Benalmádena. The fees are about 1800 euros a month.

HERE AND THERE

Now you can really recharge your batteries on the beach

MARBELLA

:: **NIEVES CASTRO.** From this week you can recharge your batteries next to two of Marbella's beaches, literally. A special construction providing public wifi and recharging points for mobile phones, as well as USB plugs, has been installed on two of the resort's beaches; on La Fontanilla in the centre of Marbella and La Salida in San Pedro. The aim of the apparatus is to provide a lifeline in an emergency and it will be solar powered. It forms part of an experiment by the town council and is being put in on the seafront in both locations. The wifi signal can take 500 simultaneous connections in a radius of up to 40 me-



The councillor for Beaches and Marbella's mayor. :: J-L

tres. The mayor of Marbella, Ángeles Muñoz launched the service last weekend and it is on trial until September.

Marbella can use its lighthouse for culture

MARBELLA

:: **N.C.** The regional ports authority has given permission for Marbella council to use the area around the landmark lighthouse on the paseo marítimo for cultural events. The lighthouse itself, known as El Faro to locals, will continue working. Originally built in 1864 but subject to improvements ever since, El Faro is run remotely. The land that the council can now use covers 2,000 square metres and the on-site buildings 364 metres. A cultural plan for the site will now be developed with an environmental awareness feel.



Man on his scooter. :: RAÚL ROJAS

Police called to find A-7 mobility scooter driver

MIJAS

:: **A.F./J.C.** The Guardia Civil were scrambled on Thursday morning after reports of an electric mobility scooter travelling at just 10 k/ph along the busy A-7 motorway on Mijas Costa at breakfast time. A passer-by recorded the man, who was travelling towards Marbella, while numerous people phoned to alert the police. Eventually, some time later, the man was tracked down in the Benalmádena area but no arrest was made as he was by then on the pavement again, as the highway regulations dictate.



El Faro in Marbella. :: J-L

IT'S YOUR BUSINESS!

Got an initiative?
Excited about a new venture?
Does everybody know about it?

Tell more than 220,000 people in SUR in English.

It doesn't cost much to get your message across.

952 649 669

evera@diariosur.es

SUR
in English



Exchange of information – what changes in September?

By Steve Langford, Partner, Blevins Franks

Last September, tax authorities across the world, including Spain and the UK, began sharing and receiving new information on their taxpayers' offshore assets and income.

This is carried out under the Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of financial account information. More than 100 countries have so far committed to obtain information from their financial institutions and pass it on to the clients' country of residence. Over 45 more countries are in the pipeline.

49 jurisdictions began collecting data from 2016, making the first exchange in September 2017. Another 53, including Switzerland, Hong Kong, Singapore, United Arab Emirates, Australia, Canada, Panama and many Caribbean jurisdictions, began collecting data last year, ready to share it by the end of this September.

This automatic information exchange will be repeated every year going forward.

The information being shared about the financial assets you own outside

your country of residence includes your name and address, country of tax residence and tax identification number.

The information to be reported about your accounts includes the investment income you earned over the year (interest, dividends, income from certain insurance contracts, annuities etc.), account balances and gross proceeds from the sale of financial assets.

Reporting financial institutions include banks, custodians, certain investment entities, certain insurance companies, trusts and foundations.

When local tax offices receive this information, they can verify whether the taxpayer has accurately reported their worldwide income and assets on their tax returns. In Spain, the authorities can also compare data with the *Modelo 720 declarations*.

The UK's Requirement to Correct – higher penalties from October

Last year HM Revenue & Customs introduced a statutory requirement requiring UK taxpayers to disclose

any undeclared offshore tax liabilities. Under the "Requirement to Correct" (RTC), the deadline for those affected to get their affairs in order is 30th September 2018. From 1st October, the penalties for undeclared offshore income and gains will shoot up to 200%.

This will coincide with the time HMRC will receive its next wave of information from abroad. Once the deadline has passed, tax investigators will use the information received to find those who still have undeclared offshore income.

Key points of the Requirement to Correct

It affects people with outstanding UK tax liabilities on their offshore interests, whether bank accounts, investments, property etc. This concerns everyone who falls within the UK tax net and may affect some expatriates.

It relates to income tax, capital gains tax and inheritance tax, and only non-compliance committed before 6th April 2017 falls within the RTC.

Failure to correct by 30th September will result in much tougher penalties

under a new regime:

- Penalties of 200% of the tax owed. This may be reduced with full co-operation by the taxpayer, but the lowest is 100%.
- An 'asset moved penalty' of 50% of the standard penalty if HMRC can show that the taxpayer moved assets to avoid the RTC.
- An 'asset based penalty' of up to 10% of the value of the relevant asset where the tax at stake exceeds £25,000.

This applies to both those who made deliberate omission and those who made innocent mistakes (unless they can show the mistake was not their fault).

Note that paying tax in the country where the income is generated (for example, if you paid local tax on rental income from an overseas property) does not automatically excuse you from paying tax in Britain if you are a UK tax resident. You have to follow the double tax treaty correctly.

HMRC has reportedly sent some warning letters to taxpayers it

believes have not correctly declared offshore income. The letters remind the recipients of the new penalties and suggest they carry out a "tax health check".

Anyone who lives in one country and has assets or earns income in another needs to take care with their tax planning and ensure they are declaring income as required by both country's laws and paying tax correctly. This can vary from country to country, depending on the particular double tax treaty.

Getting it wrong can have serious consequences, and prove very costly and time consuming, so take advice from a cross-border tax and wealth management specialist. They can also guide you on the compliant tax-efficient arrangements available in Spain and the UK to help you improve your tax liabilities, particularly on your investments and for your heirs in future.

The tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; an individual is advised to seek personalised advice.

Specialist pension solutions for UK expatriates in Spain.

Blevins Franks specialises in cross-border wealth management and can provide personalised, UK regulated pension advice, including QROPS. If you are thinking of transferring your pension out of the UK, you may wish to take action now in case the UK extends its 25% Overseas Transfer Charge post Brexit. We can help you with all your pension options, including the tax implications in Spain.

Keep an eye on the Blevins Franks website for Brexit news - www.blevinsfranks.com/brexit and contact us if you want to sign up for regular updates.

Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA
900 460 174 southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE
900 978 903 southernspain@blevinsfranks.com

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

www.blevinsfranks.com



A file photo of a typical jellyfish on the sole of a bather's flipflop. :: SUR

Jellyfish invasion forces Costa beaches to close

Not for the first time this summer, the east wind pushed the dangerous invertebrates to the shore, mostly in the Axarquía

:: B. GUTIÉRREZ / R. APARICIO

MÁLAGA. The east wind, known as the 'Levante', has been pushing a plague of jellyfish back on to the Costa del Sol this week, after similar incidents earlier this summer.

On Wednesday much of the east-

ern Costa along the Axarquía was affected, with yellow flags raised, advising swimming with caution, and in Málaga city itself the red flag was displayed. By Thursday, the Levante wind had pushed the invertebrate animals, which can cause nasty stings when in contact with human skin, towards the western Costa, including Marbella, Mijas, Fuengirola and Manilva.

Jesús Bellido, a biologist at the Aula del Mar marine centre in Málaga said, "They are here to stay for a few days."



:: SUR

UK'S OLDEST UNIVERSITY STUDENT

A 95-year-old British expat who left school with no qualifications has become the oldest person to be awarded a PhD by a British university. Charles Betty, who moved to the Costa del Sol in 1986, became a Doctor of Philosophy after completing a 48,000 word thesis on the experiences of older British migrants who live in Spain. Charles and his wife, Eileen, travelled to the UK for the graduation ceremony at the University of Northampton last week.

HERE AND THERE

Crowdfunding to pay for village art festival

MÁLAGA

:: A.J. LÓPEZ. A well-known art festival in the mountain village of Genalguacil, near Ronda, is using crowdfunding to save the annual event which should have started on Wednesday. Following the withdrawal of funding by the Diputación provincial authority over a dispute on what the money was being used for, villagers are looking to raise 31,000 euros minimum. <https://www.goteo.org/project/los-encuentros-de-arte-de-genalguacil-buscan-apoyo>

Renfe launches train and Caminito combo

ARDALES

:: F. TORRES. Renfe has put on sale a combined ticket that covers travel by train, bus link and entry to the Caminito del Rey walk. The spectacular high-level walk through the El Chorro gorge is a popular tourist attraction and now visitors can buy one single return ticket from any station on the Málaga Cercanías local train network that includes admission. It can only be bought at stations on the morning of travel between 6am and 9.15am and numbers are limited.



**De Cotta
Law**

Complete Legal
Services

Mijas Costa

Coin

Nerja

Tenerife

+34 952 527 014

BREXIT – MOVING TO SPAIN NOW: THE POSITIVE APPROACH

There have been a lot of harbingers of doom about Brexit and British citizens buying property and moving to Spain. However, on re-reading the Joint Report of the UK Government and the European commission of 8th December 2017 it is clear that for those thinking of buying or renting property and living in Spain before Brexit, some of the most important rights have been secured.

"This agreement guarantees that your rights as residents in the EU will be protected in the Withdrawal Agreement, so you can have certainty that you will be able to receive healthcare rights, pension and other benefits provisions as you do today. You can also benefit from existing rules for past and future social security contributions. Furthermore, we have agreed that close family members will be able to join you in the Member State where you live, after the UK has left."

This includes partners, Civil partners, grandparents and others.

It may well prove to be a mistake to take the wait-and-see approach if you are considering moving to live permanently in Spain, or indeed to set up a business or become an employee. For the retired, the major concern has been reciprocal rights on healthcare, so again it would be better to make your move prior to the final stages of Brexit.

For all the information you need on buying or renting property now contact us on info@decottalaw.net or call 95 293 1781.

✓ Litigation

✓ Family / Divorce Law

✓ Inheritance

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

Mayor, police officer and town hall worker cleared of falsification charges

■ E. CABEZAS

BENAMOCARRA. Malaga's provincial court has acquitted the mayor of Benamocarra, Abdeslam Lucena, of the charges held against him over falsifying documents and presenting false documents in court.

The case also involved local police officer, Damián Gálvez, and council employee, José Enrique Alba, both of whom have also been found not guilty.

The investigation started after fences were put up around Benamocarra secondary school between 2008 and 2009, when the school's head teacher, Manuel Ruiz Cazorla, was said to have "contacts" at the regional government, the Junta de Andalucía.

Previous court case

Lucena was found guilty of slander and civil disobedience for his part in the school fence scandal in November 2014. It was Cazorla who took the three men to court over the matter. The fences were taken down in March 2009.

On this occasion the hearing took place to determine whether the documents provided by Lucena, Gálvez and Alba, relating to the fences during the 2014 case were genuine or had been falsified. If found guilty they were facing possible prison sentences of three and a half years for the mayor and police officer and two and a half years for the council worker. The hearing concluded that there was "insufficient evidence" to prove the documents relating to the installation of the fences had been falsified.

New Guardia Civil team created to prevent agriculture-related thefts

Organised crime has been on the rise in the Axarquía while similar teams have led to a significant drop in robberies in areas near Antequera and Coín

■ EUROPA PRESS

MALAGA. A new section of the Guardia Civil has been created in an effort to reduce the amount of organised crime that takes place in agricultural areas of the Axarquía.

Four officers and a corporal make up the team, which is to be based in Vélez-Málaga. The creation of the new section follows a rise in organ-

ised crime involving theft of significant amounts of avocados and olives in the area as well as the success of similar teams which have been operating both in the Coín and Antequera areas since 2013.

Police operations

In June this year in an operation which went by the name 'Monteoliva', six people were detained after stealing olives from a number of plantations in the Rincón de la Victoria area, while also this year 14 people were arrested for their involvement in the theft of 2,000 avocados in an operation known as 'Magate.'

Statistics show that since the crea-

tion of the teams in the aforementioned areas of Malaga province there has been a 42.5 per cent drop in the number of agriculture-related crimes.

The new team has already held meetings with agricultural associations in the Axarquía. They also met with María Gámez, official government representative for the province of Malaga on Monday. Gámez highlighted the importance of the agricultural sector for the Axarquía and Malaga province and said, "The province is a strong competitor in the agri-food industry and as such this team being able to prevent criminal activity will be of great benefit to the economy."

IF YOU THINK THE PRICE SOUNDS INTERESTING, THEN YOU SHOULD CHECK OUT THE COVER.

BIKE INSURANCE
★ STARTS FROM
€ 77

CALL NOW AND ASK FOR A QUOTE
902 123 268

linea directa

*Offer valid for new customers only. Ends 31/08/18. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

Modernist organic-olive-oil mill museum by Philippe Starck gets council approval

■ MARÍA GARCÍA

RONDA. The council in Ronda has at last approved plans for a striking modernist organic-olive-oil mill and history museum on the outskirts of the town. The building has been designed by well-known French industrial architect, Philippe Starck.

In June, the mayor of Ronda announced that the 4,000 square-metre cube-shaped structure, with a surrealist horn protruding, had got the go ahead from planners at the Junta de Andalucía regional government.

This left the way clear for the council to approve the project, which as well as displays explaining the history of olive oil, will also house exhibitions on the history of Ronda.

In 2015 councillors in the then-

opposition voted down the plan, saying they were nervous about how it was to be partially financed with bank loans and that they didn't see the real benefit for Ronda.

However after over two years of discussion and planning, the vote was passed by all sides except the two councillors of left-wing Izquierda Unida. Explaining the change of heart, one of the parties who originally voted against, Partido Andalucista, explained that they had received the guarantees of the financial viability that they wanted.

Work could begin as early as the start of next year on the project which will be built into the hillside off the Ronda to Campillos road and will be a working olive oil factory in the centre of thousands of olive trees.



CARRIAGE HORSES NEED SHADE TOO

Local residents concerned about animal welfare symbolically shaded with umbrellas the heads of the horses of the tourist carriage rides in the centre of Malaga on Tuesday. They were working alongside the owners of the carriages who are demanding that Malaga city council fulfil its promises to build some form of permanent shade for their animals where they wait.

HERE AND THERE

El Ingenio extension on hold for now

VÉLEZ-MÁLAGA

■ E. CABEZAS. Business organisations, ACEV and ACET in Vélez-Málaga and Torre del Mar have "cautiously welcomed" the decision by mayor, Antonio Moreno Ferrer, to remove the extension of El Ingenio shopping centre from the agenda for last Tuesday's plenary council meeting. The decision followed a meeting that Ferrer had held with the two organisations, which represent independent shops in the two towns, on Monday. Town hall sources made it clear, however, that the matter is not closed and that it will be discussed at a later meeting.

Longest bridge to connect coastal towns

TORROX

■ E. C. Mayor of Torrox, Óscar Medina, and president of Malaga's provincial government, Diputación, Elías Bendodo, inaugurated last Thursday the latest section of the coastal pathway which is set to connect the entire province once fully completed. A 45-metre-long bridge, the longest in the project so far and costing 488,271 euros, stretches over the Manzano stream joining El Morche and Torrox-Costa. Previously walkers and cyclists had to use a section of the N340 road to get between the two places.



Part of the new bridge. ■ E. C.

Search for missing diver resumes

VÉLEZ-MÁLAGA / BARBATE

■ E. C. The search for the Vélez-Málaga diver, 23-year-old Fidel Jiménez, who went missing while diving in Barbate in Cadiz province last week, resumed on Monday having being called off the previous Thursday. The new attempt to find the young man's body started after friends found one of his flippers while diving in the area the day after the first search was called off. Around 200 people, including family and friends, gathered outside Vélez-Málaga town hall on Monday in a show of support where a call was made to stop the search due to the "extremely dangerous conditions."

FIRST, WE PUT EVERYTHING INTO
OUR CAR INSURANCE.
THEN, WE CUT SOMETHING OFF:
THE PRICE.

FULLY COMPREHENSIVE
CAR INSURANCE

ONE^{*} MONTH FREE



SMALL ON PRICE.



CALL NOW AND ASK FOR A QUOTE

902 123 268



linea directa

BIG ON SERVICE.

*Based on fully comprehensive. Offer valid for new customers only. Offer ends 31/08/18. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.
**Offer valid for existing customers only. Discount on second policy. Cashback paid on first premium.

TORRE DEL MAR AIR SHOW IN PICTURES



Spectators watch the show from the beach. :: FRANCIS SILVA



The Patrulla Águila performs a stunt during the show. :: AFP

A show in the sky

An estimated 300,000 watched the Torre del Mar air show

:: JENNIE RHODES

Residents and visitors in Torre del Mar were woken at 8.30am last Friday to the sound of the Eurofighter flying overhead, marking the start of the town's third international air show. The early-morning fly-by was all everyone was talking about throughout the day, some sharing the organisers' sense of humour and others not so happy at being woken early.

The early wake-up call didn't dampen spirits and by midday the beach was busy with people wanting to get a glimpse of the other

planes taking part.

The magnificent Patrulla Águila graced the skies over the beach with their seven-piece formations and other troops entertained beach-goers with perfect loop-the-loops before exiting stage-right with a giant heart in the sky.

Saturday saw some more practice during mid-afternoon, with the main event being the sunset show, which started at around 10pm and lasted approximately 45 minutes. Planes illumined the sky with pyrotechnics, sending glittering streaks over the sea.

Sunday was the big day with all of the planes participating in a show which lasted around four hours. Strong winds hampered the acrobatics and parachuting teams of and Spain's Patrulla PAPEA. All the other planes, including the Eurofighter, Patrulla Águila, Britain's Aerospax display team, Canadair hydroplane and Aeroclub de Málaga were able to fly.

The deputy mayor's office in Torre del Mar estimates that around 300,000 people watched the air show and they have already announced plans for a fourth event next year.



Britain's Aerospax team flies overhead. :: FRANCIS SILVA



BENALMÁDENA - FUENGIROLA

Your home, focused on well-being. Modern and sustainable homes. 12.000m² of sport and wellness facilities. 100.000m² of green, sustainable areas.

From only **295.000€**

CANCELADA - ESTEPONA

Detached villas of a unique and contemporary style. Panoramic sea views. 1.095m² plots. 286m² villas.

From only **985.000€**

ESTEPONA

A unique opportunity on the new Golden Mile. Key-ready detached villas. La Resina - First Golf line. 3 bedrooms, 4 bathrooms, basement.

From only **575.000€**YOUR REAL ESTATE
ON THE COSTA
DEL SOL

Habitat Mediterranea

608 663 103

administracion@
habitatmediterranea.es
Tel: 610 705 727



THE YACHT-MASTER

The emblematic nautical watch embodies a yachting heritage that stretches back to the 1950s.
It doesn't just tell time. It tells history.



OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER 40

I D E A L

J O Y E R O S

MUELLE RIBERA - LOCAL M28 - PUERTO BANÚS

Tel.: 952 90 70 10 - www.idealjoyeros.com



Five of the girls in the 'safe house' which has become their temporary home. :: SUR

Ten of the women who reported cases of exploitation, rape, abuse and sexual harassment in the strawberry fields of Huelva have been hidden in rural Malaga until the case comes to trial

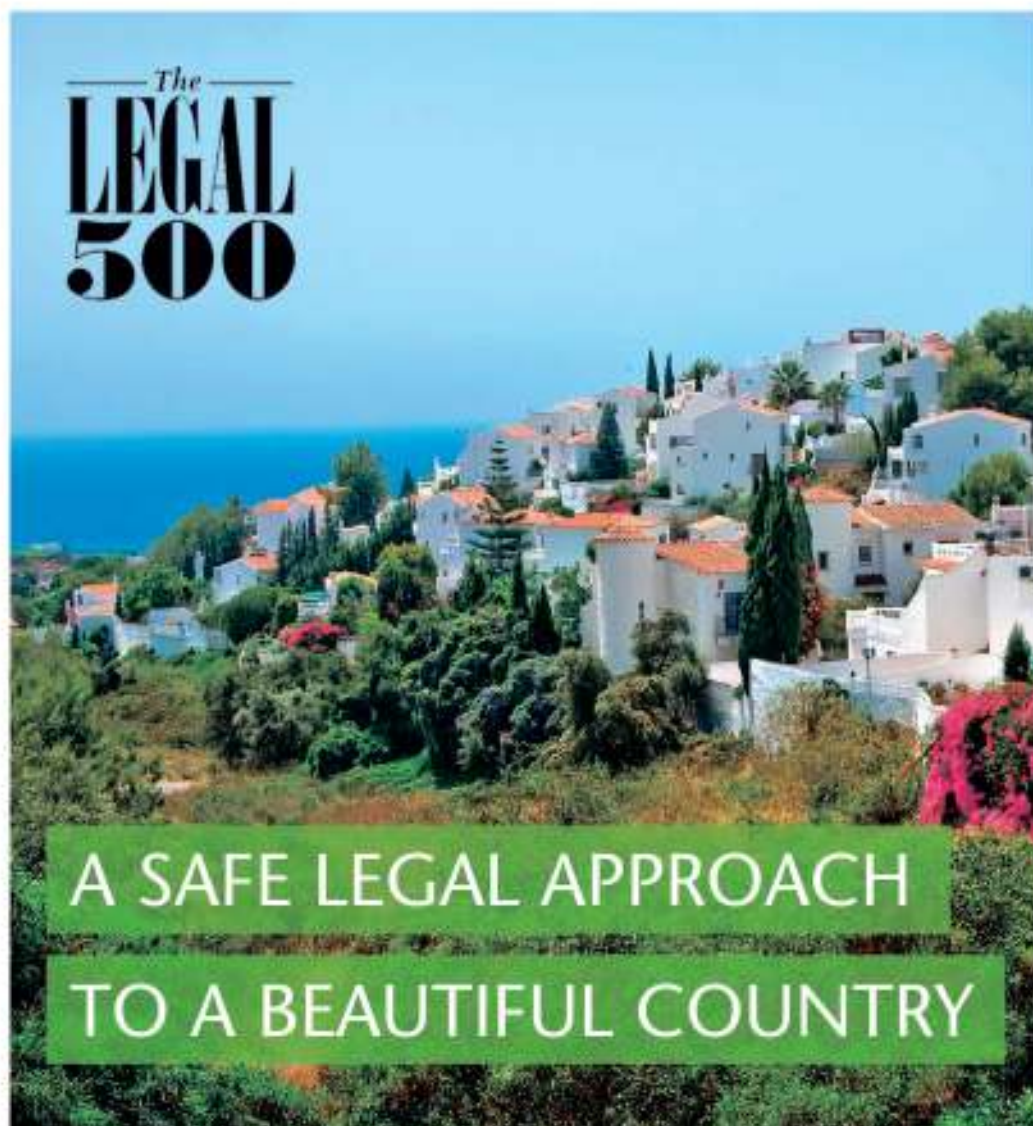
:: JUAN CANO / ÁLVARO FRÍAS

MALAGA. A simple whitewashed house has been their refuge since early June. When we ring the doorbell, a bright-eyed woman opens the door. She is dressed all in black, and covers her face with a scarf when she sees us. Jasmin (a false name to protect her identity, because their families don't know they are living in Spain) is the eldest in the group, the one who is a pillar of support for the rest and the only one who speaks French.

In this house, amid olive groves and under an unforgiving sun, in a small village in Malaga which is now their home, live the ten temporary workers who fled from the "exploitation" which only they dared to complain about in the strawberry fields of Huelva. Half of them say they also suffered abuse, rape and sexual harassment, which is now being investigated by the police.

Through the half-open door come the women we are featuring in this report. They are friendly and offer

A refuge in Malaga for the Huelva strawberry pickers



www.lawbird.com



Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE
Edificio Alfil, Floor 4
Ricardo Soriano 19 - 4
29601 Marbella
+34 952 861890
+34 952 861695

LONDON OFFICE
9 Bickels Yard
151-153 Bermondsey Street
London Bridge
London SE1 3HA
+44 2035191815

their visitors seats, but outside the house, not inside.

"They don't trust men; they're more comfortable talking to women," says Pepe, a delegate from the Andalusian Workers Union (SAT) who has become the umbilical cord of the group to the world around them.

The ten women, who represent the tip of the iceberg of a problem which goes much deeper, have been living in a type of limbo since May. They say they don't want to stay in Spain, but they have decided to do so until they are called to make statements in court, as their lawyers have advised them to do. Their residence permits, granted for work purposes, expired on 31 July.

After the scandal which broke out when they reported their situation, two of their female colleagues, representing another 130, went to the Guardia Civil and said they were lying so they could stay in Spain. They repeatedly deny it. "We all have children and we want to go back to Morocco. We're not trying to stay here. We just want to see the boss jailed, to pay for what he has done, and then go home to our families," says Jasmin, who acts as spokesperson for the others.

The migrants' dream

Spain, or at least the side of it they know, didn't live up to the immigrants' dream. After crossing their country in buses, they travelled to this side of the Strait where they were classified and assigned to work in the Huelva countryside. In Tarifa, they were once again put on buses for the final stage of their journey. The trip was arduous but they didn't complain, because of the offer of work which had persuaded them to leave their families.

"They always want the same type of person: young women, if possible widowed, divorced or separated, with children, and unable to read or write. The most vulnerable, in other words," says Pepe.

The reality was very different to the one they had been promised. The offer - which came via a Moroccan public agency which recruits workers - was for six and a half hours a day, for 40 euros a day plus free meals and accommodation. They were sent to a strawberry farm in Moguer where, starting on 27 April, they had to work on average ten or 12 hours a day "under plastic" and were never paid more than 30 euros. "They were given 1.20 or 1.30 euros for every box of strawberries they picked, weighing about five or six



Some of the women, in the house. :: SUR

kilos," says Pepe.

They slept in a type of bunkhouse inside the property, made from sheet metal containers, similar to the ones that are transported in ships, each with three sets of bunk beds, to accommodate six girls. "We were paying three euros a day for the accommodation. For food, we had to fend for ourselves. Sometimes we hardly ate anything for days," says Jasmin. The nearest village was 15 kilometres away and they could only get there by walking or hitch-hiking.

The "pimps" - the oldest women - used to choose the girls for the boss,

they say. "They offer you more money. They tell you that if you do that you'll be fine and you won't have to work in the fields any more because you'll be his concubine," says Jasmin, who is in her early thirties and grew up in the heart of the Sahara.

Five of the women say they suffered "sexual violence". The others didn't, but they knew it was happening. Finally, some decided they could keep quiet no longer and, with the help of the SAT union, they organised a revolt. The owner of the farm was arrested for alleged sexual

They say they were working 10 or 12 hours and were paid less than 30 euros

They claim the older women told them they'd be better off if they slept with the boss

They insist they don't want to stay in Spain; they want to go home to their families

abuse and rape.

Psychological help

After that, the union took charge of ten of the women and hid them in early June in a small rural village in Malaga, where time seems to have stood still. On the second day, several suffered anxiety attacks and needed medical assistance. Two psychologists from an NGO called 'Jomat' offered therapy sessions to help them recover from their ordeal and, again thanks to SAT, they have also obtained psychological assistance from the

Andalusian Institute for Women (IAM).

The house, the rent for which is paid by the union, is sparsely furnished. In the living room there is a wooden table and chairs, two three-seater sofas and a TV. Pepe and his wife visit every day and try to assist them, "always through the union," he insists, although in fact one of the women, who is 35 weeks pregnant, is staying in their home because of her condition.

"They bring us clothes and food, and take us to the hospital," says Jasmin. The women refer to him as 'Daddy José'. "We are really grateful to him and his family," she says.

While they are waiting for the case to come to court, the union has arranged for them to attend Spanish classes in the evenings, "to overcome the language barrier". It is also trying to help them find work. One girl is doing work experience in a hair salon, and hopes to be given a job, although she insists that she doesn't want to stay in Spain, even with a permanent contract. "This is just temporary. They want to go home as soon as the court case is over," insists Pepe.

Three others have prepared Arab cakes for a local bakery, which was "delighted" with the product, and they hope to be asked to make more. They have also asked the town hall if they can use the sports facilities, but time passes very slowly.

"It is very hard, hearing your children crying on the other end of the phone and asking you to come home," says Jasmin.

"We hope this will change the situation for seasonal workers"

The Andalusian Workers union is defending these women and helping them so they can continue with their lives

:: A. FRÍAS / J. CANO

MALAGA. Pepe, a member of the Andalusian Workers Union (SAT) in a small village in Malaga province, smiles when the ten temporary workers for whom his union has arranged a 'safe house' express their thanks. He says they are "brave

women because they have decided to stay and take action about alleged cases of exploitation, abuse, rapes and sexual harassment". However, he insists that the union is not just being charitable. "What we want is justice. We want the situation to change, so that the 17,000 women who come to do this type of work every year don't have to face this type of thing," he says. "You have to insist that certain situations cannot be permitted to happen. Let's hope this is the last year these women have had to cope with this," he says.

Pepe says that in general the women's contracts are not honoured: they are supposed to be paid 40 euros for a six-and-a-half hour day. What is happening is almost a type of slavery, he says.

SAT's involvement is not coincidental. He says the union is "open and brave", and raises awareness of problems in society, such as those encountered by the women doing seasonal work in the strawberry fields. That's why he joined the protests outside the farm where the women who are now his neighbours were working. "Once they had de-

cided to report it, we had to get them away from Huelva, because they didn't feel safe there. Our local branch offered to help, so they ended up coming here," he says.

Pepe's family give him a lot of support. "We are always involved in something that needs putting right, my wife, my children and me," he says. But it is true that since these ten women came into his life, it has become more complicated. From 8pm until the following morning he looks after his mother, who has Alzheimer's, and during the day he tries to get on with everyday commitments. "It's going to be more difficult when the trial starts. The girls are already a bit depressed because they are missing their families so much and we want to try to help them through crowdfunding. But despite everything, they know they are doing what they had to do," he says.

MARBELLA OFFICE NOW OPEN

MARBELLA

Centro Plaza Local 1.
Avda. Manollette 1.
29660 Nueva
Andalucía.

FINE & COUNTRY
REAL ESTATE
fineandcountry.com™

MIJAS COSTA

Centro Comercial
Atalayas Local 1.
C/ Viento del Sur s/n.
29649 Mijas costa

+34 952 930 532 / +34 670 673 472 | Mijas@fineandcountry.com | www.fineandcountry.com



▲ **Bou Ferrer.** This Roman ship in Alicante can be visited and will be the model for the San Pedro project. :: JOSÉ A. MOYA

◀ **San Pedro de Alcántara.** A close-up of the wreck off Marbella, which will be the first in the province to be excavated. :: J. A. MARTÍN PADILLA

► **Diving.** The San Pedro project could become an archaeological tourist attraction. :: J. A. M. P.



The shipwrecks of Malaga, just waiting to tell their story

At least 50 wrecks are known to exist but until now none have been explored

FRANCISCO GRINÁN



✉ Twitter: @pacogrinan

An 18th-century shipwreck off San Pedro Alcántara will be the first to be studied, to find out why it sank and prepare it for visits by divers in future

MALAGA. These days in Spain you may still hear people use the expression “more lost than the rice boat”, but few will be aware that the saying originated from a ship which sank off the Torrox coast during the civil war. The history of shipwrecks in Malaga is, however, as important as it is little-known. There are 19 protected archaeological sites beneath the sea, and at least 57 wrecks have been documented so far, ranging from the Carthaginian era to the 20th century.

This underwater heritage is, however, facing an incontestable fact: these sunken ships have been docu-

mented, but have never been excavated and scientifically studied to discover their history and preserve their cargo. Like the rice boat, underwater archaeology in Malaga is completely lost.

“The most brilliant eras for our province coincided with the times when we worked at sea, for example with the Phoenicians, the Moors, the crossings to America and the middle-class traders of the 19th century. These periods have all left us with a long list of shipwrecks and we ought to be learning more about them,” says Javier Noriega, the director of the Nerea Arqueología Subacuática company. He says it is a shame that so little has been done to examine the ships which sank off the Malaga coast.

“Soundings have been done and the wrecked ships have been documented, but nobody has ever carried out a detailed study and archaeological campaign,” he says. “There is a great difference between archaeology on land and beneath the sea”. One can be seen and is easily recognisable, while the other, of course, is hidden below the water and is, therefore, invisible.

Of all the wrecks which have been protected and controlled by the Underwater Archaeological Centre of

Andalucía in this province, the sea off Malaga city contains the largest number of ships still waiting to be studied because during different periods 45 of them sank, due to bad weather, running aground, risky or mistaken manoeuvring, technical problems, sabotage and even bombardments.

From 15th-century naval battles to the sinking of the C-3 submarine off El Palo, the history of shipwrecks off the city’s shores is full of interesting stories, including pirate ships which received a taste of their own medicine or merchant vessels whose route was torpedoed. However, all this is known only from archives, official registers and naval museums. The real stories are still inside these sunken ships, and are waiting to be found.

“Underwater archaeology still needs work and we have to fill this gap, because if we don’t study these wrecks, others, such as treasure hunters, will come and we will have lost part of our heritage forever,” warns Javier Noriega, who says robotic technology has created a “revolution” in exploration of this type.

Until now, the excavations were limited to a depth of about 50 metres because after that there is no visibility for the divers. New under-

water exploration equipment has now been developed, and it has opened up new possibilities for archaeologists. “For us, this is like going to the moon, and we can do it now,” says Javier.

A ship containing mysteries

The history of wrecked ships being ignored in Malaga is now about to change, as Javier and his team will soon be examining and studying an 18th-century vessel which sank in quite shallow water off San Pedro Alcántara.

“We know so little about this ship; we don’t even know what it is called,” says Javier, whose company will be leading the project thanks to the collaboration with the Underwater Archaeological Centre of Andalucía and Marbella council. Javier says the town hall appreciates the importance of its “underwater heritage” and thanks to its support the excavation and study

“If we don’t study these wrecks the treasure hunters will come, and we will have lost part of our heritage forever”

of this ship, which is about 60 metres in length, has funding. The aim will be to find out whether it was a merchant or military vessel.

“We have all the permits we need from the town hall now,” says Javier. His team plans to examine the structure of the ship and carry out tests on the wood to determine its age. They will also be studying the excellent source of information it holds inside: its cargo. Unfortunately, the fact that the ship is not far off shore - about six metres - will undoubtedly mean that it has been looted.

“For archaeologists, a ship’s cargo is like a historical document so when people steal it we have lost certain information forever,” says Javier. Despite this, the first complete excavation of a sunken ship in Malaga will be an important step forward.

It is important not only for the archaeological sector of the province, but also because of the items which can be put on display. The Museum of Malaga, for example, does not have a section dedicated to the maritime history of shipwrecks, and this is something that Javier and his colleagues hope to change. “We have wrecks from all periods here, and that’s why it is essential that we apply scientific methods to the research, to make the information known and so that the results don’t just stay in the water,” he says. It may be possible for the ship off San Pedro to become a museum exhibit in situ, because of its shallow depth and attraction for divers. It could be similar to sustainable sites which can be visited such as Bou Ferrer, a ship which sank in Nero’s time off the coast of Alicante, which has been described by Unesco as an example of good practice.

Knowing
who you are
is bold and
brave.



*Painted with a mix of Graciano and
Garnacha grapes, combining youth,
strength and expressivity.*

Qualified Designation of Origin Rioja

Tradition. Diversity. Origin.

saberquieneres.riojawine.com

Knowing who you are. **RIOJA**

LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagason International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit 'El Rosario')
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagason@ilagason.com
www.ilagason.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. R. T. S.

I want to sell my property in Spain, but there is a tenant living there. I would like to know if I can sell it anyway, or if I have to offer the property to the tenant first, as a preferential right. If he doesn't want to buy the property, do I have to pay him compensation?

You can sell the property to who ever you choose, even if there is a tenant living there. The tenant would be entitled to buy it at the same price as a third person, but if he does not exercise his right of pre-emption, he is not entitled to receive any compensation. Likewise, in these cases it is very important to know that the new owner will have to honour the contract that you signed with the tenant, with all its clauses, the amount of the rent and its duration. Therefore, although the owner of the property changes, the tenant will retain the same rights that he has now.

REF. E. K. O.

My father died two years ago, he was divorced from my mother and got married again to a much younger woman. I wasn't worried about that because she is a nice lady who al-

ways took care of my father. When he passed away and we started to deal with the inheritance, we found out that his will gave me ownership of the villa that he has in Spain, where his wife is currently living, and she would receive the usufruct. However, she is not paying anything related to the villa except the water and electricity consumption, and now she has told me that I have to pay the IBI (rates). I do not agree, as I consider that if she is living there she should pay all the expenses. What does Spanish law establish about this?

Unless your father established otherwise in his will, the Spanish Civil Code establishes that the payment of the tax corresponds to the usufructuary, who is also obliged to pay the rest of the usual expenses. Therefore, in this case, your father's wife is the one who has to pay the IBI.

First Assessment Consultation FREE of Charge

HERE AND THERE



Soroptimist members with the napkins. :: SUR

Fighting gender violence with napkins

MIJAS

:: **SUR.** Soroptimist International Costa del Sol has started a new project to distribute napkins which advertise the helpline 900 200 999, run by the Junta de An-

dalucía, as part of their campaign "You are not alone", which aims to provide legal advice as well as support for female victims of gender violence.

The napkins will be distributed to around 50 carefully selected venues, mostly cafes and restaurants throughout the Costa del Sol, to raise awareness.

Man fined for insulting councillor on Facebook

TORREMOLINOS

:: **A. GÓMEZ.** A man has been fined 2,000 euros for insulting Torremolinos councillor Aída Blanes on social media, saying that he would "shoot" her for being a "communist". The comment was published on a Facebook group and the court ruled that it could not be defended by the right to freedom of speech.

Vinegar to combat smell of dog urine

ESTEPONA

:: **C. MÁRQUEZ.** Estepona council is to give out 2,000 small containers of vinegar for local residents to clean up after their dogs have urinated. Owners will need to mix the concentrate with water and, not only is it designed to get rid of the smell quickly, but it is also meant to stop other dogs repeating the act as they hate the smell.

Redecorate your home.
Find the best of colours to paint your house.

At Pinturas Mata we pride ourselves on offering our customers superb quality products and materials, and providing the best advice and information on all matters concerning their painting and decorating requirements.

Your best guarantee - more than 40 years experience and our in-depth knowledge of all types of paint, and painting & decorating options. And now, our Decorator is at your disposal to provide you with any advice you may need.

We are in Malaga, Costa del Sol and Campo de Gibraltar. Store soon to also open in San Pedro Alcantara. 2,000 colour-filled square m².

Special prices for professionals

PINTURAS MATA
952 866 462
www.pinturasmata.com

R-DMCS
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com
www.rdmcsglass.com

SUNFLEX®

RDMC's Glass Manufacturers S.L.
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist



We're at your service

We always put our customers first. So whether you want to make your currency transfer over the phone, online or through our handy app, our expert team is on hand to help.

If you're buying foreign property, transferring a pension overseas or moving money home, we're here to make sure you always get a great deal.

Contact us for more information

Marbella

Plaza de las Orquideas, C/ Orquidea,
Local 5, Nueva Andalucía,
Marbella, 29660, Málaga
marbella@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Fuengirola

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n,
Urb. Puebla Lucía, Edificio Leo, Local 1,
Fuengirola, 29640, Málaga
fuengirola@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Benalmádena

Avda. Antonio Machado,
Edificio Diana I Local 13,
Benalmádena Costa, 29630, Málaga
benalmadena@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Nerja

C/Antonio Ferrandis Chanquete 1,
Local 1A,
Nerja, 29780, Málaga
nerja@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

..... currenciesdirect.com

"NO WIN NO FEE OFF-PLAN SPANISH PROPERTY DEPOSITS REFUNDED"

100% Success Rate To Date!



NOWINNOFEE
SPANISH PROPERTY SOLICITORS

If you bought or reserved a Spanish property "off-plan" from developers and failed to complete, we can help you to claim your lost deposit

Visit our website and complete the questionnaire at
www.nowinnofeespanishpropertysolicitors.com

+34 639 44 44 37 or +34 952 58 36 36 | belencarrasco@internationallaw.es

Man kept 101 cats in small house with no running water

The owner of the cats told the police that he started with a pair of animals, but they kept reproducing until the situation got out of control

ALVARO FRIAS / JUAN CANO

MÁLAGA. As many as 101 cats have been rescued in recent months from a house of just 37 square metres in the Malaga district of Fuente Olletas. The authorities were first alerted by neighbours who complained to the police about the loud noises and the smell coming from the property. When the officers arrived at the location they found the felines living in very poor sanitary conditions and lacking water. The house was not connected to the mains water supply.

Officers from the Guardia Civil's Grupo de Protección de la Naturaleza (Seprona) identified the owner, a 37-year-old man who confessed he had no idea of the number of cats living in his house and that he started with just two which kept reproducing; he felt sorry for



Loud noises prompted the neighbours to call the police. **SUR**

the animals and didn't want to abandon them, he said.

The first Seprona intervention to rescue the cats was carried out last year in September when 56 cats were taken from the property. Since then two more visits have been made and the remaining 45 animals were move from the house, the last ones on 21 June.

Several of the cats that were

taken from the property were suffering from health problems, including parasites, skin diseases and other conditions that meant some of the animals had to be euthanised.

The man showed symptoms of Diogenes syndrome, which include personal neglect and compulsive collection of animals. The local police notified the social services.



Complaints had been made six months before the accident. **SUR**

Family of seven left homeless by sea erosion

ALBERTO GOMEZ

MÁLAGA. A family had to abandon their home after part of the property's foundations, patio and entrance fell into the water in the seaside district of La Araña, on the east side of the city of Malaga, last Saturday.

Nobody was injured; the 15-year-old niece of the owners was inside the house when the incident occurred but was able to get out safely from the property.

The house, which was built more than 50 years ago right on the seafront, is one of several in La Araña that are at risk of being

damaged by water erosion, a danger that has been heightened by recent storms.

The family has been temporarily rehoused in a hostel by the Malaga council's social services. A complaint had been made regarding the risky conditions of the structure six months before it gave way.

The precarious situation of this and other neighbouring houses creates a danger not only for the people living in them but also for users of the beach.

Sources from city hall said that the local government is active in solving the problem.

Time for summer fun with Helle Hollis!

Join the Home Owners' Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ Earn 10% bonus discount for next year
- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Free 'Fast Lane Service' – no waiting time on arrival
- ✓ Fair Fuel Policy



Become club member for **FREE** and book online at: www.hellehollis.com

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: bookings@hellehollis.com

"First class service, no hidden extras and an excellent car provided."

★★★★★
JACKSON





Carrefour

Mijas | Fuengirola | Estepona | Torremolinos



Carrefour Estepona

Ctra. Cádiz-Málaga Km 156.9



Carrefour Fuengirola

C.C. Miramar.

Avda. de la Encarnación s/n.



Carrefour Mijas

Avda. de Los Lirios s/n.



Carrefour Torremolinos

C.C. Costasol Centro.

Avda. Circunvalación s/n.

It's time to freshen up and at Carrefour we have the best offers to help you enjoy the summer. Don't miss out on them.



-20%

off ALL
Carrefour floaters
and inflatables.
(Discount applied
at checkout)

The Carrefour stores
in Torremolinos,
Mijas and Estepona
WILL BE OPEN
during their usual
opening hours.
EVERY SUNDAY
IN AUGUST AND ALSO
ON AUGUST 15TH

**MANILLA CLICK-CLACK
BARBECUE**
Lacquered steel basin. 56x41cm.
Folding trolley with
lower tray, 1 side shelf.
Adjustable 5 height grill.

79€

55€



69.90€

49.90€

**CARREFOUR CALIFORNIA
TUBULAR POOL**
305x76cm. Capacity: 4,065L.
Cartridge filter: 2,100 l/h.
PVC, inflatable upper ring,
fast and easy installation.



129.90 €

79.90€

**CARREFOUR MOLOKINI
TUBULAR POOL**

305x76cm. Cartridge filter: 2,100 l/h
*In PVC, reinforced with steel tubes



29.90€

19.90€

**DECKCHAIR OR
LOW BEACH
CHAIR**
Aluminium tube
and textile fabric.
Light and easy
to dry.



35€

27.95€

CHILENA SUNBED
Beech wood.
Includes headrest
Various colours
available.

110€

88€

Also available separately
table for 46€
chairs for 10.50€
each

DREAM SET
Resin material
1 table,
140x85x73cm,
4 Dream
resin chairs.



MÁLAGA SET
Textile fabric chairs, steel
structure and tempered glass.
1 table 150x90x72cm,
4 chairs 57x67x44/104cm, 1 steel
and polyester parasol 300x200cm.

259€

185€

Also available
individually
for 33€ each and
ecru colour

Carrefour

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Estepona until the 9th of August 2018

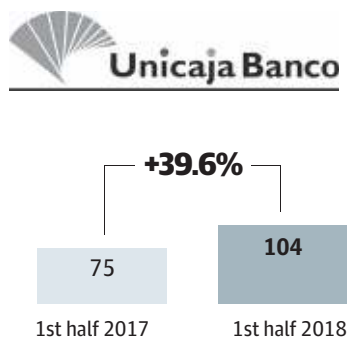
Unicaja Banco profits surge by almost 40% in first half of 2018

The Malaga-based national financial group increased its deposits held and reduced its toxic assets portfolio to 1.25 billion euros

JOSÉ VICENTE ASTORGA
MALAGA. The Unicaja Banco group had a successful first half of 2018, earning 104 million euros in profit after tax. This represented a 40% increase compared to a year ago, but falls back to a 22.9% rise if only the activities of the core retail banking operation are taken into account. This is the first time since the Malaga-based financial group floated on the stock exchange last year that a year-on-year comparison of results has been possible. The profit data means that the firm is running at a 5.5% return on equity, and the board's objective is to reach 8%.

Group results, January to June

Net profit
104 million euros



Chairman Manuel Azuaga, explained the rise in profits on, "more income-earning operations and a reduction in financing costs".

Unproductive assets
The good results have also been helped by a reduction in the toxic assets that the group holds, including bad debt and property repossessed by the bank. The bad debt ratio has fallen to 7.6%, a 1.1 percentage point fall on a year

ago. In the last 12 months, 23.3% of the toxic assets have left the balance sheet, equivalent to 1.25 billion euros. Unicaja looks after 44.2 billion euros of clients' money. Some 27.3 billion is on instant access deposits and almost 13 billion in fixed-term deposits. A further 13.1 million is in investment funds, pensions and life assurance. The bank says that people have more money in their bank accounts than a year ago.

St George Malaga taken over by Laude school owners ISP

SUR IN ENGLISH
MALAGA. St George School in Malaga goes into the next academic year with new owners after its recent inclusion in the portfolio of the International Schools Partnership (ISP), an education investment group that owns 32 schools in eight countries. The Malaga school, located in the Cerrado de Calderón area of the city, will now form part of the Colegios Laude group of seven schools in Spain that the ISP purchased in 2014. The group has already invested some 30 million euros in the area. The head of school at St George, Fiona Lee-Allan said, "The Interna-

tional Schools Partnership has been attracted by our philosophy and priorities and is committed to fostering them. As a school we are going to benefit enormously from their wealth of experience in running schools around the world." The ISP regional director, Nick Rugg commented, "St George Malaga is a strong fit for ISP's vision and philosophy of focusing on quality and excellence, all within a culture where learning takes centre-stage." As well as in Spain, the ISP also owns schools in Malaysia, Mexico, Costa Rica, United States, United Kingdom, United Arab Emirates and Qatar.

One in four euros of supermarket spend in Spain goes to Mercadona

SUR
MADRID. The march of supermarket chain Mercadona continues. Latest data for the period April to June this year shows that 25 per cent of money spent in Spain on food and day-to-day household supplies in big stores goes to the Valencia-based company. This figure represents a 0.6 per cent rise on a year ago. The worst-performing chain is Dia, which has fallen to a 7.6 per cent market share. Carrefour has fallen too to 8.3 per cent, while the biggest rise was at Lidl, which now has 4.9 per cent.

THE EURO ZONE
MARK NAYLER

STUMBLING BLOCKS



This week saw Pedro Sánchez, Spain's new Socialist prime minister, suffer his first legislative failure in congress - and it'll be the first of many if he doesn't adjust to the deal-based nature of modern Spanish politics. Parliament voted against Sánchez's proposed 2019 budget, mainly because the PSOE leader wasn't prepared to give potential allies what they wanted in return for their votes.

It's a familiar story (the minority government of Mariano Rajoy, Sánchez's predecessor, had the same difficulties in passing legislation), and one that makes you wonder if the Socialist administration will be able to achieve anything meaningful during its time in power.

Sources in the know about the pre-vote discussions told newswires that some disagreement related to Sánchez's refusal to launch an investigation into Juan Carlos I, Spain's former king. According to allegations made against the ex-monarch by his one-time lover (an entirely reliable source, one notes), Juan Carlos stashed dodgily-acquired funds in offshore bank accounts.

The former king, along with other wealthy individuals, is alleged to have benefited from a tax amnesty introduced in 2012 by Rajoy's government (whereby previously undeclared assets could be disclosed and a one-off fee of 10% paid), although the amnesty was deemed void by Spain's constitutional court in 2017. For this reason, Sánchez says he can't comply with requests made by leftist newcomer Podemos that

the ex-king be publicly named as a beneficiary of the 2012 amnesty. Nor will he investigate allegations that Juan Carlos was involved in shady offshore activities.

The PSOE leader must be privately cursing last year's court ruling. Juan Carlos - notorious for hunting elephants in Botswana in 2014, when many Spanish households were on the breadline - is one of the most reviled members of the Spanish establishment. Proving him to be a fraudster would have been a great way for Sánchez to boost his popularity and to win support from Podemos, a party on which he relies for parliamentary votes.

Sources also said that another Podemos request - namely, that Spain's deficit-reduction targets be reduced and public spending increased - was rejected by Sánchez. Fair enough: the Socialist administration has already proposed more relaxed deficit-reduction goals for Spain this year, so Sánchez doesn't want to anger the EU by pressing for further leniency. But compromise and deal-making will have to happen at some point, otherwise the PSOE leader stands little chance of passing legislation of any kind.

If such stumbling blocks continue to occur for Sánchez, there is one course of action he could pursue: call early elections and hope that his new-found popularity would secure the PSOE a greater share of seats - and thus more clout - in congress. But because the new prime minister wants his term in power, he'll have to learn the art of the deal instead.

Frontline Aloha Golf.
As project 1.495.000€
or finished 2.995.000€

Cabopino Villas.
Walking distance to Cabopino Marina
from 870.000€, just released.

Stunning Villa in Benalmádena.
Reduced from 1.995.000€
to 1.795.000€.

La Cala de Mijas.
Contemporary Villas from 510.000€,
great value for money.

La Cala de Mijas.
Villas walking distance to town centre
and sea views from 825.000€.

La Cerquilla.
Nueva Andalucía.
3.350.000€

ROC ESTATES
ROC SOLID INVESTMENTS

We are looking urgently for Villas to reform for our Investors and plots.
Ideal around La Cala de Mijas, Cabopino, Elviria, El Rosario, Golden Mile and Nueva Andalucía.
If you are looking to sell or to buy then let us help you with our professional Expertise.

Our Offices are located on the Golden Mile and in Oslo Norway!!!

Oasis Business Centre 9. 29602 Golden Mile MARBELLA
Tel: 650952084 | info@rocestates.com | www.rocestates.com

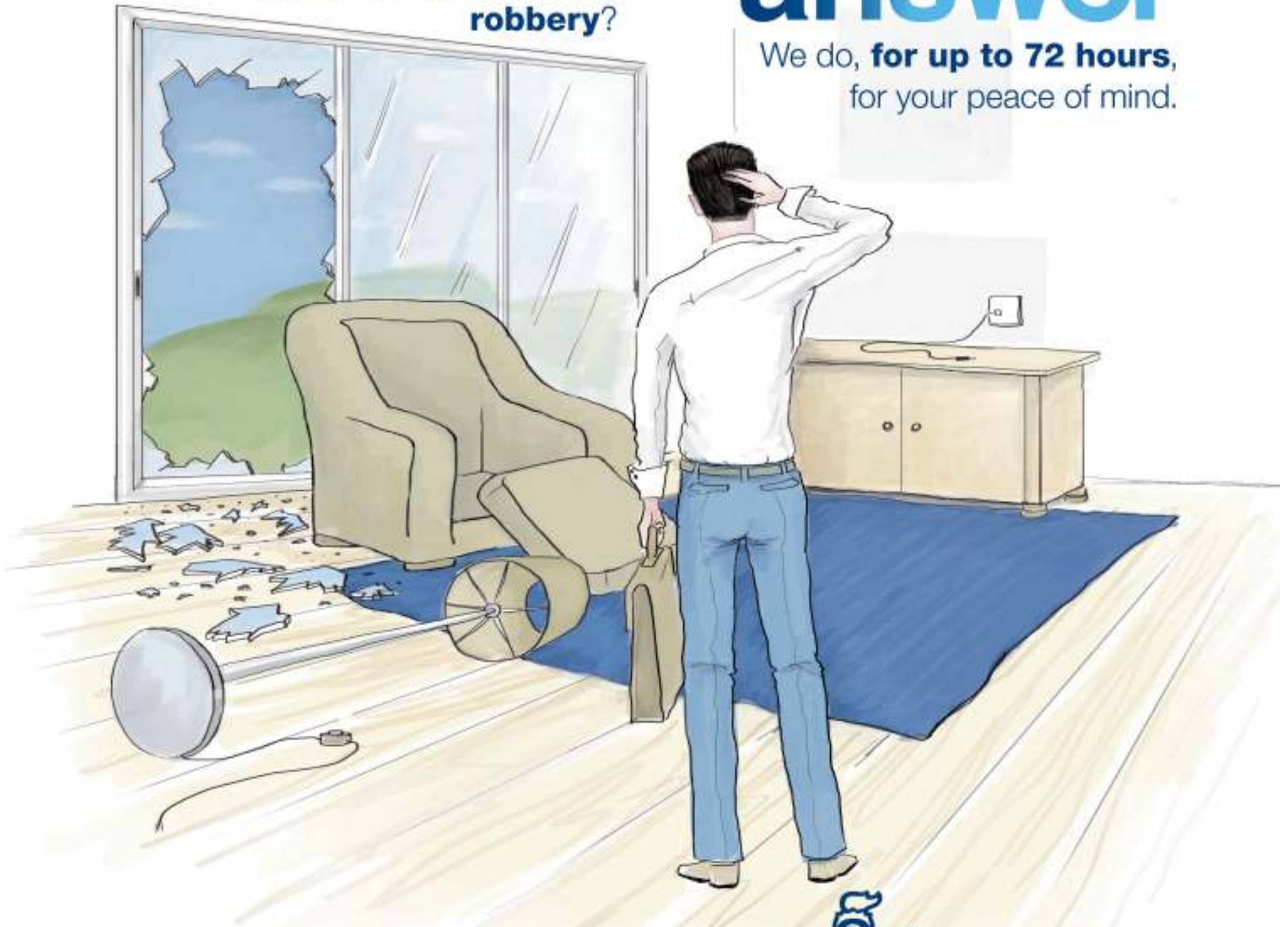


question

Who offers surveillance for your home if it has been left **unprotected after a robbery?**

answer

We do, **for up to 72 hours**, for your peace of mind.



When you live abroad, sometimes you can encounter difficult situations. **That is why Liberty wants to make your life easier.**

Call us on 91 342 25 49



**Liberty
Seguros**

The Expats' No.1 Choice

Visit your agent or go to www.libertyexpatriates.es

Gibraltar border could be unaffected by Brexit, says deputy chief minister

Speaking at a summer course organised by the University of Cadiz, Garcia said there are ways to guarantee fluidity for goods and people

DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. The border between Gibraltar and Spain is already an external border and with the right political will it is possible that Brexit will make no difference to it, deputy chief minister Dr Joseph Garcia said a few days ago, addressing a University of Cadiz summer course on Brexit.

He pointed out that as Gibraltar is in neither the Customs Union nor the Schengen Agreement, the border with Spain is already subject to controls on both goods and people, unlike other EU borders. This means that even in the event of a so-called 'hard Brexit', which would mean that Britain would leave the European Union with no deal having been signed for the future, the EU rules which would apply at the Spain/Gibraltar border are the same ones that are currently in place today.

About 14,000 people cross the border into Gibraltar to work each



Dr Joseph Garcia at the UCA summer course. :: SUR

day, and approximately 8,000 of them are Spanish. Thousands of tourists also walk or drive into Gibraltar each year.

When the EU referendum was announced, the then Spanish foreign minister José Manuel García Margallo made noises about closing the border, but as Dr Garcia explained, the Spanish rhetoric regarding the border has changed in

recent months, and the present prime minister, Pedro Sánchez, said recently that fluidity at the border is "essential".

"The political will seems to be there," said the deputy chief minister. "There are legal solutions which exist which could secure the smooth passage of persons and goods across the border even in a post-Brexit world."

IN BRIEF



'Tommy' projected onto the Rock of Gibraltar :: SUR

Plans to commemorate end of First World War

GIBRALTAR

D. B. The 100th anniversary of the end of WW1 is to be celebrated with different events and activities, including an exhibition, a service on Armistice Day, the publication of a book and the 'There But

Not There' charity campaign.

The government has bought several of the campaign's silhouettes of WW1 soldiers, which will be placed in different buildings in Gibraltar.

A silhouette of a soldier, known as "Tommy" has already been projected onto the north face of the Rock as a test, and this will be repeated in November.

£15,000 tobacco haul seized by Customs

GIBRALTAR

D. B. In the early hours of yesterday morning (2 August) Customs officers on patrol seized cigarettes worth £15,000 after spotting four men removing large boxes from a Gibraltar-plated vehicle at the northern end of Eastern Beach Road. The men managed to run away, but a search for them is continuing.

Significant progress on new power facilities

GIBRALTAR

D. B. Work is progressing well on the new power station and the LNG plant on the North Mole. This week one of the three dual use engines was turned on and contributed power into Gibraltar's grid for the first time. When the facilities are completed, they will guarantee the power supply for years to come.

Get Ready to Enjoy the Summer with Agrojardín.



Landscaping and maintenance, projects, plants, decoration, gardening accesories, pet food and accesories, equestrian equipment, garden furniture, barbeques...



N-340, Km 164,
Parque Antena Exit
Estepona - Málaga

Scan our coordinates to reach us easily.

 **agrojardín**

Phone: 952 79 62 31
www.agrojardin.com



Parties take opposing positions over migrant crisis as EU frees up cash help

The PP leader has blamed the PSOE government for creating a "siren effect" and promoting illegal entry to Spain

:: SUR

MALAGA. The growing influx of boat migrants from North Africa into Andalucía has risen up the political agenda this week. According to official figures, more illegal migrants have reached Spain by land or sea so far this year than in all of 2017 and the country has now replaced Italy as the chosen gateway into Europe from Africa.

The newly-elected leader of the conservative Partido Popular, Pablo Casado, said earlier this week that it may not be politically correct, but that it was time to discuss the impact of the migrants and that Spain could not be expected to absorb the reported million waiting in north Africa to cross over to Europe, although others questioned the accuracy of this figure.



Migrants after entering the Spanish town of Ceuta on the north African coast last week. :: REDUAN / EFE

On a visit to Almeria and Ceuta on Wednesday, areas both affected by the influx, Casado called for a Marshall Plan of aid for Africa to stop people wanting to travel to Europe and repeated accusations that the policy of the PSOE government of admitting migrants in recent weeks

had had a "siren effect".

"It's no good saying there's residency papers for everyone and that the Spanish welfare state knows no bounds, or showing that the illegal route to entering Europe through Spain is much easier than in other countries," he explained.

The PSOE replied by saying it was the previous PP government that had cut international aid.

Meanwhile, the EU has announced it is speeding up 55 million euros in aid for Morocco and Tunisia on the north African coast to try to hold back the migrant wave.

Hunt on in Benidorm for British stag party's tattooed homeless man

:: SUR

BENIDORM. Local authorities and businesses in Benidorm were this week searching for a Polish rough sleeper with health problems who took part in a humiliating tattoo session organised for him by a British stag party staying in the Costa Blanca resort.

Against a background of increasing criticism over the antics of stag and hen groups in Spain, news emerged this week and spread internationally of 34-year-old Tomek who had reportedly accepted 100 euros from Britons in return for having the words 'Jamie Blake, North Shields, N28' tattooed across his forehead. The name refers to the groom, who currently lives in



Image shared of Tomek being tattooed. :: SUR

Benidorm and denies being involved. According to sources, the tattoo wasn't completed as Tomek, who originally walked from his home country to Spain, felt too much pain.

The incident, which was shared on social media by the tattoo parlour, was highlighted when the chair of the local British shoptraders' association, Karen Maling, came across the Pole, who reportedly has alcohol problems, in the street and he told her his story.

Benidorm social services department were this week trying to find Tomek with Maling's help. The prominent British resident, who has expressed her shock at what has happened and the shame it has brought on the British community, has started a crowd-funding campaign to raise the 3,000 euros to have the tattoo removed. At time of press, the target was almost reached and the details are on: <https://www.gofundme.com/zh7dp-homeless-man>

Woman who hid her kids from "abuser" former husband is given five-year sentence

:: JAVIER MORALES

GRANADA. A woman who last summer disappeared with her two children for six weeks to avoid handing them back to her Italian ex-husband has been handed a five-year prison sentence.

In the high-profile case from 2017, Juana Rivas, of Granada, had accused the children's father, Francesco Arcuri, of being abusive to her. Rivas had been charged with two offences of not complying with a court order to return the children to their father, who was found guilty of a domestic violence offence in 2009 and who Rivas accuses of a further similar crime.

The judge also told her to pay 30,000 euros in compensation to Arcuri. She is expected to launch an appeal against the sentence.

One of 'La Manada' rape trial gang caught "stealing sunglasses" while on bail

:: SUR

SEVILLE. The spotlight swung back this week on the five men who were recently sentenced to prison for sexual abuse of a young woman during Pamplona's bull-running festival in 2016. The group, friends from Seville and known by their own nickname as La Manada (the pack), had been accused of rape but controversially were found guilty of the lesser charge of sexual abuse, which they are also now appealing.

After being released on bail until the appeal, on Wednesday, one of the five, 26-year-old Angel Boza, was allegedly caught trying to steal sunglasses in Seville and attempting to avoid capture in his car, while being banned from driving. The lawyer for four of the five men, including Boza, said the supposed incident was unwelcome.

WINERY GASTROBAR

LA CASA DEL REY

BOOKINGS

951 965 414

Calle Raphael nº7
Estepona, Malaga

www.lacasadereyestepona.com

LETTERS TO
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST
CONTRIBUTION TO THIS PAGE
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

IBI for what?

Further to Bartolome Florido's letter (SUR in English, July 20th), I also find the amount of IBI we pay (around 1,600 euros a year) scandalous - especially as we receive no services for our money, nor do we receive any of the discounts Señor Florido mentions in his letter.

We moved eleven years ago to El Higueral, a beautiful area just outside the centre of Marbella. Sadly, the area is spoiled somewhat by the fact that in all the years we have lived here it has been completely ignored by the Ayuntamiento.

The streets have never been cleaned, such pavements as exist are all broken, and there are no street lights. We do have re-

fuse bins which are emptied most nights, but for this we pay an extra charge of 60 euros per household every six months.

My husband, who speaks good Spanish, is president of our tiny community of four houses and has gone to the Ayuntamiento on several occasions to complain about this situation. He has also written to them about it - all to no avail.

What do we have to do to get the Ayuntamiento to take notice of our complaints and spruce up our area? Stop paying the IBI? Any helpful suggestions would be gratefully received.

VAL VASSAY
MARBELLA

Hospital hold-up

I would like to congratulate the Hospital Costa del Sol. I am so impressed; yesterday I had a cataract removed, a simple operation. The professionalism of the no-nonsense staff is recommendable. All so helpful.

It's a pity the government does not manage to find the funds to complete that building extension. There is already part of it, but abandoned, and also a large area with re-

mains of the previous building materials. I have seen people struggling, pushing someone in a wheelchair up the road on an almost nonexistent pavement.

They find funds for tidying up the town, flowers etc. which is all very nice. But there is the hospital which is for the people. It needs more funds. It's being dragged out for too long.

ROBINA PAILLARD
BY EMAIL

Healthcare praise

Sometimes it may seem that the healthcare workers and doctors only too easily receive the brickbats of the people they serve and not the plaudits.

I have needed to have treatment at the Vélez-Málaga hospital twice and I am able to tell

you, as a British citizen, that the service provided by the hospital is second to none. The house-keeping throughout is brilliant and as one says, "you could eat off the floors." I found staff and doctors most friendly and helpful and as I struggle with the Spanish language the translator's assistance proved invaluable and I pay tribute to them all.

And locally, at the Alcaucín clinic, Dr Pérez and especially nurse Lola have been the essence of what excellent healthcare is about.

ROBERT EASTON
ALCAUCÍN

A name explained

It has just been announced that King Felipe has acquired a new boat following his recent arrival on the island of Mallorca. I was somewhat taken aback to learn that, like its predecessor, it is also to be called 'Aifos'. Some readers will associate the name with the real estate company of the same name which sank without trace several years ago and will trust that this does not happen to the royal family's boat. Imagine my surprise to learn that it is the name of the King's mother and daughter written backwards!

PETER SANDERSON
BY EMAIL

Forward is forearmed

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

A man walking backwards bumped into me yesterday. I don't know why he was walking backwards - he wasn't taking a photo or looking at a pretty girl (if that's still allowed) or anything - but it's certainly what he was doing and at some considerable speed, let me tell you. He didn't say sorry or offer any kind of recognition, though; in fact, he looked at me slightly askance as if maybe I ought to apologise for my outrageously forward-facing walking style.

This was a somewhat extreme example of what Spanish people say is 'El mundo al revés' (The world is the wrong way round/in reverse). The expression is usually employed when events seem to happen in exactly the opposite way to how they should, eg. England getting to the World Cup semi final and Spain whimpering out of the competition early doors.

Only a few hours after my encounter with Johnny Backward Walker, I was in the pub (well before opening time) practising a bit of music with our neighbour and professional flamenco guitarist, Juan. A salesman came in - I'd forgotten to put the shutter down - and, without missing a beat, launched into his well-rehearsed patter.

Now, I always try to give salesmen the time of day, for theirs is a difficult job and the least we can do is be polite, even if we don't want their wares. On this occasion, though, I felt compelled to interrupt the poor chap mid flow.

"Sorry, it's just that we're rehearsing and..."

"Don't worry. Now, if we look at this more expensive option you can see..."

He was unstoppable by this point though I wasn't listening any more - I just let him run out of

steam and depart whence he came.

It was the "don't worry" bit of the interaction that was completely baffling. This was a perfect example of 'el mundo al revés': "Don't worry" was quite clearly my line but he simply took it and made it his own. The conversation should really have gone something like this:

"Oh, I'm sorry. I thought you were open. I can see your rehearsing, I'll come back later."

"Don't worry, Juan's playing is making me feel really small and inadequate anyway - let's have a quick butchers at your catalogue, then. Juan! Put the kettle on, mate."

These examples got me thinking about the many and varied ways people act in a manner that's diametrically opposed to the natural order of things. Unfortunately, there's no room for a list here, but it's a fun game to play at home.

Week Next You See.

IDÍGORAS

Pride of the
Costa del Sol

LIZ PARRY

It can be no secret to long-standing SUR in English readers that this newspaper has been a fan of Cudeca since its beginnings in 1991. As the then editor of the paper, three years later, I was proud to present Joan Hunt with the first SUR in English Award for her work on behalf of the international community on the Costa del Sol. The accolades - and the achievements of Cudeca - have not stopped since, and I was one of many supporters last Friday who were there to celebrate the latest milestone.

It was very hot, but a volunteer had made Cudeca fans and parsons and proudly handed them round to visitors. Another, who told me she was a volunteer driver, described the pride she took in being able to help whenever her busy work life allowed. Everyone wanted to congratulate the Cudeca team, and the applause for Yusuf Hamied was deafening.

There was a noticeable lack of the usual boring formalities at such events, when all the speakers in turn address each other by name and title, in order of importance

according to protocol, before launching into their own self-serving (usually party political) manifestos.

There were a lot of speeches, but they were brief and from the heart, and about how proud the speakers were of their association with Cudeca: from the academic who said that it was a real pleasure to develop projects with the hospice's staff because they are so easy to work with, and such excellent, kind people; to the politician who had recently visited two family members who were being cared for by Cudeca, and who could not speak too highly of it.

The most striking, to me, was the Benalmádena representative who said that wherever he went, in Spain and abroad, he found that the town was already well known for its generosity and solidarity: a reputation gained by being the home of the pioneering and now famous Cudeca hospice.

What better reputation could there be? Cudeca should be proud...

SUR English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO
Publications Director:
Pedro Luis Gómez

Editor:
Rachel Haynes
Assistant editor:
Daryl Finch

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero

TRENDS · SPORTS · TOYS · ELECTRONICS · FASHION
ACCESSORIES · HOME · DECORATION
LEISURE · GASTRONOMY AND MORE



La Cañada
PARQUE COMERCIAL

www.parquecomercial-lacanada.com



Fetajo
RENT A CAR

feel the difference!

Tel: 952 93 97 38 / 952 93 44 12



visit
www.fetajorentacar.com

Rent a Car Costa del Sol
Your Quality Local Company

Select the date and car

You'll obtain a
5%
discount

by introducing this promotional code:
golfsur
*Exclusive offer for SUR in English readers.

Airport shopping with a twist

The new, free 'personal shopper' experience at Malaga airport redefines the way people spend their time before flying

■ ALEJANDRO DÍAZ

MÁLAGA. Whether you travel a lot or just occasionally go on holiday, you'll have had the experience of going through the check-in, passing all the security controls and finally being ready to board your plane, only to realise that you still have an hour or more of waiting before departure.

Many decide to spend their time visiting the shops inside the airport, however, some of them are big and often very crowded and it can be quite difficult to find exactly what you are looking for.

That is why airports around Spain are introducing a new personal shopper service to guide passengers through their shopping experience and advise them on the products and the deals offered.

The service, which is totally free, was first introduced as an experiment by the Spanish airport



A 'personal shopper' at Malaga Airport gives advice to a customer. ■ A. DÍAZ

operator Aena in Madrid and Barcelona and, due to its success it has now been extended to Malaga, making this the third location in

the country to offer this experience to national and international travellers.

An ever-growing number of

firms are opening stores in the airport, while an increase in the number of destinations brings in passengers from different parts of the world.

More and more tourists, especially Scandinavians, Britons, Germans, Russians and Arabs, are using the personal shopper service to help them through their purchases, from fashion to jewellery and gourmet foods, says coordinator, Alejandra Silva.

Personal shoppers speak the majority of the languages spoken by passengers and are trained to accommodate each customer's shopping needs. Thanks to this service, people get the chance to experience having a personal shopper, which is normally exclusive and expensive, as well as finding out about products and discounts.

The success of the service in Malaga has also attracted several celebrities, as Silva commented, although she didn't let any names slip.

This new type of shopping assistance is an innovation for Malaga and it may soon cause travellers to wish they didn't have to rush off to a departure gate.



Staff on the personal shopper stand. ■ A. D.



A balcony to the Mediterranean
ALTOS DEL HIGUERÓN

TURNKEY PENTHOUSES
Last units from 459.000 €



RESERVA DEL HIGUERÓN
Resort

More than a Residential Complex:
A Luxury Development set right
in the Heart of the Costa del Sol.

Autopista Costa del Sol, salida 217. Urbanización Reserva del Higuero.
Avenida del Higuero nº48. 29640. Fuengirola: Málaga

Tels.: (0034) 667 577 758 (0034) 951 295 423
ventas@reservadelhigueronresort.com www.reservadelhigueronresort.com





Autopista Costa del Sol, salida 217. Urbanización Reserva del Higuero.
Avenida del Higuero nº48. 29640. Fuengirola: Málaga



**FEEL THE BREEZE
OF YOUR NEW HOME**

**CASARES
HOMES**



1st line golf



Swimming pool



Parking and
storage rooms



Sea views



VISIT US

Oasis Business Center, Local 12
Ctra. Nacional 340, km 183, Marbella

900 11 00 22 • neinorhomes.com

Don't you have time for your Car?
We DO!

All The processes, both exterior and interior
ARE DONE BY HAND
with specialist products and without water.

Car Wash
& DETAIL CENTER *by Momo*

952 634 752 **600 631 860**

SAN PEDRO DE ALCANTARA MARBELLA

Poligono Industrial San Pedro. C/ Letonia, 8. San Pedro de Alcantara, Marbella, Malaga

- CAR WASH.
- CAR WASHING AT YOUR HOME.
- CLEANING AND TREATMENT OF LEATHER, UPHOLSTERY, BODYWORK, CARPETS AND ENGINES...
- CAR COLLECTION AND DELIVERY.
- VEHICLE SALES AND RENTALS.

Duquesa looks for talent

Acts are needed for the three-day Duquesa's Got Talent show due to take place in the port later this month

by **ASH BOLTON**

MANILVA. A talent show is set to wow crowds when scores of acts take to the stage in Duquesa Port later this month.

The inaugural event is being organised by a local business owner who hopes to see up to 24 acts perform over three days.

A panel of judges will preside over the event with the overall winner getting 250 euros and 15 minutes of air time on local radio station Mix 106 FM.

Stewart Heath, 54, who runs the Leisure Lounge bar in Duquesa Port, decided to stage the event to mark the end of summer in the popular tourist hot spot.

He told SUR in English: "The show is open to everyone, of all ages and nationalities - and all types of acts, such as singers, comedians or magicians.

"We usually have an end of summer party in the port with a live band, but this year I wanted to do something different. So I spoke to



Bar owner Stewart Heath is organising the event. by **A. BOLTON**

the local council and asked if we could give it a try, and they agreed.

"To me it's all about giving people something to watch and enjoy, and that's what makes people come back to the port year after year."

Stewart, who is originally from Romford, UK, and has lived in Duquesa for the past 11 years, said that the free event will be held on a temporary stage close to the Leisure Lounge, on the Rambla del Mediterráneo.

He added: "We'll have a panel of judges that will be marking con-

testants out of 10 on a number of factors, including crowd response, interview technique and their overall performance.

"We are looking for a maximum of 24 contestants, and at least 16. We've got a few signed up already."

The runner up will also receive 100 euros. The event will be held on 24, 25 and 26 August.

To enter: Email stewart.heath@hotmail.co.uk or visit Leisure Lounge bar



by **EFE**



by **EFE**

ROYAL FAMILY GOES ON VACATION

The Spanish royals are on holiday like much of the country and have been pictured this week sailing and grocery-shopping in Mallorca. The Infanta Elena (top) joined the 37th Copa del Rey Mapfre sailing competition in Palma, substituting her father King (emeritus) Juan Carlos, who has a wrist injury. Meanwhile, Queen Letizia and Queen (emeritus) Sofía (above) went on a trip to the fish market in Mercat de l'Olivar with Princess Leonor and the Infanta Sofía.

Your trustworthy funeral home

FC - FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity Charter

WE SERVE THE ENTIRE COSTA DEL SOL. Avda. Juan Luis Peralta, 4. BENALMÁDENA. Mob. 677 16 69 17 **952 569 536 24H**



New landmark building on Estepona: its seafront location offers the privilege of living the sea all year round.

Light, design and space combine in homes where the concept of luxury means so much more than simply the finest quality and superior services.

f Prime Invest
www.daryaestepona.com



15 mins. from Puerto Banús
56 mins. from Málaga International Airport

1 Prime Invest

952 884 400

info@primeinvest.es
www.primeinvest.es

36 Exclusive Homes
Sea Front Location

Darya Estepona is set to become an icon of contemporary architecture on the Costa del Sol.

Bespoke homes - 1, 2, 3 and 4 bedroom homes + Penthouse

- * Roof terrace with infinity pool and jacuzzi
- * Outdoor Gym
- * Underfloor heating & AC
- * **Smart Home Automation:** Integration of the ultimate technology and services in the home environment
- * **Open plan living area** with integrated kitchen (Italian luxury brand *Valucine*)





Marble Tiles Kitchens
Bathrooms Silestone Dekton

www.mercasurestepona.com




Malaga's Promúsica chamber orchestra triumphs in Florence

The orchestra scooped first prize in both the String Orchestra and Youth Orchestra categories

BY TONY BRYANT

MALAGA. Malaga's Promúsica chamber orchestra was awarded four prizes in the coveted International Choir & Orchestra Festival that was held in Florence last month. The orchestra competed against international rivals from Italy, China, Ukraine, Iceland and Estonia during the four-day event, which was held in some of Florence's oldest churches and concert venues.

The orchestra scooped first prize in both the String Orchestra and Youth Orchestra categories. The group's violinist, Nazariy Annuik, won the award for Best Male Solo Artist, while Promúsica's founder and conductor, Javier Claudio, was awarded a special prize for his exceptional ability to obtain the best from each individual musician.

Insignia of Honour

In 2016, the 52-year-old conductor, whose family includes three gen-



The chamber orchestra performing in Florence last month. **SUR**

erations of Malaga musicians, was awarded the Insignia of Honour from the Musical Foundation of Malaga for his outstanding musical career.

Since Promúsica's inception in 2009, both Claudio, a professor of violin at the music conservatory, and the chamber orchestra have picked up several international awards from music festivals in Vienna, Prague and Bratislava.

The chamber orchestra is one of

three orchestras that belong to the Promúsica family, which includes a youth and a children's orchestra.

The Promúsica orchestra project was founded by the Fundación de Musica de Malaga and consists of an orchestral training programme for young instrumentalists from different parts of Andalucía.

The chamber orchestra has its sights set on competing in the international festival in Canada next year.



SUR

AGE CARE HELPS MALAGA HOME

Age Care has announced its new association with the Casa del Sagrado Corazón (Sacred Heart house) in Malaga after giving a 1000-euro donation to support its work in taking care of elderly people. All the economic support for the 50-year-old institution, which belongs to the Diocese of Malaga and was founded by nuns, is collected through fundraising activities. The establishment accommodates around 50 people of different ages, although most are elderly. Age Care Association is currently looking for volunteers to work in its bookshop in Calahonda. Contact Bobby on 673683371 or email info@agecarecosta.org

AALTO
EXCLUSIVE DESIGN

SHOWROOM MARBELLA
GOLDEN MILE
10.00 TO 20.00

AVDA. BULEVAR PRÍNCIPE ALFONSO DE
HOLENHOLE. URB. CAROLINA PARK LOCAL 1
T. 951 919 092 · info@aaltofurniture.com
www.aaltofurniture.com



Where NATURE MERGES with the MEDITERRANEAN



CASARES GOLF. PHASE II (Casares, MÁLAGA)

- 2, 3 and 4 bedrooms homes.
- Top-quality design and materials.
- Homes with panoramic terraces or gardens, and spectacular attics that overlook the sea.

Sales Office **VIVA REAL ESTATE**: Casares Costa Golf,
Carretera Casares km 0,7. 29690 Casares
☎ (+34) 682 641 321



QUABIT ROYAL CASARES (Casares, MÁLAGA)

- 3 and 4 bedrooms homes with contemporary design and careful selection of materials.
- Spacious homes with gardens or terraces, and bright attics.
- Swimming pool, common areas and extensive green areas and gardens.

More Information: (+34) 681 156 518



QUABIT RIVERSIDE (Benahavís, MÁLAGA)

- 2 and 3 bedrooms homes.
- Open terraces with views of communal areas and the river Guadalmina.
- Spacious and bright communal areas with swimming pool.

Sales Office **PROPERTIESPAIN**: Urb. La Aldea,
Plaza Camilo José Cela, Local 1-2 - Benahavís
☎ (+34) 95 285 54 89 / 686 255 438

ADVERTORIAL Clínica Dental Omega

Everything you need for your new smile, all under one roof

Going to the dentist is rarely a straightforward process. In more complicated cases, you may be sent away for an X-ray or to consult a specialist; at Clínica Dental Omega, however, all of this hassle is cut out completely.

With around ten in-house specialists and the best technology available, all treatments -whether surgery, orthodontistry or aesthetic procedures- can take place under one roof.

COMPETITIVE PRICES

This level of convenience is not reflected in inflated prices. According to owner Armand A. B., "Our prices are just the same or cheaper than other clinics in the area, but we stand out because of the level of expertise our specialists have and the quality Swiss and German products we use."

All dentistry professionals employed by Clínica Omega have at least ten years of experience in the sector; many of them also work in renowned hospitals



The clinic is located in central Torremolinos. SUR

around the world.

The clinic, located in central Torremolinos, has only been open for four months but has already treated 420 happy patients. The staff, who speak Spanish, English, French and German are happy to assist in any way they can and explain the procedures and products used.

Why not pop in and find out how you can get a new smile in

as little as three appointments thanks to the best in ceramics technology? Or take advantage of the fantastic tooth-whitening offer for only 99 euros? Achieve three or four shades lighter in just two weeks.

Avenida Palma de Mallorca 13, 29620 Torremolinos / 952 07 36 02

Women share their Spanish experiences

Members of Costa Women talk about their move to Spain in a new free ebook

SUR IN ENGLISH

MALAGA. Spain & Me is the title of a series of free ebooks in which women from other countries tell their stories of how they came to live in Spain.

The storytellers are all members of Costa Women, whose aim is to create a work of "living memory" to share their experience and knowledge with others thinking of, or in the process of, making the move to a new life in Spain.

The book, whose second edition is now available, is compiled and edited by Ali Meehan, founder of Costa Women, who said, "Possibly the most asked and answered question between foreigners is 'what is life really like if you live in Spain?' And because changing countries is no small matter, the answers are often the most amazing and well rehearsed, many worthy of a book, or film alone."

The 14 chapters cover topics such as starting a business, life of a digi-

tal nomad, living off-grid as well as giving birth in Spain and coping with death of a family member.

More information is available at costawomen.com - a free website for women living in, or thinking about moving to Spain.



Step One Recovery Treatment Centre

LUXURY & EXCLUSIVE IN JAVEA - SPAIN

Specialists in
Alcoholism
Addiction
Anxiety
Depression
Executive Stress



For a FREE consultation & medical examination* please call:
0034 965 055 166
0034 672 637 647
Email: info@step1recovery.com
www.step1recovery.com

*Applicable terms & conditions apply





REGINA
SOTORRIO

@ReginaSotorrio

The guitarist, who is performing in Fuengirola on 9 August, wants his music to bring "light" in dark times; "Trump represents the vortex of fear," he says

MÁLAGA. There is a spiritual aspect to every answer he gives, whether he is talking about reggaeton or Donald Trump. The legendary Mexican musician behind Carlos Santana's guitar has just celebrated his 71st birthday, has deep faith and has never lost hope or his wish to "improve the world" through his music. On 9 August, this ten-time Grammy winner will be lighting up the Marenstrum Castle Park venue in Fuengirola, on the hill below the Sohail castle, with his timeless hits.

–Belated congratulations for your 71st birthday. What's good about getting older?

–It means crystalising, purifying, making stronger my attitude to such a long life filled with blessings and miracles. It means having health, energy and achieving your dreams. Every year for me is a step forward.

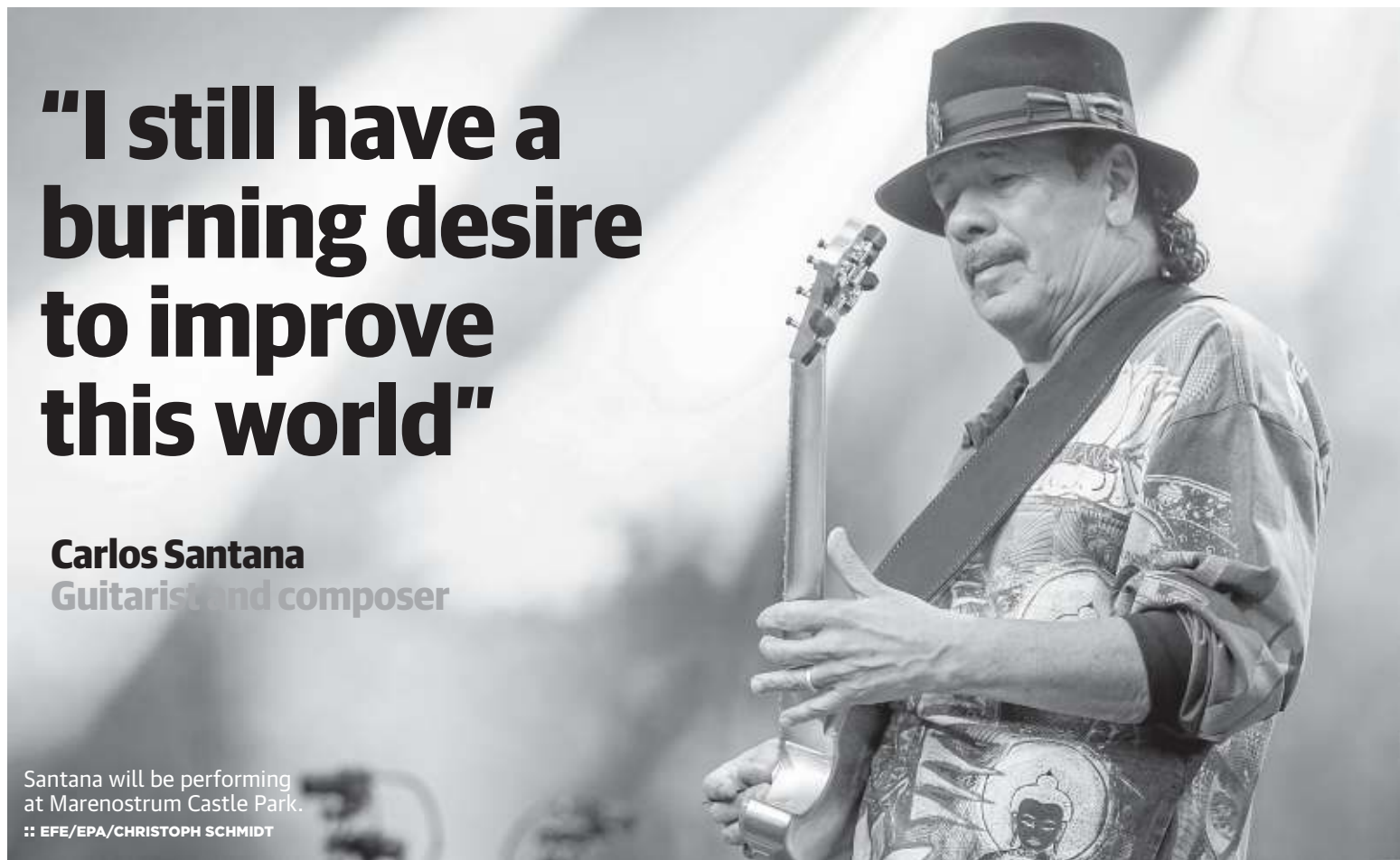
–Are there still steps you want to take? It seems as if you have done everything already and fulfilled all your dreams.

–No, I still have a burning desire to improve this world. The principles of Bob Marley and John Lennon are also my principles; we want to use music to relieve, heal, educate, provide food, clothes, and give hope, joy and strength to people.

–Does music have that sort of power?

–Absolutely, without a doubt. Music is an art which penetrates people's hearts and lights up their mind so they think differently, not as victims or villains, but with victory of spirit.

–As the father of Latin rock, what is that genre's state of health? Do



"I still have a burning desire to improve this world"

Carlos Santana
Guitarist and composer

Santana will be performing at Marenstrum Castle Park.

EF/EPA/CHRISTOPH SCHMIDT

you like how it has evolved?

–I like everything that has a heart and integrity and is done because someone wants to do it.

–But these days it seems reggaeton has become more popular than Latin rock...

–Some things come and go faster than others, and some things stay. For example, with all respect, there are plenty of gypsies but the ones people still listen to are Django Reinhardt, Manitas de Plata and Paco de Lucía. Their sound is immortal. What stays is the music that comes solely to bring unity and harmony to the world.

–Do you believe reggaeton is a passing fashion?

–Not necessarily. It is a delicious rhythm and a magnet for people. Reggaeton would be better if someone gave it words with substance and spiritual principles.

–That is a common criticism of the genre, the simple words and touches of chauvinism in some cases.

–It all depends on who is doing it and for what reason. In my case, the reasons aren't superficial or temporary. We are not desperate for people to watch and admire us. Some people want instant success, like instant coffee. I'm not saying that's

bad, but it would be better if women and men were to write lyrics to this rhythm which opened people's minds. Because people need a great deal of hope and light. This is a very dark world; there is a lot of fear and separation.

–Is the Latin community still feeling fear in the USA?

–No, not in the USA. Everywhere in the world. The stupidity of darkness, the fear, doesn't just belong to the USA. Every nation is infected by the concept that nobody is worthy of God's grace and that we are all stained by sin. And this is a very negative concept. You can't fly if your wings are clipped. Jesus Christ used to say when he was meditating alone, "I am what I am; I am the light."

–You are a man of deep faith. Has it guided you in a world such as yours, which is so competitive?

–Yes, how could it not? Having faith and hope is to have other very strong internal muscles, which mean you can deal with everything.

–It seems symbolic that you played the Star Spangled Banner at the NBA finals. Was that a message for Donald Trump?

–For me, and I say this clearly, with security and with humility, no other group represents the world like San-

THE CONCERT

► **Where.** Marenstrum Castle Park Festival in Fuengirola, beside the Sohail Castle.

► **When.** 9 August at 11pm. Pre-show at 9pm.

► **Tickets.** Between 55 and 120 euros (plus costs).

tana. Many represent the USA, many represent Spain, others France, Africa... my music represents the whole world, I am a citizen of the planet. I'm someone who, when he plays, thanks to God, every heart is attentive, waiting to receive a message which comes not from me, it comes from above me. And the message is that you too can make miracles and blessings. Every person is built with love. Faith, hope and spiritual conviction help you so you can make a complete transformation.

–Trump would like that.

–What is most effective is that millions of people pray to change his heart. As the saying goes, it is better to light a candle than curse the darkness. He represents the 'vortex' of fear.

–You have made a documentary about Dolores Huertas, a pioneer in the fight for civil rights. Is that your grain of sand in the revolution that women are carrying out now?

–I love the fact that my mother, sisters, daughters and my wife flourish with their dreams. We are one. It is important to teach children when they are very young to treat others with honour and respect, not as if they were a chair or a mule. Treating women with respect and honour makes you more of a man. Chauvinistic people are slob, assholes and crude. A real man treats a woman like a queen and a goddess.

–Your wife, Cindy Blackman, accompanies you on the drums.

–I love people to see her play because their mouths drop open and their eyes get very wide. They can't believe that a woman can play so fast, so strongly, with so much heart and intelligence.

–When someone calls you a legend and a god of the guitar, do you have to distance yourself from such praise?

–Oh yes, definitely. I have always said that the public are the flowers, music is the water and I'm just the hosepipe.

Help Save Part of Malaga's International Heritage

The English Cemetery Foundation (La Fundación Cementerio Inglés de Málaga) urgently needs your help to maintain this beautiful place that is of great historical and cultural significance to the entire international community on the coast.

Not only is it a peaceful green space in the city but also the resting place for many distinguished Europeans.

Please donate generously. Thank you!

There are many advantages in becoming a Friend of the English Cemetery. Find out more by visiting the website:

www.cementerioinglesmalaga.org

CAJAMAR: 3058 0771 54 2720012845

As a registered charity, donations made to the Foundation may be offset against Spanish tax liability. The Foundation's CIF Number is G92799501 and its Registry number is MA1228.

Space donated by

SUR
in English

THE ENGLISH CEMETERY

M A L A G A



IN THE FRAME

An American dream steeped in luxury

His is not the struggle to win contracts or commissions, European-style. Nor is he influenced by recognition from fellow architects on this side of the Atlantic, where his profession is less appreciated. No: his competitive and adventurous spirit has channelled itself successfully into megaprojects which are only within the reach of an elite group of professionals in the world of extreme luxury.

"At my age, I shouldn't be where I am now. The difference is that because of circumstances in life I have done projects that others are unlikely to have the chance to do, ever," says this charismatic man in his fifties, who is equally as competitive in running and weightlifting as he is in his professional career.

Malaga, and then even Madrid, became too small one day for the young film buff who decided to work on his own version of the American dream. He moved to California in 1993 as an academic immigrant, to get away from "the labels they always put on you in Spain". He set to work among the very rich, with credentials in architecture and design from the Pasadena Art Centre and the Occidental College of Los Angeles, which validated his studies in architecture that he began at the Complutense university in the Spanish capital.

He had gone to Madrid after studying Image and Sound in Malaga; something else which helped him in the USA, directing around 50 television commercials. He still loves the film world, but where he has really made a name for himself is in designing mega-houses for the mega-rich. His success didn't come easily, but he used the setbacks as a way of recreating himself and moving on.

Product of failure

"I am a product of the failure of the real estate sector in 2011, and I ended up ruined. In Los Angeles I had already done seven projects, and at that time I was involved in a very big one in Beverly Hills that I got caught on. They are being sold for 30 million dollars now. It was a turning point in my life, but at that exact moment I just wanted to die. I had never suffered a major defeat like that before," he says, but it taught him a lesson.

"I look at things properly, now. I do much more research on every project, in every country. I am more cautious, more responsible and, as Coppola says, a director is paid to know what's wrong, not what's right. I spent a while modifying other people's designs and I could have carried on doing that. In a normal world I would have had to, but the world of luxury isn't normal. It never has been," he says, referring to his great leap forward to success.

It came a year after his misfortune, when he redesigned a penthouse for a friend and one of the people who really liked the result was Akon, a rapper and midas of the music business who had discovered Lady Gaga. Akon designated Rueda as his chief architect, and as he owns 40 mansions all over the world this was a huge step forward in his career.

"I have only worked on a dozen of them," he says of this patronage which has opened doors to him in Senegal, where Rueda is the only Spanish architect to design a 40,000-square-metre megaproject in Dakar, developed by the rapper. "Akon, together with Rufus Hankey, commissioned me for a 4,000-square-metre house in Beverly Park. They

are the key people in my professional success. Without them, my life wouldn't be like this," he says. Thanks to these connections, his work nowadays is for the very rich and powerful. "I put myself inside my clients' heads. I know what they don't have and what they long for. They trust me," he explains.

For the past five years, his busy

agenda has been filled with luxury design and architecture, travelling between Los Angeles, La Zagaleta, Saudi Arabia, Dakar, Cape Town and Milan, where he opened another base two months ago. Don't, however, try looking this "global designer" up on Google, because he prides himself on his work being as private as his design is exclusive. Miguel Rueda only



Miguel Rueda. :: FERNANDO GONZÁLEZ

Architect and designer Miguel Rueda is from Malaga, but he made a name for himself in the USA. With homes in La Zagaleta, Milan and Los Angeles, he spends most of his time on planes travelling to the pharaonic mansions he designs for the extremely wealthy, who belong to a world beyond Beverly Hills, where he once fell and picked himself up again

**JOSÉ VICENTE
ASTORGA**



shows his work to his clients, and for some time now he hasn't had to go looking for those. "I don't need to, because most people already know of me. They know where to find me," he says about his digital anonymity.

The commissions which arrive at his studio - Ekkon Design Group - are from the small and super-connected world of wealth. "The key to my success is that I accept every challenge and so far - touch wood - I have understood what the client wants, even if they don't know themselves. I never make two houses the same. I hate it when people say no to me, whether it's my team or my clients, because there is always the possibility of a solution," says this chief architect who started working for celebrities in Beverly Hills and now lives in a world of spaces whose measurements reach tens of thousands of square metres, luxury on an oceanic scale.

He is kept especially busy with all the challenges involved in the residential "technofantasies" of oil magnates, Grammy winners' dreams of film-like decor, with recording studio included, or the pharaonic tastes of potentates from Senegal, South Africa and Russia.

Don't try looking him up in Google; in his job privacy is as important as the exclusivity of his design

His clients ask him for fountains which can spout fire, "cosy" lounges that are 500 metres in size, baths which are practically Olympic-sized and delightful swimming pools, but Rueda also now works away from terra firma with circular dining rooms for 100-metre yachts, commissions to personalise the occasional private plane, as well as designing furniture.

He is constantly in contact with his team of nearly a dozen professionals, who for the past year have been working on a residential complex for one of the richest families in Saudi Arabia. It covers 35,000 metres and is a record for him so far. The commission came to him via someone who designs wardrobes for this architect from Malaga, who was born at the Gálvez Clinic, grew up in the Plaza de la Marina and studied at San Estanislao, where he received top marks for drawing.

He has an American passport now, but is running out of pages for all the stamps. "I have lived on planes for the past five years. Until recently, I hadn't spent more than three weeks in the same place. I even have a platinum Air France card," he says. He avoids answering questions about what his house in La Zagaleta is like.

Miguel Rueda has just opened a new page in his profession, thanks to the most recent furniture fair and the magic wand of two heavyweights in the field of design, Stefano Ricci and Andrea Turri. He opens doors to others; others open doors for him.



Control time

Acquire your luxury watch from www.relojeriamarcos.com
You can find us in Málaga, at C/Marqués de Larios, 2
(+34) 952 213 893 – online@relojeriamarcos.com

MARCOS

ROLEX

LONGINES

BREITLING

OMEGA

HAMILTON

TAGHeuer

HUBLOT

TUDOR

Death is never easy...



COSTA
FUNERAL SERVICES
"A Tribute to Life..."

We are a caring, compassionate, multi lingual funeral company based in Andalusia specialising in all aspects of the loss of a loved one.

If you have any unanswered doubts or questions, our team is on 24 hour call to help you.

We are the family who will be here in your moment of need



www.costafuneralservices.com Tel. +34 951 315 020 info@costafuneralservices.com

ART REVIEW
GEORGINA OLIVER

THE SHOW THAT SAYS LESS BLUE IS MORE

Tourists sporting straw hats and mirrored sunglasses may be in for a surprise as they weave their way through the narrow winding street leading from the Plaza de la Constitución to the Museo Carmen Thyssen. “I’m no art expert but I expected something else,” is a frequent luke-warm reaction to the ‘Mediterranean. An Arcadia Reinvented.’ From Signac to Picasso’s exhibition, at the museum until 9 September.

What did you expect? A bigger splash of the big blue? More of what the Thyssen’s permanent collection already offers? Hedonism on the rocks... An even bigger splash of seamless blueness, with a dash of luxury, calm

MEDITERRANEAN. AN ARCADIA REINVENTED.

Venue: Museo Carmen Thyssen Málaga, C/ Compañía, 10. **Open:** Until 9 September. Tuesday to Sunday 10am to 8pm (14, 15, 16, 17 August 10am to 3pm).



and pleasure à la Matisse? Fair enough. Isn’t limitless azure and sunshine what the Costa del Sol is all about? Blue sky, blue sea, as far as the eye can see. The sensation of being in heaven comes “for free” with everything you do here: sip something cool on the beach; dip into espetos at the terrace of a chiringuito - satisfying that grilled sardine fix so essential to the Malaga experience; or just strolling along the Paseo Marítimo. Such a perfect day... What could be better

than completing the picture with a feast of sun-flecked seascapes by figureheads of modern art?

Perhaps all these questions are purely academic. To coin a Spanish phrase, less blue, less sea, sex and sun than might be expected, is “lo que hay” - literally, “what there is” - in this far-reaching if understated show. Why should we ask for more?

Why the anti-climax? Are we mixing up Arcadia and Ambrosia? Were we expecting never-ending bliss as opposed to a bucolic utopia? Yummy sensuality instead of food for thought?

Malaga has come up in the art world, and the baronesa wants her museum to reflect that. Think Pompidou Centre; think CAC (Centro de Arte Contemporáneo). Think global curating, think conceptual. What underpins the 60 or so paintings, works on paper and sculptures in this thematic overview matters more than local colour: What you don’t see, is what you get... to reflect upon.

Part tribute to the classical ethos, with bronze nudes by Rodin and Maillol; part ode to the French Riviera’s star painters, with nods to the cubist movement and Spanish trailblazers, this Thyssen odyssey - mounted in collaboration with the Musée Picasso in Paris and in association with the town of Estepona, among other key players - highlights a real-life Garden of Eden, situated in Greece’s mountainous Peloponnese peninsula. Named after a peace-loving son of Zeus, Arcadia is not only relevant to Antiquity as home to the god Pan, but also as a pillar of Renaissance mythology and idyllic source of inspiration for twentieth century art.

Recollected in tranquillity since the opening, a couple of paintings by non-household name artists caught my eye. Curiously, both of them are featured in the museum’s promotional material. One, by prominent Catalan painter, Joaquim Sunyer, depicts an ethereal bathing and fishing scene, set in an enchantingly peaceful cove; the other, by leading Impressionist Joaquín Sorolla, is available at the souvenir shop as a bookmark. The first, Pastoral y Mediterránea (1910) is positively steeped in shades of blue, whilst the second manages to convey steamy sensuality against all odds. Sorolla’s Nadadora (1905) features a demure young woman, decked in a flimsy green dress, swimming amid russet-hued waves, more evocative of autumn leaves than the deep blue sea.

My tip: forget those holiday’s end blues! Go see this - more thought-provoking than dream-conducive - show with an open mind!

Come to think of it, aren’t we witnessing a sea change in our perception of the term Mediterranean, with geopolitical undertones that make light of former Arcadian stereotypes?

LOFT & ROOMERS

Rebajas Summer Sale

28.06.18 - 31.08.18

Discounts of up to **70%**

Descuentos de hasta **70%**



Sofa Wyoming orig. 1529€
ahora 999€



Mueble TV Osaka orig. 549€
ahora 399€

MARBELLA SHOP: (Golden Mile)
Centro negocios Osaka / Ctra. de Cadiz Km. 183
+34 952 77 21 30 / marbella@loftroomers.com

MIJAS SHOP:
Ctra. de mijas km. 3,5 / Fuengirola / Mijas Costa
+34 952 66 41 70 / mijas@loftroomers.com

Free delivery and assembly min. spend 500€
We offer store financing 36 months NO interest

Envío y montaje gratis compra mínima 500€
Ofrecemos financiación 36 meses SIN intereses



SYZYGY The Residences brings together a series of factors that produce a unique living environment on the Costa del Sol.

An enviable location, exclusive modern Mediterranean design and the finest materials coincide to make SYZYGY The Residences the ideal lifestyle choice, in the New Golden Mile.

Discover more about this new living experience at SYZYGYbyFm.com
C/ Casa de la Paz Cancelada Estepona 29668 | 665 099 265



Location



Quality



Leisure



Relax



Lifestyle

FM Consulting offers a variety of developments that for sure suit your taste.
Find out more about our new developments off plan & under construction,
more details on fmconsulting.es



Centro Comercial Centro Plaza Oficial 12, 1ª planta, Nueva Andalucía
29660 Puerto Banús - Marbella - Málaga | Tel. +34 952 810 000
info@fmconsulting.es | www.fmconsulting.es

FM CONSULTING
REALTY GROUP



DENISE BUSH



GARDENING

The Jatropha genus

Jatropha is a genus of flowering plants native to the Americas with blooms attractive to butterflies and bees

Jatropha is a genus of approximately 170 species of flowering plants, shrubs and trees in the Euphorbiaceae family (spurges). Jatropha integerrima, commonly called Spicy Jatropha, has stunning, star-shaped crimson flowers and at-

tractive dissected leaves. The flowers attract Monarch and Swallowtail butterflies among other insects and may appear all year round in ideal climates. Like all mem-

bers of the spurge family it is highly toxic, especially the seeds which are poisonous to animals as well as humans. Care must also be taken when handling as the sap can be an irritant to sensitive skin. J. integerrima is one of the best species in the genus for gardens and patios and can be grown in a large pot, as a focal point in a mixed border or trained as an espalier. Jatropha multifida is another species popular as a garden plant and has coral-pink flowers although it is not as cold-hardy as J. integerrima. Once established Jatropha is drought-resistant but will flourish if watered regularly during hot weather. It will withstand some cold although the top growth may die back completely. It is not frost or salt-tolerant. In a spot with full sun and good drainage it will grow to about three metres tall but can be kept more manageable by pruning it back in the autumn. Propagation is by seed which explodes from the pods when they are ripe and may self-sow around the garden. It is not as invasive as its cousin J gossypifolia which is grown as a crop to convert into bio-fuels. J podagrica, charmingly called the Buddha belly plant because of its swollen stem base, is used to produce a red dye and to tan leather in its native Mexico.



J. integerrima and J multifida (inset). :: SUR

READERS' PHOTOS
SUPER CACTUS

This photo of a stunning cactus in full bloom was sent in by Maria Ghedina who says, "I have to share my joy over my 'Super Cactus'. It blossoms every year over the summer repeatedly. However, the beautiful flowers last only for one day. I planted it in a bigger pot last year because it had grown a lot. This year it is just blossoming again and again."



:: MARIA GHEDINA



:: STEPH WRIGHT

A PRODUCTIVE CORNER

Steph Wright sent in this photo of her terrace in Salobreña and says, "I'm new to growing veg, so [I am] very proud of how the tomato and padrón pepper plants are coming on."

PHOTOS
Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook (surenglish) or Twitter (@SUR_English)

DRS. NAVAJAS

Dental clinic of specialists

Implantology and Digitalized Bone Reconstruction
microsurgery technique no pain, no stitches

C / Granada 1, next to the Town Hall of Rincón de la Victoria



www.clinicanavajas.com

Tlf. 952 97 36 26

find us at
www.topdoctors.es



Dr. José Manuel Navajas
Gold Medal Foro Europa
to Professional Excellence



CONTEMPORARY TOWNHOUSES



EL ROMERAL

de Calahonda



WALKING DISTANCE TO THE BEACH, SHOPS, BARS & RESTAURANTS...

FROM ONLY 447,000€ • 3 BEDROOMS • 2 BATHROOMS

3,300 M² TROPICAL GARDENS • POOL & SUNDECK • GYM • OPEN PLAN LIVING

www.elromeraldecalahonda.com +34 952 799 360/ +34 682 777 666



ALTAVISTA[®]
property.com



LANGUAGE FOOTNOTE

The first novel is banned under Manuel Fraga's reformed Ley de Prensa

A portrait of Prof. Dr. G. M. B. de Almeida, an elderly man with glasses, wearing a grey patterned suit jacket, a white shirt, and a red patterned tie. He is seated in front of a wooden panel. In the bottom left corner, there is a small graphic of a book cover with the text "Lais Literatura" and "de Almeida".

Censorship in Spain is now but a memory, though perhaps some repercussions still remain in effect: the pages of Montero's banned book, unlike his other critically revered works, are little known by the public and scarcely available to buy. In a speech after receiving a critics' award for his book *Ladrón de Lunas* in 1999, Montero said that his experience with *Alrededor de un día de abril* had "determined his career as a writer".

i Bilingual crossword inside back page

D.O.M.A.R
by Oscar Velasco

Óscar Velasco meets with the Mediterranean



Urbanización Oasis Club | CN 340, Km 183 | Marbella
T: 952 86 83 96 | reservas@domarmarbella.com



@domarmarbella
www.domarmarbella.com



Contemporary Stylish Living At Its Best



Luxury homes located in **Spain's most exclusive residential area**
La Reserva de Sotogrande from just **€422,000**

Spend an extraordinary afternoon at the **47th International Polo tournament**
at the Santa Maria Polo Club in Sotogrande
and **visit our stand** for more information on La Finca by Kronos homes

www.kronosfinca.com

A BROMLEY ESTATES *Marbella*
EXCLUSIVE DEVELOPMENT

More information : enquiries@bromleyestatesmarbella.com or (+34) 952 939 460

Disclaimer: The images contained in this brochure are for guidance only, and are therefore susceptible to modifications, for technical, legal or other reasons. The furniture reflected is purely decorative and does not constitute a contractual document. The equipment of the houses will be as per the corresponding quality specifications document. Prices do not include taxes, legal fees, stamp duties and Notary fees associated with the purchase. This is an informative document, not part of any contract. Prices are susceptible of changes at the Developer's discretion.

DISCOVER ANDALUCÍA

The museum village

JAVIER ALMELLONES



Several artists are currently working on the creations which they will leave for the village. :: SUR

The pretty mountain village of Genalguacil is hosting its 'Art Encounters' until 15 August, an event which is unique in the world

Nearly a quarter of a century has passed since someone had the surprising idea of turning a village in the Serranía de Ronda into an open-air museum. It was a rather romantic concept, supporting art for the sake of art. The council agreed that artists in different disciplines would come to the village for a fortnight every two years, work there in exchange for meals and accommoda-

tion, and then leave their creations for the village to enjoy.

Two and a half decades later, Genalguacil can boast of being unique, a museum village with dozens of works of art in its streets, which has raised its profile and attracted numerous visitors.

The 'Art Encounters', as they are called, take place every other year, during the first two weeks of August. The artists decide in ad-

vance what they are going to create, and when their works are finished they are installed in the centre of the village. Thanks to this initiative, a stroll around Genalguacil is like wandering around an art gallery, with works which reflect something about the village or the everyday lives of its inhabitants.

As visitors walk through the pretty streets and charming squares, they suddenly come



How to get there Genalguacil.

To visit this village in the Serranía de Ronda from Malaga or the Costa del Sol it is best to go via Estepona and the Sierra Bermeja, along the Carretera de Peñas Blancas.

WHAT TO SEE



The museum. :: J. A.

Fernando Centeno Contemporary Art Museum. A number of the works which have been created during the Art Encounters are on display in the museum to protect them from inclement weather conditions.

Church of San Pedro Mártir de Verona. This, the main church in the village, was built in the 17th century. Another one used to stand on the same site, but it was burned down during the Moorish uprising in 1570.



Genalguacil. :: J. A.

Reales de Sierra Bermeja. Genalguacil is one of the municipalities which shares this natural beauty spot, which has one of the most remarkable ecosystems in the world.

Charco Azul. Although it is actually located with Jubrique's territory, this pool of crystal clear water is accessed most easily from the village of Genalguacil.

across sculptures, murals and other original creations, all of which have been produced during the Art Encounters, which are now taking place for the 14th time. Genalguacil is a lovely village to visit at any time of year, but it is especially interesting right now, when you can watch this year's artists at work.

By the middle of this month the village will have another ten works of art in its collection, which is now extremely large for a place of its size. Some of the pieces are displayed in the Contemporary Art Museum, which is named after Fernando Centeno, the man who came up with the idea. The museum houses some of the works which would deteriorate if left outside at the mercy of the weather.

Thanks to Fernando's brain-wave, the Art Encounters have not only attracted numerous artists to the village but also raised its profile in the media, which finds the place and the concept quirky yet romantic.

However, in addition to these works of art, visitors to Genalguacil can also enjoy seeing its architecture and layout, which is similar to that of the other Moorish villages in the area, with narrow streets, stunning surroundings and impressive viewing points over the Genal Valley.

There are also hiking routes and roads which connect with the environmentally valuable Los Reales de Sierra Bermeja, which is shared by Estepona, Casares and Jubrique. This is a unique protected region, partly because of its geology: it has one of the greatest expanses of peridotites in Europe, rocks rich in platinum which give this mountain range its striking garnet or vermilion colour.

There are also about 50 different species of extremely valuable flora, including the pinsapo, a fir tree which has survived for millions of years.

Another natural attraction, on the Peñas Blancas road from Genalguacil, is the 'Charco Azul' a pool in the Estercal river, whose cool water is delicious for a refreshing swim on a hot day.



Happy summer!
Because a happy summer is
experiencing summer **intensely**.

Your summer starts at andalucia.org



The floating world of Sebastián Navas

ANTONIO JAVIER LÓPEZ

@ajavierlopez

The Malaga artist is exhibiting his most recent works, which highlight the transcendence of everyday scenes

MÁLAGA. It sounds almost too poetic, but it is real. Literally. A black paste is made with soot: soot from burned pine wood and oil. You have to rub it against a stone and then add water and a great deal of patience until you obtain a light and unique shade of grey, or a deep and bottomless black. Sebastián Navas discovered some years ago that that was how the authentic

THE EXHIBITION

► **Artist.** Sebastián Navas (Malaga, 1959).

► **Where.** Casa Fuerte Bezmiliana, Rincón de la Victoria.

► **When.** Until 31 August.

► **Opening times** Tuesdays to Saturdays 11.30am to 1pm and 6.30 to 8pm; Sundays 11.30am to 1pm.

► **Entry.** Free.

Chinese ink was made, and since then he has applied it to damp paper to portray everyday scenes, transforming them into imaginary, dreamy 'Images of the floating world'.

That is the title of the exhibition which Navas has just opened at the Casa Fuerte Bezmiliana in Rincón de la Victoria, a collection of 22 works he has produced during the



'Three women' (2018). :: SUR



La Araña cement works feature in one of the pictures. :: SUR



Sebastián Navas, with some of his works at the Casa Fuerte Bezmiliana. :: A. J. LÓPEZ

past year. The oriental tradition of 'ukiyo-e', which means exactly "painting of the floating world", not only gave Navas the title for the exhibition, but also the vocation of "looking for transcendence in the now, in what is closest".

A deserted beach, two sunbathers in the shade, the profile of the tower at La Araña cement works, the black, the white and an interminable range of greys parade through the floating world of this artist from Malaga.

"My painting has always been experiential; all these pictures have come from my own experiences, from places I have seen. I need them to be images that I have experienced, in order to work on them," says the artist, whose most recent work will remain on display at the Casa Fuerte de Bezmiliana until 31 August.

Navas is an important member of the group of artists from Malaga who began between the '50s Generation' of Enrique Brinkmann, Francisco Peinado, Eugenio Chicano and co, and the creators born in the 1970s who are now making their name on the contemporary scene. And in his four-decade career Navas has oscillated between the colourful trends of the 1980s and the monochrome painting of the 90s, only to return to colour again in the late 20th and early 21st centuries.

Then, about seven or eight years ago, he returned once again to chromatic austerity, because he became "fascinated" by Chinese ink. "I don't deserve the merit, the technique does," he says modestly when people praise his work.

"I don't know what makes me focus on anything in particular. I've no idea. I only know that I can be walking down a street and suddenly something makes me stop. I take a photo of it with my mobile phone, and carry on walking. Then some time later I'll see the photo and I start to find details and things in it which I hadn't noticed the first time," he explains.

The romantic influence

That seems to light the fuse, the desire to put on paper "a world which

appears to be anodyne, but offers the possibility, the invitation to transcendence," he says.

Navas explains that "the painting of the floating world" (ukiyo-e), which began in Japan in the 17th century, made its great revolution in passing from urban scenes to an interest in the landscape. "In that change I find a first link with western painting, specifically with romanticism," he explains.

And that same influence of romantic painting emerges in the scenes

created by Navas, where a tiny character is almost lost in the landscape, walking beside a dog along a deserted shore, barely noticeable between the mist and the enormous palm trees.

Navas composes these scenes on wet paper, in a horizontal position, applying one layer of ink after another, and then another and still another, until the picture appears, enigmatic, seductive, and floating. Like smoke from the burning pine wood, in fact, which creates the soot to make the ink.



EVENTS

Roman Theatre**Malaga.** *Teatro Romano.***Until 4 August, 10pm.** Naked Dionysus with Rafael Amargo. All tickets from 20€ in advance from El Corte Inglés.**Astronomy****Ubrique.** *10 August, 9pm. Yacimiento Arqueológico Ciudad Romana de Ocuri.*The Observatorio Astronómico del Torcal is conducting an evening of stargazing (in Spanish). Limited places. www.ayuntamientoubrique.es**Maga Luxury****Malaga.** *From 3 until 30 August, Museo Automovilístico y de la Moda.*

The new temporary exhibition in the Malaga car museum is dedicated to luxury designer brands such as Dior, Chanel and Yves St Laurent.



Luxury fashion. Malaga

RAF 100 years dinner dance**Mijas.** *6 September, 7.30pm. Hotel Tamisa Golf. 35€.*2018 is the 100th Anniversary of the formation of the RAF and the RAF Association Costa del Sol Branch are combining the celebration of this historic event with their Annual Battle of Britain Dinner Dance. The evening will commence with arrival drinks and aperitifs, followed by a three course dinner with wine and coffee. There will be entertainment throughout the evening. The event is not exclusively for RAF Association members. Tickets: 952567412, 656698194 or from Tamisa Golf Hotel. www.rafacostadelsol.co.uk**Trip to Ubrique and Grazalema****Torre del Mar.** *27 August. Various departure points. 28€*Visit Ubrique in Cadiz, the leather museum etc then Grazalema for lunch and a visit to the textile mill. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org**Mad Bear Festival****Torremolinos.** *From 8 until 16 August. Beaches, clubs and hotels.*The event is aimed mainly at gay men with activities such as pool and beach parties, DJs, shows in bars (Centuryon and Aqua), on the beach and at the Eden Beach Club and Ritual hotel. www.madbear.org

Coín celebrates August fair

:: TONY BRYANT

COÍN. The annual festival in Coín, a traditional Andalusian feria, will take place from Thursday 9 until Wednesday 15 August.

The festivities are held in honour of La Virgen de la Fuensanta - the town's patron saint - and will include live music concerts, parades and the fair ground rides which will be installed in the Parque Periurbano in the centre of the town.

This traditional village-style feria attracts thousands of visitors from all over Andalucía, who enjoy the colour and sights, local gastronomy and the traditional sevillanas and light flamenco dances.

A varied programme of activities has been arranged, including the procession of the Virgen de la Fuensanta, which takes place on Wednesday evening.

One of the highlights of the event is a competition in which farmers compete to see who has grown the tastiest tomato, a variety known as 'huevo de toro' (bull's testicle) and called the 'king of tomatoes'. This competition takes place in Plaza San Agustín on Wednesday at 10am.



The feria incorporates the 'huevo de toro' competition. :: SUR

Following its success during last year's feria, youngsters will again be able to enjoy a 75-metre water slide, which will be installed on Avenida Alcalde Salvador González.

Live music concerts include Los Moles, a local rumba, pop and rock group that will perform in the municipal caseta on Sunday at 9pm. On Tuesday, revellers can enjoy a concert by Andalusian singer-songwriter Nolasco.

Nolasco began his career as the percussionist of the band, Café Pop, and later became the

vocalist and composer of popular Spanish rock band, Fulleria.

Nolasco's concert will take place in the municipal caseta at 11.30pm.

This weekend (3 to 5 August), the town will celebrate the Feria de Ganado, one of the most important livestock fairs in Spain. The fair, where livestock is exhibited and judged on breed traits as specified by respective breed standards, has its origins in an official order passed by King Carlos III in 1765. For more information, see www.coin.es**Horse racing****Sanlúcar de Barrameda.** *8-10 and 22-24 August from around 6.30pm.*

The annual horse racing along the beach starts in the afternoon as the tide goes out and the sun starts get lower in the sky. The race has been in existence for 173 years and every year gets bigger and better with activities for children and stands on the beach.

www.carrerassanlucar.es**'Luz de Luna'****Antequera.** *Until 16 September.*

Throughout the summer, there will organised visits to the monuments and museums of Antequera in the evenings. Visitors will be able to visit the observatory and take a walk through the countryside in the moonlight.

Almuñécar with Lux Mundi**Torre del Mar.** *15 August. Various departure points. 12€*The Virgen de la Antigua procession from the church to the beach is followed by a firework display. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org**Huelva, Doñana and Faro****Torre del Mar / Fuengirola.** *1-5 October. Various departure points.*375€ pp. sharing dble room. Visit Huelva, the Doñana National Park and Faro in Portugal. Price includes, coach, insurance, hotel (bed and breakfast), entrance to Doñana. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

Jesse Jay Gallery, Marbella.

Phoenix Club trips**Almuñécar fireworks.** *15 August. 12€.*

Returning after midnight.

Cuenca, Logroño, Ávila. *17-21 October. Various pick ups. 350€ pp sharing.*Includes coach fare, B&B accommodation, guides in Cuenca and Salamanca and the drivers gratuity. For more information email: phoenixsocialclub@yahoo.co.uk or go to www.phoenixsocialclub.co.uk

CHARITY

Cabaret for Cats**Alhaurín el Grande.** *11 August, from 7pm for food first or 10pm for concert. Venta La Recta. 10€.*

The Sound Bites will be performing ballads, pop songs, and all-time favourites from The Carpenters and The Bee Gees to Amy Winehouse

and Whitney Houston plus many others. All proceeds will be donated to Gift of Life, a cat rescue organisation. Concert is 10€, food is 10€. Tickets: Martins or Cristina's paper shop in AEG. Bookings: Cathy on 952 112 057

Charity golf tournament**Marbella.** *9, 11 August, Marbella and Aloha Golf Club.*In the morning of 9 August the golf tournament will be played in Texas Scramble mode at Marbella Golf Club and on the Saturday will be the gala dinner / buffet with entertainment, prize giving and charity raffle at Aloha Golf Club restaurant. The events are to raise funds for the Butterfly Children charity DEBRA. To participate in the tournament (120€ per person), attend the gala (65€ per person) or donate prizes call 952816434 or email: pieldemariposa@debra.es**Free A Girl charity event****Marbella.** *13 August, Cascada Cocina & Bar.*Free a Girl is an international organisation dedicated to freeing young girls from prostitution and convicting their capturers. In the past nine years, the foundation has helped free over 4,000 young girls from brothels in Asia. Marbella Dutch Business Club and the restaurant are joining forces for the event which includes a four course dinner and performances by Belle Pérez, Ger Vos, Thomas Berge and Fred Díaz. Tickets: www.freeagirl.nl/Marbella/Register or email: info@freeagirl.nl

FESTIVALS

Fiesta de la Uva Moscatel**Iznate.** *4 August, from 7pm.*

Every first Saturday in August the town of Iznate celebrates the harvest of the muscatel grape with a fiesta in which local wines and traditional dishes can be sampled.

Día del Gazpacho**Alfarnatejo.** *4 August, from mid-day.*

A unique cold soup, known locally as gazpacho de los tres golpes is made by residents of the village and 700 litres are prepared for this event which includes live music and dancing.

EXHIBITIONS

Benezra Gallery**Marbella.** *Until 28 August. Avda Tomás Pascual, Urb La Quinta Golf.*

The gallery has a new collection of art and sculptures by artists Aderita Silva, Raborama, Luis Agullo and Rogerio Timoteo among others.

International artists**Marbella.** *Until 9 August. Jesse Jay Art Gallery, C/Guadalete.*

A collection of art by twenty international artists.

Entre Tierra y Mar**Marbella.** *Until 7 September. Salón Enseñada Hotel El Fuerte, C/El Fuerte.*

An exhibition of watercolours by Adrián Marmolejo.

Manuel Robles López**Estepona.** *Until 4 August. Casa de las Tejerinas, Plaza de las Flores.*

Malaga artist Manuel Robles will be display his work in this exhibition entitled 'Color en Carne Viva'.

Urbano Galindo**Estepona.** *Until 8 August. Kempinski Hotel Bahia.*

Painter and sculptor Urbano Galindo will be exhibiting 17 pieces of art and sculpture with brightly coloured creations in purple, blue and gold. Works include portraits of the Sheikha of Qatar and China's First Lady amongst others.

Magpie International Gallery**Marbella.** *From 3 until 29 August. C/Virgen del Pilar. 200m from port.*

The exhibition, Home Planning, consist of collages made with old blue prints, illustrations and drawings with architecture and design as the primary theme created by Anula Mixtura.



Free a Girl, Marbella



EXPO
COSTA DEL SOL

expocostadelsol.com

MULTIPLY YOUR CHANCES OF FINDING YOUR HOME.



More than 150 developments · Leading companies in the sector
Professional consultancy · High profitability · Prestigious brands
Open 7 days a week to the public · 2h Free parking

OFFICIAL
PARTNERS

fotocasa



Grupo Safamotor

CONTACT US: +34 951 55 02 14

WWW.EXPOCOSTADELSOL.COM

INFO@EXPOCOSTADELSOL.COM

AVENIDA RICARDO SORIANO 66, MARBELLA (29601), MALAGA (SPAIN)

EXHIBITIONS

Movimiento Espartaco Marbella. *Until 18 April 2020. Museo Ralli Marbella.*
For the first time in Spain, an exhibition of works by the Argentinian collective of the 60s who expressed the political and social problems of the country through their art.

2 Más 4
Malaga. *Until 16 August. Estudio de Ignacio del Río, C/San Lorenzo, 29.*
Teté Vargas Machuca, Isabel garello, José Seguiri, Sebastián Navas, Javier Roz and José Ganfornina will be displaying their works in this collective exhibition.

Pedro Reyes
Malaga. *Until 2 September. Centro de Arte Contemporáneo.*
‘Prana’ is a short video created by Mexican artist Pedro Reyes. It shows a black ball and a white ball which mold themselves into different shapes and forms. They grow, shrink, twist and writhe. ‘Prana’ is Sanskrit for ‘vital energy’.

Ocho
Malaga. *Until 6 September. Centro Cultural María Victoria Atencia, C/Ollerías 34.*
The Malaga Provincial Government is displaying eight, large format works from its Colección de Arte Contemporáneo. The works are by: Manuel León, Javier Gar-



Jorge Rando, Malaga

cerá, Miguel Gómez Losada, Javier Calleja, Laura Brinkmann, José María Córdoba, Manuel Bautista and José Manuel Velasco. Entry is free.

El Bestiario de Picasso
Malaga. *Until 7 October. Fundación Picasso, Casa Natal.*
Picasso depicted animals using various techniques between 1905 and 1968 and this exhibition uses illustrations, books ceramics, original drawings and photographs to demonstrate Picasso’s thoughts and creativity.

José Luis Puche
Malaga. *Until 26 August. Centro de Arte Contemporáneo.*
Malaga artist José Luis Puche’s works vary from just a few centimetres long to monumentally large formats and include various themes but have one constant, they are all created in charcoal with touches of colour from pastels or crayons.

Live concerts at Malaga’s day feria

:: SUR IN ENGLISH

MALAGA. August is the month of the Malaga Feria, which takes place this year from the 11th to the 19th. Among the many activities planned there will be at least 20 live concerts performed on stages in the Constitución, Merced, Mitjana and Las Flores plazas in the city centre between 1 and 6pm.

The music on offer includes ska, pop, rock, reggae and flamenco fusion, some performed by local musicians.

The concerts will take place between 4 and 6pm on all the stages apart from in Plaza de La Constitución which will start with live music from 1pm with two bands performing each day.

The San Miguel brewery in Malaga is supporting the event by providing shading for the city centre streets.



Live music in the plazas. :: SUR.

INFORMATION

- ▶ **When.** 11-19 August.
- ▶ **Where.** Malaga city centre
- ▶ **Programme.** www.feria.malaga.eu

Jean Dubuffet
Malaga. *Until 14 October. Centro Pompidou.*
The new temporary exhibition ‘Traveller Without a Compass’

focuses on the founder of the Art Brut movement, Jean Dubuffet.

Natureza

Malaga. *Until 30 September. Museo Jorge Rando.*
The latest exhibition by Malaga artist Jorge Rando is entitled ‘natureza’.

Mediterráneo. Arcadia Reinventada

Malaga. *Until 9 September. Museo Thyssen.*
The exhibition consists of works by 60 artists, both French and Spanish, from the middle of the twentieth century.

Monet / Boudin

Malaga. *Until 30 September. Museo Thyssen.*
The exhibition Monet/Boudin offers visitors the opportunity to discover the relation between the great Impressionist painter Claude Monet (Paris, 1840 – Giverny, 1926) and his master Eugène Boudin (Honfleur, 1824 – Deauville, 1898). The exhibition consists of 100 works by the two artists.



Boudin, Thyssen museum





WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM



What if you could enjoy the energy and vitality you had 10 years ago?



NOW IS THE
TIME TO ACT

Fight the effects of the passing of time with Age Management Medicine

From the age of 40, both men and women begin to feel the effects of aging. Our programs help you to fight back, and provide significant benefits: improved intellectual and physical performance, increased energy and vitality, regulated sleeping and resting patterns, improved sex life and more. Personalized and scientifically proved treatments that will change your life.

At Neolife, we optimize age-related biomarkers and prevent diseases associated with the aging process (neurodegenerative, cardiovascular, oncological, etc.), restoring metabolic and hormonal balance.

The multidisciplinary medical team at **Neolife**, European pioneer in the application of **Age Management Medicine**, will help you to achieve your goals.

Call us or drop in to any of our centers:

Clinic in Madrid
Velázquez, 94
28006 Madrid
+34 917 325 950

Clinic in Marbella
Oasis Business Center,
Carretera Nacional 340, km. 176
29602 Marbella (Málaga)
+34 951 304 488

www.neolifeclinic.com • info@neolifeclinic.com

Discover our Clinical
Method, using the most
advanced technology



NEOLIFE
Age Management Medicine

MUSIC & DANCE

Ocean Bar

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

4 August. Dani Harp and Pablo Carascal. Blues, Rock'n'Roll and American folk music.

7 August. Diana and Gianni. International songs, jazz fusion and blues.

11 August. Delirium Blues Fusion. Lourdes del Pino and Javier Esteve.

Louie Louie

Estepona. Louie Louie Bar. 1€.

11 August, midnight. Denyse y Los Histericos in concert playing retro-rock.

Starlite Festival

Marbella. Until 15 August. The key performances:

3 August. James Blunt.

More information and ticket sales: <http://starlitemarbella.com>

Soloists of Moscow opera

Puerto Banús. 3 August, 9.30pm.

Cines Teatro Goya.

Stars of the Russian Opera will be performing songs from La Boheme and La Traviata as well as other classics from Verdi, Puccini and Tchaikovsky. Tickets: indexproduction.com

The Caterpillar and the Wind

Puerto Banús. 4 August, 7pm.

Cines Teatro Goya.

A musical performance for children with fun songs as well as classics



Denyse y Los Histericos, Estepona

from Tchaikovsky, Chopin, Borodin, etc. International actors, singers and dancers in sparkling and unique costumes. Tickets: indexproduction.com

Los Álamos Beach Fest

Estepona. Until 5 August.

Thirty eight acts will be performing at the festival. For a full line up and information on tickets, five day passes, camping etc: www.losalamosbeach.com or Facebook: www.facebook.com/losalamosbeach

Canela Party

Malaga. Until 4 August. Sala Paris 15, C/Orotava.

Fancy dress party with live music <http://www.canelaparty.com/>

Nights in the Castle

La Herradura. Until 8 August, from 10.30pm. Castillo de La Herradura.

A week of concerts with various genres of music represented such as blues, jazz and pop among others. Tickets: www.consiugetuentradas.com or from the box office two hours before the concerts.

Blues Brothers band

Torremolinos. 7 August, 10pm.

Torremolinos bullring.

The Blues Brothers band have been together for over 30 years and their performance is sure to contain all their greatest hits. They will be supported by Aurora and the Betrayers and Dry Martini. Call: 658579695 for information.

Sentimientos Argentinos

Almuñécar. 6 August, 10.30pm.

Parque La Majuelo.

Tango- Malambo, Bombo and Boleadoras.

Lion King Tribute

La Herradura. 6 August, 10.30pm.

Castillo La Herradura.

A tribute to the Lion King.

Bee Gees with the Jersey Boys

Almuñécar. 7 August, 10.30pm.

Parque el Majuelo.

The Jersey Boys perform a tribute to the Bee Gees.

Blues music

La Herradura. 7 August, 10.30pm.

Castillo de la Herradura.

A concert by the Granada Blues Band.

Festival Boom Bap

Almuñécar. 8 August, 7pm. Parque

el Majuelo.

Almuñécar Summer Jam Hip-hop festival.

Pop music

La Herradura. 8 August, 10.30pm.

Castillo La Herradura.

A concert by the Spanish pop group Danza Invisible.

David Gómez

La Herradura. 4 August, 10.30pm.

Castillo La Herradura.

Torremolinos. 9 August, 10pm.

Torremolinos bullring.

One piano and 200 candles is the name of the new show with pianist David Gómez. Tickets www.ticketea.com or www.1y200.com

Music in Other Places



Wild Bunch, Nerja.

Nerja. Various venues, 10pm.

10 August. Wild Bunch, jazz. Hotel Paraíso del Mar. 15€

Music by the sea

La Cala de Mijas. Plaza del Torreón. 9pm.

10 August. Mujeres del Mar. Adriana La Pimienta vocals, Emilse Barlatay, flute, Alba Benal, dance and Mercedes Martínez percussion and guitar.

11 August. A performance of national folklore with local choirs and dance groups.

The Addams Family

Malaga. Until 5 August. Teatro Cervantes.

A musical comedy with songs and music from the Broadway show. www.cervantes.com



MOVIE LISTING

From Friday 3rd
to Thursday 9th August

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



MAMMA MIA! HERE WE GO AGAIN

Director Ol Parker

Starring Meryl Streep and Lily James

ACTION - 102 min.

From Friday 3 to Tuesday 7: 17:45, 22:45

Wednesday 8: 15:45, 20:30

Thursday 9: 17:45, 22:45



HOTEL TRANSYLVANIA 3

From Friday 3 to Tuesday 7: 15:45

Wednesday 8: 15:30

Thursday 9: 15:45



SKYSCRAPER

From Friday 3 to Tuesday 7: 18:15

Wednesday 8: 15:30

Thursday 9: 18:15



INCREDIBLES 2

Director Brad Bird

ANIMATION - 125 min.

Friday 3: 15:30, 17:15, 18:30, 19:45, 20:15, 22:30

Saturday 4: 15:30, 17:15, 18:30, 19:45, 20:20, 22:30

From Sunday 5 to Tuesday 7: 15:30, 17:15, 18:30, 20:20, 22:45

Wednesday 8: 15:30, 17:30, 18:00, 19:15, 20:00, 21:45

Thursday 9: 15:30, 17:15, 18:30, 19:45, 20:20, 22:30



MISSION: IMPOSSIBLE - FALLOUT

Director Christopher McQuarrie

Starring Tom Cruise and Henry Cavill

ACTION - 147 min.

Friday 3 and Saturday 4: 17:45, 22:45

From Sunday 5 to Tuesday 7: 17:45, 19:45, 22:45

Wednesday 8: 15:45, 22:15

Thursday 9: 17:45, 22:45



OCEAN'S 8

From Friday 3 to Tuesday 7: 20:30

Wednesday 8: 20:45, 22:45

Thursday 9: 20:30



ANT-MAN AND THE WASP

From Friday 3 to Tuesday 7: 16:00

Thursday 9: 16:00



THE OLIVIA'S FAMOUS THURSDAYS



THURSDAY
16TH AUGUST

TOWIE'S **JAMES "ARG" ARGENT**
BGT **TONY ROBERTS**
& THE **MASQUERADE DUO**

OLIVIA'S 3RD YEAR ANNIVERSARY

3

DRESS CODE: SMART DRESS, NO TRAINERS OR SPORTS WEAR
CHILDREN UNDER THE AGE OF 12 ARE NOT PERMITTED AT THIS EVENT



CALL: **952 494 935** - BOOKING HIGHLY RECOMMENDED DUE TO HIGH DEMAND



MID WEEKDAY TRIBUTES

7TH AUGUST

MICHAEL BUBLÉ TRIBUTE

6TH, 14TH, 21ST & 27TH AUGUST

OLLY MURS TRIBUTE

1ST, 8TH, 15TH & 22ND AUGUST

ROBBIE WILLIAMS TRIBUTE

20TH AUGUST

ADELE TRIBUTE



RESERVATIONS@OLIVIASLACALA.COM



CALL 952 494 935 - WWW.OLIVIASLACALA.COM

CALLE TORREÓN 13, 29649 LA CALA DE MIJAS, MÁLAGA



OLIVIAS_LA_CALA



OLIVIASLACALA



OLIVIASLACALA

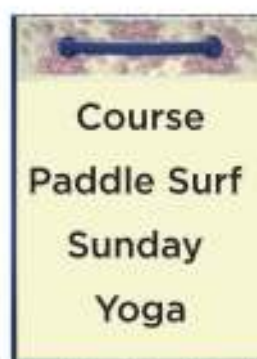


Puerto de Estepona,
Torre de Control. 1ª Planta

- New or Second hand boats
- boat Rental
- Agency and Insurance
- Event and Activities
- Nautic shop

☎ 686.886.720 | info@navigaport.com | www.navigaport.com

Calendar



Art Painting. August



The Money Makers will perform at the '80s night concert. :: SUR

Reliving the classic music of the 1980s

TONY BRYANT

CÁRTAMA. The most celebrated music of the 1980s will rock Cártama during the Noche Ochentera Festival on Saturday 4 August. The eighties night concert will bring to an end the sixth edition of the Azahar Joven summer cultural activities programme, which is organised by Cártama town hall and the Sala Rey de Copas.

The concert, which will take place in the Ciudad Deportiva sports complex from 8pm, will present several groups, including Los Electroduendes, El Viajero de Cartón, Aire and Los Ramírez, all of which will perform tributes to various celebrated Spanish pop bands of the

80s.

There will also be a performance by the Money Makers, one of Malaga's top cover bands. This vibrant rock band play classic pop and rock hits, including the songs of Queen, Bob Dylan, Oasis, The Police and the Rolling Stones.

The event promises to be a trip down memory lane for lovers of new wave, punk, funk, rock, dance and pop music, as the groups will recreate an authentic 1980s-style concert, complete with gaudy clothes, dry ice and disco lighting.

Tickets for the concert cost 10 euros and are available online (www.monsterticket.es) or from the ticket office on the night of the concert.

FLAMENCO

Summer in the Caves

Cóin. Until 3 August, 10pm. Cuevas Rupestres. Flamenco guitarist Daniel Casares will be performing on 3 August. Tickets from tourist office or on the door.

Puerta de la Axarquía

Rincón de la Victoria. 4 August, 10pm. CEIP Manuel Laza Palacio. The festival includes performances by Luis Moneo, Pedro Carmona, Macarana de Jerez and Guadiana. Tickets on the door from 9pm.

Flamenco in the Museum

Malaga. Museo de Arte Flamenco Peña Juan Breva, C/Ramón Franquelo. 4 August, 9.30pm. Rocío Suárez. 9 August, 9.30pm. Miriam Vera. Call 687 607 526 or email: info@flamenka.com

Flamenco in the open air

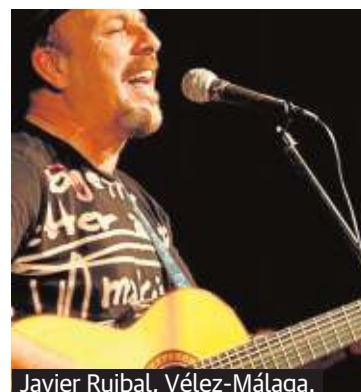
Vélez-Málaga. 10.30pm. The open air theatre on the top of the Cerro de San Cristóbal. Free. 3 August. Tomasito. 10 August. Diego Guerrero. 17 August. Javier Ruibal.

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes.

Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit www.cinealbeniz.com or www.unientradas.es **Mary Shelley:** 16.30, 20.30. **Carol:** 7 August, 22.00. **The Grand Budapest Hotel:** 22 August, 22.00.



Javier Ruibal, Vélez-Málaga.

Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

Mamma Mia: Here We Go Again: 12.00, 17.20, 19.40.

Incredibles 2: 12.30, 16.45, 19.15, 21.45, 00.15.

Mission Impossible: Fallout: 12.10, 18.00.

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

Call Me By Your Name: 21.00 (Thurs).

Hotel Transylvania 3: 12.30, 16.00.

Incredibles 2: 12.00, 16.30, 19.00, 21.30, 00.00.

Mission Impossible: Fallout: 12.00, 17.00, 20.15, 23.30.

Mamma Mia: here We go

Again: 12.10, 16.20, 19.00, 21.25, 23.45.

Aida, opera from Sydney Harbour: 21.00 (7August).

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com

Mamma Mia: Here We Go

Again: 15.45, 20.30 (Wed); 17.45, 22.45 (every day except Wed).

Skyscraper: 18.15 (every day except Wed); 15.30 (Wed).

Hotel Transylvania 3: 15.45 (every day except Wed); 15.30 (Wed).

Mission Impossible: Fallout: 15.45, 22.15 (Wed); 17.45, (22.45 every day except Wed); 19.45 (Sun - Tues).

Ocean's 8: 20.30 (Fri - Tues, Thurs), 20.45, 22.45 (Wed).

Ant Man and The Wasp: 16.00 (every day except Wed).

Incredibles 2: 15.30 (every day); 17.15, 18.30 (every day except Wed); 19.45, 22.30 (Fri, Sat, Thurs); 20.15 (Fri); 20.00, 21.45 (Wed); 20.20 (Sat-Tues, Thurs); 22.45 (Sun-Tues).

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es

Down a Dark Hall: 15.50 (every day); 12.50 (Sun).

Hotel Transylvania 3: 15.20 (Sat, Sun); 16.20 (Fri, Sat, Sun, Wed); 19.20 (every day).

Mamma Mia: Here We Go

Again: 15.45, 22.45 (every day); 13.10 (Sat).

Mission Impossible: Fallout: 16.15, 21.15 (every day); 13.10 (Sat).

Cine de Verano

La Playamar beach between the Copacabana and Los Bandoleros beach bars. English subtitles.

Storks: 22.00 (7 Aug).

War of the Planet of the Apes: 22.00 (9 Aug).

Despicable Me: 22.00 (14 Aug).

Fantastic Beasts and Where To Find Them: 21.30 (16 Aug).

Trolls: 21.30 (21 Aug).

Wonder Woman: 21.30 (23 Aug).

Ballerina: 21.30 (28 Aug).

CENTRO plaza
SHOPPING CENTER

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga

f t in @ **centroplaza.es**



FASHION
DECORATION
FOOD
BEAUTY
SPORT
TRAVEL
BUSINESS
& MORE...



HEALTH This socio-sanitary centre, specialising in the elderly, offers a temporary stay service for postoperative recovery and specialised rehabilitation with the best assistance and attention

SANYSOL, THE BEST PLACE TO RECOVER

TORRE DEL MAR

There are many advantages to getting older: experience, knowledge or freedom. However, it's true that recovering from injuries or illnesses gets a bit trickier and more complicated for older people. Yet there are specialised centres like Sanysol to make this recovery a simple, comfortable process "from the hospital to the home".

Located in Torre del Mar, just minutes from the motorway, this home specialising in caring for the elderly offers a temporary stay service with medical assistance and rehabilitation specially focused on helping patients recover after operations or illnesses. All with the best facilities and excellent care with painstaking attention to detail to make patients feel at home.

That's why Sanysol is so much more than just a home for the elderly. The centre has a professional, multi-disciplinary team in charge of turning recovery periods into pleasant stays during which guests can recover and get better in happy, healthy surroundings.

On the assistance side, the centre has a medical facility and physiotherapy and rehabilitation services as well as nursing staff on duty 24 hours a day. It also provides psychological attention and intensive and personalised recovery treatments following operations or any other ailment.

"When patients arrive, we carry out an extensive initial medical and nursing evaluation and then we establish the type of treatment we're going to provide depending on the patient's individual needs," explains Dr. Elías Reyes, head of Sanysol's medical department.

"We consider this to be the key to a good recovery: making a diagnosis and a very specific evaluation for each user and following their overall evolution," says Francisco Fernández, the centre's physiotherapist.

To this respect, the services are all coordinated by the nursing team, consisting of six people and



Francisco Fernández, Elías Reyes and Alejandro Carrera at the Sanysol facilities. :: C. A.

with daily coverage. "We watch closely to make sure there are no complications, we keep base ailments under control, supervise medication, nutrition, hydration. ... in essence, we offer integral attention to guarantee each patient not just a timely recovery but also the best possible state of health," stresses Alejandro Carrera, head of the centre's Nursing Unit.

The physiotherapy treatments offered include rheumatic, traumatological and neurological and muscular rehabilitation. They employ electrostimulation and ultrasound therapies, manual therapies, active exercises in the gymnasium or mechano-therapy, among others. "On top of the individual sessions we also have daily group active gym classes that not only help our patients improve their mobility but also encourage them to interact with other guests

and enjoy themselves," explains Fernández. According to the physiotherapist, this is one of the characteristics that best defines Sanysol and makes it stand out

from other centres: "we do very dynamic work with each patient, on a daily basis and suited to their needs, paying attention to improving their physical condition and

health and their mental health too. All very affectionately and empathetically."

In keeping with the centre's commitment to excellence, it has recently incorporated ultrasound equipment to allow supervision of possible heart conditions among others.

It's hardly surprising, then, that the success rate "is around 97% of cases" as Sanysol points out. The centre is appreciated both by the patients themselves and by their friends and relatives. "We don't just care for the patient, in many cases we also attend their relatives and make sure they know they're well cared for to give them peace of mind," Carrera explains.



The centre has adapted facilities and a multi-disciplinary team.

:: SANYSOL

ADVERTORIAL



NIKI'S

Breakfast, tapas & half portions,
Juices, fruit & vegetable shakes,
Original cocktails.

COCKTAILS & GASTROBAR

Plaza José Palomo, 1, 29601 Marbella, Málaga. Tel.: 952 82 57 07 - Email: nikisbarmarbella@gmail.com




A tomato tour in Malaga

Nearly 50 bars and restaurants in the province are offering special tomato dishes until 5 August

:: SUR

MÁLAGA. The Huevo del Toro (bull's ball) tomato is one of the great culinary stars of the summer in the province of Malaga.

In order to promote this particular vine fruit 47 establishments will be taking part in the Ruta Gastronómica del Tomate Huevo del Toro. Each bar or restaurant on the route will offer tapas and specially prepared dishes made with the aromatic red fruit labelled the 'king' of tomatoes.

The event is supported by the Malaga hospitality business association, Mahos, the provincial government and the Sabor a Málaga



The tomato Huevo del Toro with identifying label. :: SUR

brand.

Establishments in Alhaurín el Grande, Álora, Campanillas, Campillos, Carratraca, Coín, Estepona, Marbella, Pizarra, Torremo-

linos, Valle de Abdalajís and a large number in Malaga city including Café Central, El Pimpi, Los Mellizos and Taberna La Malagueña will be taking part.



FISH FAMILY EXPANDS TO FUENGIROLA

Branches of the Los Mellizos restaurant group can be found in Malaga, Torremolinos, Benalmádena, Puerto Marina, Arroyo de la Miel, Marbella and now in Fuengirola. The new addition to the group, which is owned by the Montes brothers and is renowned for its quality fried fish, was inaugurated on 27 July.



ASADOR OTOLÁ

CORTIJO



La Herradura

ASADOR OTOLÁ

We celebrate all types of events

Non-stop kitchen and live music

Superior quality gastronomy

Camino Viejo de Coín km 1.4. Exit 208:B. Mijas Costa. Málaga • Free parking • Reservations: 653 61 78 82 • cortijolaherradura



IT'S YOUR BUSINESS Floryval Catering

Personal chef - bringing food to life



Florijn and Valérie are passionate about delivering tasty food

COSTA DEL SOL

Wining and dining out and about on the Costa del Sol is all very well, but sometimes nothing beats treating guests, friends and/or family to a tasty meal in the intimacy of your own (rental) home.

Belgian caterers Florijn and Valérie fully understand this. After spending years working in hotels, bars and restaurants all over the world, they decided to launch their own professional catering business after moving to Mijas at the beginning of the year.

The young couple have a true passion for providing tasty food and offer an exceptional service from start to finish. They take care of the entire process from shopping for the best ingredients to serving the meal and cleaning up afterwards. All at very reasonable prices. Their goal is to provide clients with a high quality, professional, personal chef service that will have you coming back for more over and over again.

The multi-lingual pair, who will happily discuss clients' needs in English, Spanish, Dutch, German or French, offer a wide range of options and themes including (but not restricted to)

barbecue, paella, tapas, internationally styled dinners and even a luxury breakfast or brunch.

SPECIAL OFFER

This month, Floryval is offering an incredible promo with paella for just 20 euros per person plus free cava!

The couple also specialises in making traditional, handmade croquettes. These delicacies come in a wide range of amazing flavours that are all well worth a try.

Feel free to get in touch with these charming professionals, who are happy to provide their service from Marbella to Málaga and inland. They have been given excellent reviews from clients as you can see on their website and social media. Florijn and Valérie will be more than happy to answer questions, discuss special requirements, check availability and quote prices.

Call Florijn and Valérie on 602 002 032, email them at floryvalcatering@gmail.com or have a look at their website: www.floryvalcatering.com. You can also find them on Facebook: Floryval catering and on Instagram: Floryvalcateringmarbella.

SPONSORED FEATURE

Healthouse Las Dunas opens Felix restaurant in Estepona

Felix is a reinvention of a famous bistro offering a fusion of Asian and Mediterranean dishes

:: SUR

ESTEPONA. The emblematic hotel Healthouse Las Dunas has opened a new restaurant, Felix.

It offers a fusion of Mediterranean and Asian dishes.

The restaurant has also has an area dedicated to the best of Japanese cuisine.

There is live music and the wine list has over 300 different wines including some of the most important 'denominaciones de origen' in Spain. Felix is open daily from 7-11pm.



Estepona's mayor (second left) attended the inauguration. :: SUR

ANDREW J. LINN

COUNTERFEITERS BEWARE



When 'wine detective' Maureen Downey, based in California, gave a lecture at the Marbella Club ten years ago about the apparently unstoppable increase in wine forgery, none of us listeners gave much thought to the possibility of it ever becoming a domestic topic. After all, Chatea Lafite y Margaux are worth faking, but Spanish wines? So it was something of a surprise when last week the Civil Guard broke up a ring of wine forgers operating from bases in Malaga, Madrid and La Coruña.

The fraud involved buying bottles of decent Ribera del Duero red wine worth around 19 euros and relabeling it with the renowned 'Pingus', 'Flor de Pingus' and 'Vega Sicilia' brands. The resulting transformations were sold for 1,900 euros. The police raids discovered counterfeiting workshops capable of producing forged corks, seals, and wooden presentation cases; a

printer in La Coruña did a nice line in phoney labels.

The con artists apparently managed to sell about 1,500 bottles in four years, netting a profit of one and a half million euros. They could possibly have gone on for years had not a suspicious Scandinavian buyer not checked out the fake wine with Peter Sisseck, the Danish winemaker who owns Pingus.

The Spanish fakers seem to have gone to a lot of trouble for not much money. Master wine counterfeiter Rudy Kurniawan, currently serving a 10-year jail term in California, could have taught them to think big. The Indonesian-born US citizen was able to splash out 16 million dollars on works of art, fast cars and expensive watches between 2006 and 2014. No-one knows exactly how much money he made but the police found the same sort of workshop in is home that the Spanish forgers used.

Since then technology has moved fast to make life difficult for the Kurniawans of this world. Bottles are invisibly coded and labels carry secret codes that can only be read by special equipment; corks auto-destruct. Counterfeiting great wines is becoming harder, so those with lesser ambitions, like the Spanish fraudsters, probably have a better chance of getting away with it.

WINE OF THE WEEK

Jazinto Aizpurua 2016 Txakoli de Getaria

Txakoli has always been made in the Basque country for personal consumption. It is white, slightly sparkling, quite acid and not high in alcohol. Normally drunk as an aperitif during the year of production, as it does not keep, and served the same way as Asturian cider, poured from a height into wide glasses. Very refreshing for summer drinking. This brand has no added sulphites and sells for 11 euros.



"People don't understand palliative care"

Dr Yusuf Hamied Scientist and businessman

TONY
BRYANT

✉ tonysureng@gmail.com



The benevolent Indian scientist, who has formed a special bond with Cudeca, was a pioneer in the eradication of Aids in Africa

BENALMÁDENA. The Cudeca Foundation laid the first stone last week of the new Dr Yusuf Hamied Research and Education Centre, a project that will train professionals of all levels for the improvement in the quality of palliative care, while also developing innovative models of intervention and research. The construction of the new building has been made possible by a generous donation from Indian scientist and billionaire businessman, Dr Yusuf Hamied, who is renowned for his pioneering work with Aids patients.

Born in 1936 in Lithuania, the country of origin of his mother, Dr Hamied grew up in Bombay. After obtaining a PhD in Chemistry from the University of Cambridge in 1960, he joined Cipla, the family pharmaceutical business.

He first came to Malaga during a cruise in 2003, and after visiting Marbella and falling in love with the town, he brought a home there in 2004.

It was during a chance meeting with Maria Luisa of Prussia, the president of Concordia - an association founded to help people affected by HIV and Aids - that he learned about Cudeca.

"I fell instantly in love with Cudeca and the people who run it. I have been involved with this kind of work in India for many years, so I thought, why not do it here in Spain," Dr Hamied tells SUR in English.

Special bond with Cudeca

The 82-year-old doctor, who first visited the Cudeca Hospice with his wife, Farida, in 2008, has since



Indian scientist and businessman, Dr Yusuf Hamied, in Benalmádena last week. :: IVÁN GELIBTER

formed a very special bond with the cancer charity and from that year the couple have made an annual donation of 100,000 euros.

The new research and education centre, which will cost almost double the estimated one million euros, was to be part-funded by Dr Hamied, but during Friday's stone-laying ceremony, he surprised Cudeca officials by announcing that he and his wife had decided to pay the total cost of the construction; the decision, he pointed out, was made just hours before the ceremony.

"I am in healthcare. It is not just about running a business. Since we are saving lives, there has to be a humanitarian approach. In 1996, I got in touch with palliative care for the first time thanks to the Macmillan nurses in the UK, and this was what led to the creation of my hospice in India 20 years ago. For me it was important to create a space to alleviate suffering and where people could

have hope," the world-renowned scientist explains.

Eradicating Aids in Africa

The chairman of Cipla, the generic pharmaceutical company founded by his father in 1935, Dr Hamied has a reputation for defying large Western pharmaceutical companies in order to provide patients in poor countries with life-saving medicines regardless of their ability to pay. He has been a pioneer in the eradication of Aids in the developing world and, following the path marked out by his father, he has striven to make Aids drugs accessible to everybody in Africa. He has worked continuously within this field and, as he is keen to point out, his company was responsible for saving ten million lives in Africa at the beginning of this century.

"In that time, 8,000 Africans were dying of Aids and HIV-related illnesses every day. The biggest indus-

"Palliative care is a family affair: cancer does not just affect the patient"

"My hospice in India is about hope. I first went to a palliative care unit in Bombay where some of the patients had been there for more than three years. I didn't want an old age home; I wanted a place with hope. This is why we take the patient, and the family, so they can be trained to look after those who can return home. Palliative care is a family affair: cancer does not just affect the patient. The patient can return as many times as necessary, but I did not want a final resting home."

try in Africa in the year 2000 was making wooden coffins."

In 2015, Dr Hamied was appointed member of the High-Level Panel on Access to Medicines by the then Secretary General of the United Nations, Ban Ki-moon. He has also received numerous national and international recognitions, including the Padma Bhushan from the Government of India, and Man of the Year by CNN-India.

It was because of his lifelong work with Aids and cancer patients that he believed Cudeca could become a pioneer within the world of palliative care research, and he soon set his sights on a project that would plant the seeds for the future of the organisation.

"The idea for the new project came up about two years ago. We began discussing ways in which we could take Cudeca a step forward. I don't think people really understand what advanced nursing actually involves. We all have to die one day, but we do not need to suffer unnecessarily and this is where palliative care comes in: we improve life and alleviate suffering," he says in a calm and reassuring manner.

However, Dr Hamied, who overcame cancer of the colon in 2016, stresses that even though most people cannot face the thought of having cancer, it is not necessarily a death sentence.

"It is a horrible thing to be diagnosed with cancer, but it is not necessarily the end of the world. I'm still here," he says, smiling.

Modern technology

He is keen to point out that modern technology and research into new medicines has come a long way, and with pioneering projects, like the new Cudeca training centre, he feels that the future for this type of research is very promising.

"It took six months for Spain to learn news of Columbus' discoveries; six weeks for Europe to find out that Abraham Lincoln had been assassinated, and yet we saw the twin towers live on television. This shows just how far advanced technology is today," the benevolent scientist concludes.



Innovative treatment to stop dry eye problems

Dr Nabil's team of ophthalmologists at Hospital Quirónsalud Marbella offers you a definitive solution if you suffer with dry eyes. An innovative treatment using pulsed light laser which improves blood circulation and activates the glands responsible for tear secretion. After a few sessions, you will be able to forget about having to use artificial tears.

Ask for information with no obligations.



Dr. Nabil Ragaei Kamel
Ophthalmology

f t in quironsalud.es

Book your appointment

Hospital Quirónsalud Marbella
952 774 200

683 275 883
www.nabiloftamologia.com

quirónsalud
Health from person to person

The cornerstone of the new palliative care training centre is a milestone for Cudeca

The first stone was buried with a time capsule containing numerous items, including a copy of SUR in English

Cudeca founder Joan Hunt thanked Dr Hamied for his "commitment to the mission" of the Cudeca Hospice

BY TONY BRYANT

BENALMÁDENA. Cudeca held the ceremony of laying the first stone of the new Dr Yusuf Hamied Training and Research centre last Friday. The event, which marks a milestone in the history of Cudeca, was attended by numerous authorities, including the Junta de Andalucía's delegate for Malaga, José Luis Espejo; the Junta's Malaga delegate for Health and Equality, Ana Isabel González de la Torre; second vice-president of the provincial government of Malaga, Ana Carmen Mata; Víctor Navas, mayor of Benalmádena; and the mayor of Mijas Juan Carlos Maldonado.

During the ceremony, Cudeca founder Joan Hunt thanked Dr Yusuf Hamied and his wife, Farida - the benefactors of the new centre - for their "commitment to the



Local, and regional authorities with Dr Hamied and his wife Farida, Cudeca founder Joan Hunt, president Ricardo Urdiales, and medical director Marisa Martín, among others. BY TONY BRYANT

mission of the Cudeca Hospice and their help in making the research centre become reality".

Dr Hamied said, "We have been

involved with Cudeca for ten years now, and hopefully we will continue working together for another ten years. Cudeca will be



The cornerstone is lowered during the ceremony in Benalmádena. BY TONY BRYANT

pioneers within the field of palliative care."

Cudeca's chief executive and medical director, Marisa Martín, explained that training in palliative care will be carried out in the centre at all levels "from the technical or professional level, to the level of university graduates". She also thanked José Francisco Murillo, the vice-rector of the University of Malaga - also present at the event - for his collaboration in the University Diploma and the Master in Palliative Care that the Cudeca Hospice has offered since 2011.

As well as the cornerstone, a time capsule containing a historic cache of goods, which included a copy of SUR in English, was buried to record the occasion for future archaeologists and historians.

PRIVATE EYE CARE

Malaga, Cadiz & Gibraltar

AREAS OF EXPERTISE

Cataract surgery, Glaucoma medical/ laser/ surgical intervention, Retinal laser, Treatment for Age related macular degeneration, Retinal vein occlusion, Diabetic retinal/macular disease, Eyemax Mono Surgery for patients with low vision, Oculoplastics (Lid surgery) / Aesthetics.

GENERAL OPHTHALMOLOGY

Conjunctivitis, Blepharitis, Red Eye treatment, Dry Eye treatment, Corneal abrasions/ ulcers

REFRACTIVE SURGERY

Dr Ketí Pachkoria,
MD, PhD, FEBOPht

Consultant Ophthalmologist,
Medical Retina,
Glaucoma & Cataract Surgeon

MOORFIELDS EYE HOSPITAL, UK.

Higher ophthalmic sub-specialty fellowship training

REGISTERED WITH:

- General Medical Council (GMC)
- Spanish Medical Council (Colegio de Médicos)
- Royal College of Ophthalmologists
- American Academy of Ophthalmologists
- Fellow of the European Board of Ophthalmology

SPEAKING FLUENTLY

English
Russian
Spanish
Georgian

Enquire online:
info@kteyecare.com

Schedule a free telephone consultation:
GIB +350 629 29 560 / ESP +34 684 464 525

IN BRIEF

Cudeca receives almost 1,500 euros from new fundraising campaign**TORREMOLINOS**

■ **TONY BRYANT.** As part of its current fundraising campaign, 'Seven Months Seven Causes', the fast food chain, Mg Jamón, has donated almost 1,500 euros to the Cudeca Foundation.

The restaurant franchise, sup-

ported by Torremolinos town hall, has pledged to raise funds for seven different local charities over the next seven months, promising to make a minimum donation of 500 euros each month to the selected charity.

Mg Jamón, which has two branches in Torremolinos, raised 1,453 euros for Cudeca during June, the first month of the campaign. The cheque was presented last week in the branch situated in Plaza de

Andalucía in the centre of Torremolinos.

The event was attended by Ángel Krebbers, Cudeca communications officer, Pedro Pérez, councillor for Social Services, and Luty Rodríguez, representative of the campaign.

Ángel Krebbers said, "This donation is fantastic. It is really good to see the community and local businesses helping to improve the quality of life of patients who have life-threatening diseases."



The cheque was presented in Torremolinos last week. ■ SUR



ASSSA
INSURANCE
since 1935

Expat Health Insurance



In your language
Personal and professional assistance in your language



Close to you
Unique customer care and after sales assistance



Immediate access
to private GP's, specialists and emergency hospitals from day one



Residencia
Applying for Residencia in Spain? We can help you

GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)
952 447 709 - benalmadenacosta@asssa.es

Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina - 952 883 519 - guadalmina@asssa.es
www.asssa.es

A 'Hackathon' to prevent breast cancer

Medicine is opening up to the technology sector although experts insist that "humans will always have the final say"

■ **JOSÉ A. GONZÁLEZ**

MADRID. "Technology can never take the place of doctors." This sentence is repeated like a mantra throughout the health sector, but it is not intended to denigrate technology in any way, especially AI (Artificial Intelligence) which is playing an increasingly important role.

Health is good business for the technological giants of Silicon Valley, who have invested huge amounts of money to be at the front of the race in this sector. One example is Google, whose health department called DeepMind works closely with the British NHS. But in spite of this, AI attracts an almost equal amount of good and bad press.

"We want to help to change the negative and distorted image that people have about AI, and get away from the idea that machines can be equipped with an intelligence which could end up being superior to our own," says Cristina Aranda, chief marketing officer for the software and artificial intelligence development companies Intelygenz and Terminus7.

In June, the concepts of artificial intelligence and health were brought together for two days in Madrid. Terminus7, a company which specialises in AI, set up the first Artificial Intelligence Hackathon for charity, to look for ways of preventing breast cancer and diabetes. The organisers said the



Participants in the Artificial Intelligence

aim was to "encourage the development of solutions for present-day social problems".

The participants had to overcome two problems. The first category was a basic challenge using AI in the detection of diabetes. The engineers were provided with real data about people, and had to use the information to predict who had diabetes and who didn't. Their tools were IBM technology: "That was a privilege

BRITISH DENTAL CLINIC

QUALIFIED DENTIST - UNIVERSITY COLLEGE LONDON

CARING PROFESSIONALS
DENTAL PHOBIA SPECIALITY
FREE SECOND OPINION
FREE CONSULTATIONS
AND FREE X-RAYS



BRITISH DENTAL CLINIC

CENTRAL FUENGIROLA just off the main church square C/ San Rafael, 3

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

RESTORATIVE DENTISTRY AT AFFORDABLE PRICES

IMPLANTS
CROWNS

BRIDGES, ETC.

FREE PARKING IN PLAZA CONSTITUCION FOR OUR CLIENTS

DROP IN EMERGENCY SERVICE DURING CLINIC HOURS

Lions deliver cheque to butterfly children charity

MIJAS

■ **SUR.** Mijas La Cala Lions have recently handed over a cheque for 3,000 euros to Charo Van Hulst from Debra, the charity that helps sufferers of the “butterfly skin” disease and their families. Now in its 25th year, Debra supports 264 families around Spain. The charity is currently looking for volunteers for its shop in San Pedro (637744217).



Charo Van Hulst of Debra with La Cala Lions. ■ **SUR**

Street named in honour of campaigning doctor

TORREMOLINOS

■ **TONY BRYANT.** The former Pasaje Manuel Franco Cubeiro, situated on the El Pinillo industrial estate in Torremolinos, has been renamed Pasaje Pilar Galera, in honour of a local doctor who died in August 2016. Galera was noted throughout her career for her tireless work in the fight against cancer and for her groundbreaking work with

music therapy for cancer sufferers.

In 2015, she organised a concert that raised more than 85,000 euros, which was used to finance the development of a new cancer drug that she had been investigating at the University of Granada.

During the presentation, Mayor of Torremolinos, José Ortiz, said, “Our streets should be a reflection of our culture and, of course, the people like Dr Galera: the least we can do is recognise her achievements with this small gesture.”



Hackathon in Madrid in June. ■ **R. C.**

In 2020 artificial intelligence will become a driving force in the world of work, according to a Gartner report

because the machines used in the hackathon are the same ones that were used for the most powerful computer in the world,” say the organisers of the event.

People are unaware

In Spain, about two million people are unaware that they have diabetes and thanks to the algorithms, patterns can be generated and tracked to get ahead of the illness.

“At present, AI makes predictive machines; we give them recognition patterns and they make automatons. It is important to understand what AI really is in order to be able to direct our attention to what it brings to society, business and research, which is a great deal and with high impact,” says Cristina Aranda.

The hope generated by the infinite possibilities which this technology has for the future is as great as people’s fears about it. “Artificial intelligence is what it is and it is never going to replace our complex human cognitive system,” stresses Cristina.

The sector now has its sights set


on 2020. That will be a crucial year for artificial intelligence, because it will then become a driving force in the world of work, according to a report by Gartner. Until then, the number of jobs affected will fluctuate, according to the industry.

One of the sectors in which AI will have the biggest impact is health, followed by the public sector and education. These three sectors will see an increased demand for work. However, it will not be until 2020 that the relationship with employment will result in new opportunities, reaching the figure of two million new jobs in 2025.

The experts don’t believe the future will be ‘apocalyptic’; they say it will be ‘promising’. Universities are an example. In Valencia they are already working on machines which are capable of detecting breast cancer from mammograms. That was the other challenge which the groups of three at the hackathon had to tackle.

In cases of breast cancer, for example, ‘deep learning’ is used to recognise medical images, and thereby diagnose tumors, analyse characteristics and monitor patients. With regard to this type of tumour, studies show that 93 per cent of findings by intelligent systems and specialists coincide.


With regard to diabetes, there are applications with AI which, based on data, predict and warn the user of an episode of hypoglycemia about three or four hours before it occurs.



Start hearing Better today!!!!
Only SONTec offers all this
5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

Hear life!



50%
OFF YOUR SECOND
HEARING AID

FOR A FREE HEARING TEST
952 667 402 - www.sontec.es

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola



Surgery-free rejuvenation

CLÍNICA DR. CAMPOS
AESTHETIC MEDICINE & SURGERY

www.clinicadrcampos.com

LIFT EFFECT WITH SILHOUETTE SOFT THREADS AND HYALURONIC ACID FOR JUST 495€

Avda. Ricardo Soriano, 65 5º 2º. Marbella

952 821 811
670 032 191

We speak: 



Setting a good example in the sun

Lifeguards on the Costa del Sol have received training on how to prevent skin cancer and give advice to other beach users

:: NIEVES CASTRO

MARBELLA. 'Enjoy the sun but don't leave your skin behind' is the translated name of an ongoing campaign aimed at making bathers aware of the dangers of the sun. This summer organisers decided to provide training in sun protection for 200 lifeguards who work on the Costa del Sol beaches.

There were two reasons for this: one was to make them aware of the dangers of exposure to the sun and teach them different means of skin protection, while at the same time improving their attitudes and habits, bearing in mind that because of their work they have a high risk of skin cancer. The other was to motivate them to set a good example to other beach users and give them ad-



About 200 lifeguards signed up for the training sessions. :: SUR

vice as well, if needed.

The course was in two parts: a theory session in which they were given general information about the effects of solar radiation, and a practical session with two workshops, one showing how to choose the right type of sun cream for different skin types and how to apply it, and the other in social skills so the lifeguards can offer advice on the beaches.

The Agency and the Costa del Sol Health District, which organised the skin protection campaign, also encouraged lifeguards to take part in a photo competition on social media. Their photos should feature the sun protection practices recommended by experts, and a panel of judges will evaluate the quality, originality and the impact, from the number of 'likes' given to each photo posted on the

campaign's Facebook and Instagram pages.

Lifeguards who would like to take part can email a maximum of three photos to arte-disfrutadel-sol@gmail.com. Entries can be sent until 31 August, and the voting period on social media will be from 1 to 15 September. The conditions can be found on the campaign website and social media pages.

Pioneer skin protection equipment at La Malagueta

:: ROCÍO SÁNCHEZ

MÁLAGA In summer the beaches are packed with tourists of all nationalities, but many of those soaking up the sun are either not using skin protection at all or are failing to apply it correctly. Visitors from northern countries are particularly likely to be unaware of the dangers of sunbathing, but on La Malagueta beach in Malaga city this peak season, they will have no excuse.

For three months, 'HiSun Point', an initiative from La Caixa Foundation and the AECC, is helping beach users at La Malagueta to find out how sensitive their skin is to the effects of the sun, depending on the colour of their eyes, hair and skin. Then, armed with that information, the equipment recommends the type of skin protection they need, so they can enjoy the sun without risk. It is also fitted with a 'sunometer' which gives weather information and measures the intensity of solar radiation. About 7,000 people a year in Malaga are diagnosed with skin cancer.



German Dentist
Dr. Nadine Hotz
Master in Implantology
Laser - Laughing gas - Children

952 786 362
www.clinicadentalhotz.com



CLINICA SANDALF
we keep you going

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66 | info@clnicasandalf.com | www.clinicasandalf.com

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS
David Peromingo
Tamara Abramovich

- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH
Christie Nicholas

DIGIT. X - RAYS | BONE DENSITY
ULTRASOUND SCAN

Experts offer advice for contact lens wearers

Summer can be a tough time for contact lenses due to the heat and endless days at the pool or the beach. Nerea Galdos-Pujana, from Specsavers Opticas Marbella, recently offered the following advice for those using contact lenses during the summer months.

Take care with air conditioning

Air conditioning can dry out your eyes, making them feel itchy and irritated and this is a particular issue for contact lens wearers. Switch air conditioning off where possible and avoid fans and air jets pointed directly towards the eyes to control this. Eye drops can help keep your eyes hydrated if this is a problem for you over summer.

Remove before swimming

It is tempting to just dive into the pool or sea on a hot summer's day, but exposing your contact lenses to water is risky. This is because water is full of bacteria including an ameba called *acanthamoeba*. If this gets under your contact lens and multiplies it will irritate your eye and can cause a serious infection which can lead to permanent visual impairment or blindness. Of course this is rare, but it is important to take the risk seriously and



remove contact lenses before swimming. If you swim a lot, it's worth investing in prescription swimming goggles to protect your eyes and maintain good vision.

Don't forget your sunglasses

A key benefit to contact lenses in summer months is that you don't need prescription sunglasses, and you don't have to keep switching between your normal glasses and sunglasses. However, most contact lenses don't protect the eyes from the powerful UV rays at this time of the year, so it's important to always wear good quality sunglasses with 100% UV protection whenever you're out in the sun.

For more information visit www.specsavers.es

ADVERTORIAL Clínica Dental Hotz

Hand-made veneers, a long-lasting solution

Veneers are the fastest and most popular solution for a brighter smile. They can idealise the shape, position and colour of your teeth, giving a brightness that cannot be achieved through bleaching.

Rather than basing services on price, Clínica Dental Hotz in San Pedro provides the most effective, long-lasting solutions with a two-year guarantee included.

SPECIAL LASER METHOD

Dr Nadine Hotz M.Sc, who was the youngest dentist ever to receive a specialist Masters degree in Implantology from the German Association of Oral Implantology, uses a special laser for the placement of the veneers. This often makes reducing tooth substance unnecessary. The teeth can even be treated without injections. The result is higher stability and a long-lasting result.

The aesthetic component is without any doubt the most important factor. This is where hand-made veneers excel when com-



Before and after. SUR

pared to other veneers. Hand-made veneers imitate the natural layers of the tooth. Other veneers are cut out of a ceramic block instead of being individually layered. They are only painted over and look artificial in comparison to hand-made veneers.

IN ONLY TWO APPOINTMENTS

Hand-made veneers can be placed in as little as two appointments. During the first appointment, im-

pressions and colour are taken. In the second appointment, the teeth are prepared with the laser and the veneers are placed individually.

To enable faster placement, veneers are often placed at the same time using a template.

What's more, a number of problems can be completely avoided with one-by-one placement; one is the filling up of interdental spaces with placement material (which causes cavities, periodontal problems, plaque and makes cleaning your teeth impossible).

TWO-YEAR GUARANTEE

Clínica Dental Hotz offers a two-year guarantee on veneers, as well as on all other prosthetic work, including crowns, bridges and prostheses.

If you are interested, their multi-lingual team will be more than happy to welcome you to the clinic, located on San Pedro's main street, above the 24h pharmacy.

www.clinicadentalhotz.com



NATIONAL HEALTH NEWS FOR EXPAT'S

Paying for Private Health Insurance?
Paying too much for your medications - did you know you can get them at a fraction of the cost?

Care for Me can help you get Free State Healthcare in Spain, no need for Health Insurance.

- We process your State Medical Card.
- We help you choose your Doctor/GP.
- We make your appointments for you.
- We accompany you to your appointments and translate for you.
- All medical notes can be accessed through your personal health app.

All of these services provided at a flat monthly rate of €35/month with no hidden extras and is available to all EU citizens.



Care for Me
Pioneering Home Care Standards

e-mail: nursemanager@careforme.es
tel: 952 636 900 / 682 870 120. www.careforme.es

EXCLUSIVE ART FOR IN /OUTDOOR HOME DECORATION

+34 622 846 501 **SENSSARA** www.senssara.com

FINEST INDONESIAN HAND-SCULPTED UNIQUE PIECES OF BRONZE, VOLCANIC STONE OR RESIN WITH STONE POWDER

Guadalmina plays host to the Costa del Golf Tour's grand final

The SUR tour came to an end on Saturday with a festive atmosphere among the players who made the most of the perfect playing conditions

■ **ALEJANDRO DÍAZ**

MÁLAGA. The Costa del Golf Tour, organised by SUR and its specialist publication Costa del Golf, came to a close on Saturday as more than 200 amateur golfers took to the greens at Guadalmina for the grand final in two rounds: one starting at 9am and the second at 3pm.

Michele Sancillo was crowned winner in the first men's category, joined on the podium by José Ramón Feito and Christian Far. In the second, Matías de los Ríos came out on top, finishing ahead of Sergio Orovio Borrego and Jorge Alonso Lopera, second and third, respectively. Among the women, Guadalupe Rodríguez was crowned champion with Rosa María Sánchez coming second and Irene García third.

As has been the case in all previous editions of the grand final, there was a special category for 'friends of SUR' which was won by Ute Hakman with Pedro Atienza coming in second, followed by Iciar Camino and Mezquita Zurutúzar.

The technical director of the tour, Francisco Gómez, highlighted the immense level of those competing, as well as "the excellent conditions of the course".

The day's play took place in fa-



Group photo following the final, with the winners, organisers, sponsors and representatives from Real Club Guadalmina. ■ **JOSELE-LANZA**



Esther Ruiz, from Marcos Joyería, with winner Michele Sancillo. ■ **J.L.**

vourable conditions, with a good temperature and a light breeze. The amicable atmosphere among the players was also notable during a day of high-level play which helped to secure the tour's place among the top sporting events of the summer. In fact, in this latest edition of the tour, a total of 500 players participated, watched by SUR's head of

New Business Ventures, Federico Moret; head of External Relations, Pilar Perea; and Marketing chief Pilar Alcalá.

Closing ceremony

During the evening a closing ceremony and prizegiving took place, attended by Real Club Guadalmina director, Ignacio del Cuvillo, and its president, Juan Ramón Martínez-Landazábal; as well as head of Acol, Manuel Cardeña, who distributed the prizes.

This latest edition of the Costa del Golf Tour was sponsored by Acol, Marcos Joyería, the Da Bruno restaurant group and the Junta de Andalucía regional government, in collaboration with the four hosting courses (Alcáidesa, Cabopino, El Paraíso and Guadalmina), Andalucía Golf Select, Copyrap, Golfriends and FC&CO.



Jiménez with the Claret Jug on Sunday. ■ **SUR**

Jiménez edges Langer to win the Senior Open at St Andrews

At 54 years of age, the Malaga golfer won his second major on the 'veterans' tour, by beating the German by one shot

■ **PEDRO LUIS ALONSO**

MÁLAGA. Churriana golfer Miguel Ángel Jiménez became the first Spaniard to win the Senior Open, edging defending champion Bernhard Langer by one shot on the legendary Old Course at St Andrews on Sunday.

Jiménez dropped only one stroke en route to a final round 3-under 69, ending on 12-under 276 to claim the historic Claret Jug, one of the majors on the 'veterans'

tour, the PGA Tour Champions.

This is the latest in a long list of honours for the 54-year-old after winning three Ryder Cups (one as vice captain); a total of 21 victories on the European Tour; a second-place finish in the 2000 US Open; third in the British in 2001; and fourth in the Augusta Masters in 2014.

With this win, though, Jiménez has gained entry to the British Open in Northern Ireland next year (on the PGA Tour, not the 'veterans' tour) and has become officially the best player over 50 at this present moment.

"This is where Seve [Ballesteros] won his second Open. Winning at St Andrews is a dream for any golfer. I can't ask for any more," he said.

It trains humans better than humans train humans. POWERED BY **Pendex**

Look Better. Feel Better. Be Better.

Safe Guided and Efficient Exercises For All Ages and Fitness Levels

The world's best personal trainer isn't a person. It's the remarkable pendex exercise machine. Advanced sensors on each Pendex machine precisely measure the exerciser's motion while digitally displaying instantaneous feedback. So the user knows exactly what to do and how to do it. Best of all, 30-40 minutes 2-3 times a week is all you need.

Experience the power of Pendex only at:

BlumBodyBalance

Oasis Business Center, Ctra. N-340, Km. 176, 29600 Marbella. Tel. 951 56 23 66 | blumbodybalance.com

SUMMER The International Polo Tournament is the Costa del Sol's leading summer sporting and social festival - world-class equestrian action plus food and drink, fashion shopping, music entertainment, kids' club and more

COME AND JOIN THE POLO PARTY - EVERYONE'S INVITED!

SOTOGRADE (SAN ROQUE)

Looking for something different this holiday? Here's something that is unmissable: a world-class festival throughout August that mixes top-ranking sport, the beauty of amazing horses, entertainment, food and drink, live music and dancing, VIP spaces, famous faces and beautiful gardens plus even a large children's play area. This is the winning formula that is drawing the crowds to the 47th annual International Polo Tournament at the Santa Maria Polo Club, Sotogrande.

World polo stars meet for this marathon event, a Grand Slam tournament, every summer at the lush green sporting and leisure complex which is considered the best in continental Europe for polo. It's just next to Sotogrande port and under half an hour's easy drive from Marbella. The line-up includes almost 100 games of incredible horsemanship and, what's even better, almost all are free to watch (with just a handful of major games costing between 5-10 euros only).

EASY TO FIND AND PARK, AND OPTIONAL VIP HOSPITALITY

The Santa Maria Polo Club opens its doors every day from 5.30pm in August. Park easily and enjoy the atmosphere in the tented village and watch the game from the public grandstands or enjoy a light meal or a drink. Polo is breathtaking to watch and it's fairly easy to follow the basics. We have leaflets that explain the rules. Think Ascot meets an FA Cup football game, and you know you're in for a treat. But an important point; dress code is casual - just wear what you feel, it is summer after all!

There are also optional Premium hospitality packages available for reserved terrace or balcony seats with drinks and canapés included. More and more people arrange this VIP service, perfect for birthdays, other celebrations or even a corporate event. Hospitality guests can also

Useful information:

WHEN? The polo tournament runs every day until 1st Sep. Tented village for shopping, drinking and eating opens at 5.30pm until late. Main game starts 6.30pm or 7pm, with extra earlier games on side fields some nights. Watching the polo is free every day (except a few major match days; 9, 11, 18, 28, 31/08 and 1/9 when it is just 5-10 euros).

WHERE? At exit 133 of the A-7 / AP-7 coastal motorway, just before Sotogrande port.

See latest times and updates on social media: SantaMariaPoloClub or Torneo.Internacional.de.Polo or www.tip.santamariapoloclub.com



Horses and riders are the protagonists of the International Polo Tournament. :: SANTA MARIA POLO CLUB / SNOOPY PRODUCTIONS



Spectators on the terraces of the Santa María Polo Club. :: SANTA MARIA POLO CLUB / SNOOPY PRODUCTIONS

access the Premium "7th Chukker Club", a space beautifully decorated by Roche Bobois, with drinks, snacks, good music and exclusive events.

This year 18 teams from all over the world are taking part in the tournament, turning it into a mini United Nations, where all visitors from all countries are welcome, whether you are on holiday or live on the Costa.

THE SHOW GOES ON AFTER DARK

The party continues with fun for everyone well after the matches. The tented Shopping Village sells fashion and accessories for all tastes. And as the sun starts to sink, the Gastro Garden fills up and stalls serve up everything from sushi to oven-baked pizza. And of course our traditional Argentinean BBQ



Shopping Village. :: SANTA MARIA POLO CLUB / SNOOPY PRODUCTIONS

in true polo style! Bring the kids: there is a professionally-supervised play area, while you unwind nearby.

IT'S ALL ABOUT MUSIC AS WELL!

The Gastro Garden hosts live music every night while you relax, from 8.30pm: rock, jazz, funk, swing, and top DJs from Marbella. And after supper,

dance the night way at After Polo, the liveliest night club this end of the Costa del Sol with covered and open air dance-floors; everyone is invited.

This year the Sunset Valley music team returns as well; on 11 August they are bringing a Beatles tribute.

ADVERTORIAL



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER
Commentator, Sky Sports
@robbopalmer



A letter from America

Attendances at the Real and Barça games Stateside this summer haven't flattered; that's because our American neighbours are much more knowledgeable than we give them credit for

It was an American voice that could sell the latest keep-fit equipment or Hollywood blockbuster.

"THE greatest soccer tournament this summer," he belted out from my taxi driver's radio before lowering his voice an octave "... on American soil."

Even I was tempted, a man who overdoses on football. Like most of the major European clubs, I'd escaped to the USA to prepare for the new season. Unlike them, I was here to learn rather than earn.

It really has been the thing to do in summer 2018. Everyone who is anyone has headed Stateside to educate the soccer fans over here. The problem is that there is now a whole generation that actually understands the game as well as any European.

I did think about treating the family to Real Madrid's high-profile International Champions Cup

fixture at the wonderfully-named Hard Rock Stadium in Miami against Manchester United. That was

until I checked out the prices. The cheapest ticket came to \$78 with taxes and then parking was \$40. Even a country that once imported London Bridge thinking it was Tower Bridge wasn't going to be taken in.

The only way it would have been useful would be to learn the identities of Real's more

obscurer squad players and some who will soon end up elsewhere. Only Gareth Bale and Karim Benzema stand a chance of making the opening day of the season and those who will actually get a squad number won't be seen until the early



Malcom joined his new team on their US tour. :: EFE

rounds of the Copa del Rey.

Barcelona, not to be outdone in the global beauty parade, also headed across the Atlantic. They courted controversy by taking the women's team too but sending them in economy. Those in the expensive seats needed a name check and not only by the cabin crew; Thirteen players from the B team padded out the travelling party.

At least the runout against Tottenham, themselves minus nine World Cup players, gave the new signings Malcolm, Arthur and Clément Lenglet a chance to get to know each other; even if they won't see much of the other team mates once they get back to Catalonia. The names of Munir, Jasper Cillessen and Sergi Samper are unlikely to appear in a Barcelona match day programme this season.

José Mourinho was blasted for claiming that he only had thirty per cent of his squad available but he was speaking the honest truth.

The guy on the radio commercial promised "megastar glamour and debutant mystery" when really it should have been "kids for a quid".

My beef isn't with the Americans, it is with the promoters who don't realise that the millennial

generation has grown with the game and they watch our superstars over weekend brunch.

I can report that the game is thriving. The MLS All-Star game sold out the Mercedes Benz Stadium in Georgia. It's more difficult to get a ticket to see the local club Atlanta United than Real or Barcelona at home as they are selling close to 72,000 every match this summer.

I spent a week behind-the-scenes of Minnesota United, a humble club building their own "soccer-specific" stadium which will open in spring 2018. The fans have bought into the game and they will sell every available season ticket in the 23,000 Allianz Field which is a scaled-down version of Bayern Munich's Allianz Arena.

You see the Americans are learning and adapting the game. Big screens, hotdogs, pretzels and thankfully no cheerleaders.

My favourite discovery in Minnesota is that the new stadium will have a 'Brew Hall'. Nope, I'd never heard of one either? It's promised 93 different varieties of beer will be available every game. Now that doesn't need some voice-over guy to persuade me to buy a ticket!



WE HAVE THE INTERNET SOLUTION FOR YOU

Don't suffer inferior service any more
47 Years Serving the coast

- ✓ **FIBRE OPTIC INTERNET**
100 to 500 Meg speed
UNLIMITED USAGE
- ✓ **CONNECT INTERNET UNLIMITED**
20 MEG SPEED UNLIMITED
- ✓ **4G INTERNET**
20 to 40 Meg Speed
120 Gig per month
- ✓ **JETNET TRANSMIT Internet.**
- ✓ **LTE TRANSMIT Internet**
- ✓ **Both UNLIMITED USAGE**
- ✓ **TOOWAY SATELLITE INTERNET**

We also offer various packages of TV for most nationalities either Satellite or Internet sourced.

UK, Irish, Dutch, Danish, Norwegian, Finnish, Swedish, German, French, Italian.

Our Limited UK Satellite package for English channels is only 190€ inc. IVA

Contact us, ON/OFF services available

ALL WITH OUR HIGHLY REGARDED BACK UP AND TECHNICAL SERVICE 24/7

TEL HOTLINE 9AM - 9PM
+34 952 885 379 / 952 883 168

alanj@exgspain.com

www.internetandalucia.com
Centro Comercial Benavista 16, Estepona

Michael Santos, En-Nesyri and Miquel lead the clear-out at La Rosaleda

These high-profile departures could end the transfer impasse, with forward Héctor Hernández joining this week from Atlético Madrid

:: P. L. ALONSO / S. CORTÉS

MÁLAGA. With the start of the season just two weeks away, the days are passing at an alarming rate for those involved behind the scenes at La Rosaleda. As of today, Malaga have only sealed four signings, after forward Héctor Hernández joined from Atlético Madrid on Wednesday.

The 22-year-old, who proved prolific during loan spells in the second and third tiers, joins Badr Boulahroud, Renato Santos and Munir through the door at La Rosaleda this summer and could be the first of several signings this month as the clock counts down to the start of the season.

Deals for further signings are believed to be at an advanced stage, but until now Malaga have been simply unable to sign them off with fewer outgoings than expected having materialised.

Last week was a big one with Mikel and Keko leaving on loan to Reus and Real Valladolid, respec-

tively, and Bakary Koné's contract cancelled so he could join Turkish side Ankaragücü.

This week, meanwhile, Michael Santos, who coach Juan Ramón Muñoz had hoped would lead the attack this year, moved to Leganés on a season-long loan after activating his relegation release clause.

Out-of-favour midfielder Esteban Rolón has also departed, moving to Genoa, also on loan.

These departures allowed Malaga to complete the signing of Héctor, but the squad still needs further trimming, with numbers still in excess of the 25 permitted.

A change of heart

At the start of the summer the club stood firm in its resolve not to sell prized assets Ignasi Miquel and Youssef En-Nesyri. However, with time and financial flexibility against them, as well as the need to revamp the squad from top to bottom, negotiations with Getafe for the former and Leganés for the latter have reopened.

Centre-back Miquel had attracted interest earlier in the summer from Eibar and Leganés but it appears that Getafe are now in the driving seat and are close to sealing a deal, short of the player's 3.5-million-euro release clause.

Likewise, a fee believed to be in



En-Nesyri continues to train despite an imminent move. :: ÑITO SALAS

the region of six million euros looks to be enough to tempt Malaga to sell En-Nesyri, short of his 10-million-euro release clause, as sporting director José Luis

Caminero aims to strengthen across the board.

This cash boost would give him massive manoeuvrability before the close of the window at the end

of the month.

A new keeper

An area likely to need reinforcing is in goal. Despite already bringing in Moroccan keeper Munir, Malaga must now look for a third keeper (with Stole Dimitrievski set to move from Nàstic after the Tarragona club secured a replacement in the form of Isaac Becerra) after Andrés Prieto expressed his desire to leave. Prieto was expecting to become the first-choice stopper but has seemingly been usurped during preseason by Munir and is now looking for regular game time elsewhere.

One player who will not be moving, however, is veteran midfielder Manuel Iturra. "I've spoken with Muñoz and Caminero and they are counting on me next year. I have a contract and I am very happy," he told reporters following the side's 1-1 draw with Almeria.

Jack Harper hits the mark again in draw with Almeria (1-1)

:: P. L. A.

MÁLAGA. Malaga missed out on just their second win of preseason after a second-half equaliser from the penalty spot from Sekou levelled the scores in the side's 1-1 draw with Almeria at the Marbella Football Centre on Tuesday.

Scotland under-19 international Jack Harper scored the opener for the Blue and Whites with a bullet header from a Federico Ricca cross in the ninth minute. This was his second goal of preseason, following his winner in the 1-0 win over Extremadura in Coín two weeks ago.



Jack Harper. :: JORGE REY

Harper, who played for the reserves last year following a move from Brighton and Hove Albion, looks set to be the only recognised forward in the squad going into the opening game in Lugo on 18 August. With Youssef En-Nesyri set to join Michael Santos at Leganés, Harper could be set to be given the chance by coach Juan Ramón Muñoz.

The Marbella-born 22-year-old played 64 minutes on Tuesday before being replaced by En-Nesyri.

Malaga will next be in action on Saturday as they head to El Maulí to take on Antequera. The game kicks off at 9pm with tickets available (five or ten euros) from 7pm at the box office.

This is likely to be the penultimate friendly before the start of the season, with the Trofeo Costa del Sol game at La Rosaleda still to come.



MÁLAGA RELEASE NEW AWAY KITS

Malaga's new away kits for next season have been officially unveiled this week and are on sale as of today, available for 69 euros, with the children's one on sale for 60. The second kit features a tribute to the city of Malaga with a green badge and purple trim - the colours of the city. The third, meanwhile, is white with gold and black trim. On both is the phrase 'Te quiero Malaga' (I love you Malaga).

TAKE TRE WITH YOU

On Air... On Line... On mobile

91.9fm Costa del Sol West
104.4fm Costa del Sol East
105.5fm Alcazuela
98.7fm Sanagrande/Gil/Algeciras

tre
talk radio europe

www.tre.radio

@treatalksgood | TalkRadioEuropeOfficial

Apps for all platforms available from the website



Celia. :: C.D. FEMARGUÍN



Miriam. :: FCBARCELONA.ES



Stefany Castaño. :: SUR



Armisa Kuc. :: SUR

Eleven new recruits for new-look Malaga, ready for top-flight return

Antonio Contreras will have 24 players at his disposal, five of whom are from the area, when the season gets under way on the weekend of 8 September

:: PEDRO LUIS ALONSO

MALAGA. Mayara Bordin, a 31-year-old Brazilian central midfielder who joined from Zaragoza CFF on Sunday, was the eleventh and final signing of what has been

a busy summer for Malaga Femenino as they prepare for life back in the top flight after a seven-year absence.

Under the stewardship of Antonio Contreras, Malaga have worked at breakneck speed in the transfer market to put together a squad capable of making a good account of themselves in the first division. So much so that the majority of the signings that have been announced in these last two weeks were agreed some time ago as the club found it relatively easy to sell the new project - one that is evi-

dently on the up and based in an attractive city.

Contreras has endeavoured to maintain a local flavour in the squad, with almost all of the local players offered new deals: defend-

ers Farfán and Postigo (from Cártama); Ruth and Encarni (Villanueva del Rosario); Torrox holding midfielder Sandra; and Almáchar attacker María Ruiz.

The coach has reinforced the ex-

isting group predominantly with players who have experience competing in the first division.

Miriam Diéguez, 32, is the most experienced recruit, arriving from Barcelona having won four league titles between 2006 and 2013, with 30 full caps under her belt. She could form a central partnership with fellow newcomer Marta Cazalla who joined from Atlético Madrid. She represents Spain at under-20 level and already has three years of top-flight experience.

Another eye-catching signing has been Celia, who scored 77 goals for CD Femarguin, one of Malaga's rivals for promotion last season. She will compete for a place up top with Miriam, backed up in the number 10 role by recent arrivals Natalia (who joined from Icelandic team Thor Akureyi) and Dominika (signed from Espanyol).

Other signings include goalkeeper Stefany, expected to play back-up to Chelsea; right-back Minori (from Zaragoza); left-back Leticia (Madrid CFF); and wingers Armisa (also signed from Zaragoza) and Patricia (also Madrid CFF).

In fact, with the new recruits, you could field an entirely new line-up with relatively decent balance: Stefany; Minori, Miriam, Marta, Leticia; Dominika, Natalia, Mayara; Patricia, Celia and Armisa. In total now, nine different nationalities are represented in the squad. Alongside the Spanish there are two Brits (Chelsea and Shiv), a Colombian (Stefany), Japanese (Minori), Brazilian (Mayara), Slovenian (Diminika), Mexican (Natalia), Uruguayan (Pamela) and Montenegrin (Armisa).

This squad of 24 will play 30 games this coming season, starting on either 8 or 9 September against the reigning champions Atlético Madrid.

Women's and reserve teams to play home games in Malaga next year

:: P. L. ALONSO

MALAGA. A venue for Malaga's women's and reserve teams has been confirmed for next season: both teams will play their home fixtures at the installations of the Malaga Football Federation in the Cortijo Alto area, next to the city's fairground.

This is no change for Atlético Malagueño, Malaga's B team, who recently earned promotion to Segunda B, Spain's third tier. However, for Malaga Femenino, their promotion to the first division has meant searching for a grass pitch to be in keeping with the rest of their rivals.

Last year the women's team played and trained in the municipal stadium in Cártama, but the artificial surface there is no longer appropriate.

Another obstacle is yet to be overcome, however. The women's team needs a place to train. Last season, training took place in the



Malaga Femenino played home games in Cártama last year. :: NITO SALAS

evening but the club is looking to step up the professionalism of the operation and train on the pitch in the morning and do gym work in the evening. The club, however, is yet to find an appropriate location.

That said, with work continuing

at the club's new Ciudad Deportiva sporting complex in the Arraijanal district of Malaga - works began in spring - this will be the last season that Malaga CF has to worry about finding training facilities and home venues for its teams.

Music for those of us who never quite grew up.

Without doubt, the best listen on the Costa! Local news, traffic, weather, competitions, events and, of course, THE VERY BEST MUSIC!!

Tune in on 93.6fm or online at global.fm

93.6 globalradio
The official English speaking station on the Costa del Sol.



A HONEYMOON GIFT

...for our newlyweds...

THIS OFFER IS FOR COUPLES CELEBRATING THEIR WEDDING AT ALCAIDESA (1000€ TAXES INCLUDED) WHEN BOOKING YOUR HONEYMOON THROUGH OUR TRAVEL AGENCY OR ANOTHER AGENCY.

Offer valid for weddings that take place in November, December 2018, January and February 2019.
This offer cannot be used in conjunction with any other offers.

Offer valid for couples with a minimum of 100 adult guests when booking your cocktail, lunch/dinner and open bar.

Club House

Avda. Pablo Cerezo, s/n
11360. San Roque. Cádiz (España)

Contact

+34 956 79 10 40
+34 639 04 91 68

More Info

eventos@alcaidesa.com
www.alcaidesaeventos.com





20 YEAR ANNIVERSARY
FIND OUT MORE ABOUT OUR SPECIAL DEALS

www.navasol.com



NAVASOL
Real Estate

- INDIVIDUALLY TAILORED RENTAL AND MANAGEMENT SERVICES FOR OWNERS - MAXIMISE YOUR RETURNS
- PROPERTIES REQUIRED URGENTLY FOR THE BENALMADENA AND SURROUNDING AREA FOR SALES & RENTALS



Carril De Siroco. Local 14. Benalmadena Costa - 29630 Málaga

952 560 871 - 654 549 711

info@navasol.com

Alhambra Nieves, one of the world's best rugby referees, hangs up her whistle

The official, who only last week oversaw matches in the Rugby World Cup Sevens, says she "thought very hard" about the decision

ENRIQUE MIRANDA

MÁLAGA. Alhambra Nieves, named the best referee in the world in 2016, has decided to hang up her whistle after taking part in the Rugby World Cup Sevens tournament which concluded in San Francisco last week.

Nieves is only 34 years old but she has already spent the best part of a decade as a rugby referee - a period in which she has achieved practically everything in the sport: she was the first woman to referee a full men's international game, the first to oversee an Olympic final and the first to officiate in a European game.

Originally from Granada, Nieves, who started to play rugby in Malaga (for this reason she considers herself partly 'malagueña'), has become part of the furniture in the rugby world. However, she has now decided to

call it a day.

Spain player Patricia García broke the news first with a tweet directed at Nieves, saying, "This isn't 'good-bye', but a 'see you later'. Our stand-out referee is retiring."

SUR contacted Alhambra Nieves on Saturday while she was on holiday in the United States and she confirmed her retirement: "The de-

cision to retire is correct and I've thought very hard about it," she said, without going into any details about her future career. However, she has always maintained that she would want to stay involved in the sport in some way when she hung up her whistle.

Following her participation in the Rugby World Cup Sevens tournament, Nieves tweeted: "Everything has an ending. What a fabulous week we have just experienced!" - a week in which Spain's women's team finished in fifth place. "Thank you to everyone who has supported me. Now it's time to move on to new challenges," she concluded.

Nieves has, until now, dedicated her professional life to rugby (she is the only professional in Spain able to make a living refereeing). However, she also has a degree from Malaga University (UMA) in Telecommunications.

It was at UMA that she first discovered rugby, age 19, and was part of the university team for more than a decade, earning a call-up to the national team for the Six Nations in 2006. Now she is entering a new phase in her life having left behind a legacy which will be hard to match.



Alhambra Nieves.

GONZALEZ MOLERO

IN BRIEF



The cheque was presented to AFA. :: SUR

Santa María Charity Day raises almost 18,000 euros for Alzheimer's care

GOLF

:: SUR. Santa María Golf Club's recent Captain's Charity Day raised a total of 17,438 euros for AFA Marbella, an Alzheimer's charity.

Eighty people took part in the golf competition which was an AM

AM format and over 100 attended the lunch afterwards to take part in the auctions and raffle.

Items and prizes, donated by restaurants, golf clubs, businesses and members, as well as revenue from those who sponsored holes, helped to raise funds for the charity which members visited and witnessed firsthand the work carried out.

A cheque was presented to Anna Mardones, a representative from AFA, earlier this month.

Bronze for Spain in Euro championships

WATERPOLO

:: EFE. Spain came away from the European Waterpolo Championships held in Barcelona with a bronze medal after seeing off reigning champions Hungary 6-12 on Friday. Four thousand fans watched the game at Piscines Bernat Picornell as the host team added to their silver medal earned at the 2017 World Championship. This is Spain's third medal finish in a European competition after gold in Budapest 2014 and silver in Malaga 2008.

Memorial friendly to raise funds for Cudeca

FOOTBALL

:: SUR. UD San Pedro and Marbella FC will meet in a friendly game in the San Pedro municipal stadium on 8 August at 8.30pm to commemorate the anniversary of the death of former honorary president, historian and chronicler of local football, Antonio Naranjo.

Funds raised by this second edition of the game will be donated to the Cudeca Hospice in Benalmádena.

Entrance costs two euros.





JULY SALES

50%*

Free delivery and assembly min spend 200 €
We offer financing 24 months no interest.

MARBELLA SHOP:
c/ Antonio Herrero 3, local 2
952861122 / info@eddiendasconfort.com

MÁLAGA SHOP:
c/ Armengual de la Mota 27
951137913 / info@eddiendasconfort.com

CALAHONDA SHOP:
c/ Merida de los Jarales 12
952861122 / info@eddiendasconfort.com

* Ask models and conditions in shop.

my home SUR

Kitchen page 69
Removals page 70
Mosquito control page 70

Damp solutions page 71
Real estate page 72
Fireplaces page 72



What does your **kitchen moment** look like?

COCINAS PLUS
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

Website cocinasplus.com
Marbella +34 952 764 595
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

**St GEORGES
EUROPEAN**

Removals & Storage
SECURE STORAGE FACILITIES
IN SPAIN AND UK

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

Uk: +44 (0) 1322 383 233

UK - SPAIN - UK WEEKLY



www.stgeorgeseuropean.com

**MALAGA
REMOVALS**

"Relax, your move is in safe hands"

REMOVALS

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga

SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



**Call us now for
a FREE quote**



UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070

Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: + 34 951 121 857

Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

www.malagaremovals.com

**Quality Moving
Service**

at competitive prices

UK-SPAIN-UK



**4 WEEKS
FREE
STORAGE**

www.edwardseuropeanmoving.com

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

info@edwardseuropeanmoving.com

**MOSQUITO
CONTROL ALERT**

**Are Mosquitoes Preventing
you enjoying the outdoors?**

Beat the Bite with our garden treatments

- Safe for Humans
- Pet friendly
- 28 days protection
- Treatment start from **30€**
- Reliable Service
- Organic Treatments Available



Call or Whatsapp

681 609 730



www.fogoffspain.com

Mosquito control

my home **SUR**

Damp solutions



Get rid of **damp** problems
once and for all



CONDENSATION



CAPILLARITY



FILTRATION



The leading company
in the sector
with ISO 9001

Murprotec Delegations in:
Spain, Portugal, France, Belgium, Holland, Luxembourg and Italy

Request your free diagnosis, personalized,
on site and with no obligation.

900 108 109

www.murprotec.es

MURPROTEC

Diagnosis / Treatment / Solution



my home **SUR**

Real estate



Hamilton Homes Spain

Majestic Villa in Casares

Ref: 128-01545P

998,500€



Come View with
Me Scan QR code
for video tour

- Next to 5* Finca Cortesin Resort
- Brand new, luxury, contemporary villa
- Stunning panoramic sea and mountain views
- 10 min. walk to the beach. 5 min. drive to Estepona Marina and 20 min. to Puerto Banus and Marbella
- 460m² Built, 1000m² Plot
- 7 Bedrooms, 5 Bathrooms
- Private pool
- Private double garage
- Large basement
- Marble and Wooden Floors in Basement
- Underfloor Heating
- Airzone air-conditioning system
- Energy-saving, air-source heat pump
- Games /Cinema Room

Tel: 952 890 444 / 667 633 830 | mv@hamilton-homes.com | www.hamilton-homes.com

Fireplaces

Unique Fires www.uniquefires.com

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 10 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



QUALITY & PROMISE • EFFICIENCY & PROFESSIONALISM



THE ONLY NAME YOU CAN TRUST TO INSTALL YOUR NEW FIREPLACE

- NO OBLIGATION SURVEY & QUOTATION.
- QUALITY PRODUCTS WITH MINIMUM 5 YEAR MANUFACTURER WARRANTY.
- SAFETY CERTIFICATE PROVIDED ON ALL GAS FIRE INSTALLATIONS TEAM FULLY QUALIFIED TO UK STANDARDS WITH A COMBINED EXPERIENCE OF OVER 40 YEARS WITHIN THE INDUSTRY.
- WE COMPLETE ALL WORK ON TIME & TO A VERY HIGH STANDARD.
- WE ARE REGULARLY RECTIFYING OTHERS POOR WORK.
- OUR BUSINESS ETHOS IS ALWAYS CUSTOMER SATISFACTION EVERY TIME. 80% OF OUR WORK COMES FROM CUSTOMER RECOMENDATION.

FOR A FREE
NO OBLIGATION SURVEY
CONTACT GREG BYNERT

Tel/Fax:
0034 951 277 443
Mobile:
0034 610 654 422
e-mail:
info@uniquefires.com



YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
10 am to 1 pm
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692
952 649 669

Fax:

952 611 256

Advertising administrator:
Teresa Canales

SUR offices:

Marbella: C/ San Juan Bosco, 2,
2nd floor. Monday to Friday 9
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

Fuengirola: C/ Jacinto
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
day to Thursday: 9 am to 7 pm.
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
952 580 142 - 605 022 121
Web:
www.surinenglishads.com

Mijas: Centro Comercial Carre-
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-
ing hours: Monday to Friday
9.30-14.30h. Tel. 952 580 726
-670643488

La Cala-Rincón: Avenida de
Málaga, 72, Edif. Serrano, local
2 (La Cala del Moral). Monday to
Friday 9 am to 2 pm. Monday
to Friday. Tel. 952 403 611

Coín: Monday to Friday 10 am
to 6 pm. Mobile 600 513 343

Estepona: Puerto deportivo de
Estepona. Edificio Torre de Con-
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-
609 569 878. Monday to Friday
9 am to 3 pm.

Representative offices:

U.K.: Global Media Sales Ltd

Tel: +44 (0)20 8464 5577

Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:

www.globalmediasales.co.uk

How much does
an advertisement cost?

58 cents per word
+ 21% IVA.
Minimum 10 words
Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO
RESPONSIBILITY** for the
content of advertisements, nor
for any claims made by
advertisers. Thorough checks
should be carried out before
completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right
to make grammatical and spelling
corrections to advertisements as
and when deemed necessary, and
to classify correctly any adver-
tisement. Although every care is
taken to ensure the correct publi-
cation of advertisements, regret-
tably mistakes do sometimes
occur. If there is an error in your
advertisement, notify your
agency or agent at once as SUR in
English can only accept responsi-
bility for ONE insertion published
incorrectly. We would like to
advise advertisers that no free
insertions will be given when the

advertisement/material received
is not suitable for print media.

INTERNET/Email address:
**Please be advised that it
may not be possible for
your internet or email
address to be printed on
one line. If it will not fit,
advertisers and readers
alike should bear in mind
that a hyphen will be
inserted at the end of the
first line to indicate that
the email address con-
tinues on the line below**

PROPERTY FOR
SALE

Axarquía

**ADVERTISERS
PLEASE NOTE**
THE DEADLINE FOR
PLACING YOUR
ADVERTISEMENT
VIA INTERNET IS:
MONDAY AT 12 NOON
FOR FRIDAY'S PAPER

Benalmádena

GROUND floor apartment with gar-
den. 2 bedrooms/1 bath, 80m2.
Communal pool and garden. Quiet
area near beach. 657606547 luis.ac-
tion21@gmail.com

OWNER must sell. Chalet 350 m2
in plot 2000m2. 691375575

BENALMADENA Pueblo: Luxury 4
bedroom, 4 bathroom villa on quiet
exclusive urbanizacion. 500 m2, 3
levels large terraces and beautiful
sea views. Private pool. Immacu-
late! Close to schools, train and
beach. 695,000 euros. Tel
609230027

Inland

WWW.INMOANDALUZ.COM Bar-
gain inland properties for all budg-
ets, fincas, village homes, apart-
ments and villas. Legal building
plots. Tel. 952491609/667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM are
always looking for inland and Mi-
jas properties to sell to our inter-
ested buyers. Tel. 952491609/
667067269

www.danpropertyinspain.com
Help, advice, viewings. Fabulous
Contemporary townhouse 3 bed-
rooms, 3 bathrooms, terrace.
155,000 euros. 654091051

NICE villa in "El Romeral" 3 bed-
room, 3 bathrooms, 200m2. Plot
2,800m2. Pool. 350,000 Euros.
629555815

**www.olivebranchpropertyess-
pain.com** Inland property special-
ists are looking for properties to
sell to waiting buyers. Tel
951480024

ALHAURIN Torre. Combine busi-
ness with pleasure. Beautifully pre-
sented 6 bedroom, 5 bthroom home,
separate cottage, pool, jacuzzi, easy
maintenance garden ideal bed and
breakfast, 15 minutes to airport,
braches. Malaga 390,000 euros
(large mortgage available). Esme-
Julia 629487762, 678457784

Málaga Capital

TOWNHOUSE for sale in Ciudad
Jardin, Malaga, 3 bedrooms, 2
baths + 1 toilet. Lounge with chim-
ney, patio, terrace, attic, base-
ment and garage for 2 cars. Fur-
nished. 290.000 euros eloisaprie-
to19@gmail.com

Marbella

LA TRINIDAD (Golden Mile)
www.la Trinidadsales.co.uk Special-
ist. 672511088

STORAGE Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311

SEARCH All Properties for sale and
rent . Marbella Property List.
610951177. www.MarbellaProp-
ertyList.com

EL MADROÑAL
2 X Adjoining Building plots
(3.300 m² each plot)
899.000€ both plots
(Can separate)
Telephone owner
619 817 280

CALANOVA Golf, impressive duplex
penthouse, 4 bedrooms, 4 bath-
rooms, 2 living areas, 392m2 +
260m2 terraces. Fully refurbished,
jacuzzi bath, BBQ area, plunge pool,
elevator to both floors, fireplace,
closed garage for 3 cars and stor-
age rooms. 785,000.00 EUR. Tel.
620552620

Mijas

**www.newdevelop-
mentsinspain.com** Fantastic value
off plan developments from 149,950
euros. 654091051

MIJAS Costa Cerros Del Aguila: Villa
5bed, 4bath, private pool, garage,
gardens. Split as 2 apartments
385,000 Euros. No agents.
722291054

Property Wanted

**We urgently need
properties for
Swedish and
Norwegian clients.
Please call
Alamo Costa del Sol
Tel: 952 469 519**

**WE ARE looking for attractive
properties, seaview is a plus, min.
2 bedrooms between Benal-
madena/ Marbella for our Scan-
dinavian clients. Call 952469519**

Other areas

LA DUQUESA. Urb. Los Granados.
Direct from owner. Spacious front-
line beachside 2 bedroom apart-
ment. Beautiful sea views. Over-
looking pool. Direct access to
beach and El Castillo. 24 hours se-
curity. Call 609585969

PROPERTY TO LET

Benalmádena

VARIOUS rental properties avail-
able starting from 400 euros/ month,
longterm. Benalmádena - Marbella.
Whatsapp 00447955405153

LONG term rental: 2 bed, 2 bath,
unfurnished or furnished apartment.
Very large private terrace. Sea views,
communal pool, pet friendly. Store
room & underground parking. Ur-
banization Santangelo Benalmadena.
850 Euros. Available now!!
650148945

LONG term furnished pool terrace
750 month Benalmadena
902009449 678215458

Fuengirola

FUENGIROLA: Modern 2 bed, 2
bathroom flat. Long term contract
11 months. 700 Euros pm.
646111894

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long
term rentals in Coin and surround-
ing areas. Phil 659537525

ALOZAINA 3 bedroom country house
with livery stables. Long term 800
Euros. 646542795

ALHAURIN Torre, Grande, Torre-
molinos. Long term rentals apart-
ments, urban rural houses. Esme
Julia 629487762, 678457784

COIN country village, 5 bedrooms,
3 bathrooms, 2 lounges, 2 kitchens,
garden, pool, 1.100
euros/month.679111522

COIN center very large modern, 3
bedrooms, 2 bathrooms, 600
euros/month.679111522

COIN lovely countryhouse, 2 bed-
rooms, garden, 550
euros/month.679111522

ALPUJARRAS Granada for rent/sale
Casa Luz - Casa Launa also long term
rental www.lechienanda-
lus.com628631616 (owners)

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311

APARTMENT 2 Bedrooms/2 Bath-
rooms for rent in Aloha Area, 750
Euros/month including water/wifi.
Direct from owners. 626130928

LONG term rentals: Malaga City to
Marbella. Tel. 692814314 www.one-
malaga.com

Property Wanted

LUXURY rentals wanted for wait-
ing clients. Long and short term.
Marbella Luxury Rentals.
640830461. www.MarbellaLuxury-
Rentals.com

2 BED apt rqd long term let unfur-
nished 3 months in advance la cala,
calahonda area preferably call
00447803174807

Other areas

HOUSE in El Cuarton Tarifa. Fan-
tastic views. The house has large
open plan kitchen living area, 3 en-
suite bedrooms. 3 self contained
apartments for rental income. Swim-
ming pool on large plot. More infor-
mation on: casamccallion.com
650,000 euro. 956688177

ACCOMMODATION

House / Flat Share

NEAR Paloma Park. Studio short/
long term. Direct owner. 636316470

SWIMMING POOLS
AND GARDEN

Swimming Pools

CALOREX pool heat pumps. World
leaders (www.calorex.com). 8x4
pool 4,499 Euros, fully inclusive.
Acair (www.acair.com). Estab-
lished 1986. 952486287/
654762993

POOL Maintenance/ Repairs.
Málaga/ Estepona. 678791495/
951295699 sparklenripple@hotmail.com
www.sparklenripple.net



TELEPHONE SERVICE

952 58 01 42 - 952 58 38 50

NOW EVEN EASIER!!!

Send your advert by

605 022 121



Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: ads@surinenglishads.com



All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com

SWIMMING pool heat pumps: Covers and rollers. Filtration systems. EnviroCare SL. All areas covered. Full guarantee. Over 20 years on the coast. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

Garden

ARBOLISTA Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/ 952117486 Kit Hogg C.G.Arb. www.spaintree.com

GARDENING services from 120€ monthly. Weekly visits. Irrigation systems. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

GARDEN and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

LANDSCAPE designing garden maintenance husband and wife team All jobs considered Tel : 656 858328

RECRUITMENT

Situations Vacant

QUALITY staff? With over 5000 candidates and 400 new registrations monthly, we can help you hire and keep the best staff quickly and cost effectively. Find out how at www.jobfinderspain.com or call 951400234

NEW JOB? At jobfinder Spain we meet with you, identify your key strengths, build your profile, then guide you through the selection and interview process for that perfect job! Call 951400234 www.jobfinderspain.com

ACADEMY requires native English teacher. Nueva Andalucía. 952818092/ 616681031 mundi-lenguas@hotmail.com

WANTED Female Telesales Executive with proven sales record for busy office in Elviria. Excellent commission and bonus structure. Monday-Friday 10.30am-5.30pm Full training given. For more information please call Chris on 604373110

BAR/ KITCHEN staff required for busy Estepona Port bar. English required. Send CV to: kallalaadrey@outlook.com

EXPERIENCED Qualifiers required. (Elviria). Hours 10.30-5.30 Mon - Thurs, 10.30-4.00 Fri. Full and on-going product training. Basic wage and weekly commission paid. Call Mark 611243229

MARBELLA English Academy 2 positions for september 2018 start. Due to expansion. Qualified experienced EFL teacher and nursery nurse/early years teacher. Competitive salary. Training and professional development programmes. Please send your CV in English to info@marbellastudycentre.com or WhatsApp 677808300

gail@ase-spain.com requires native English TEFL teachers. Knowledge of Cambridge exams preferred. Alhaurin el Grande. Send CV

MARBELLA Center. Experienced Chef for Irish Sports Bar. Fluent English Essential. Tel. 602.53.48.95

SOFTWARE Sales Consultant. Are you a great sales person who is comfortable selling software systems to National associations and Government councils through online meetings around the world? Excellent product, good basic + sales commission. Office close to Puerto Banus. Send CV to jobs@wcea.education

URGENT Long haul drivers wanted for UK contracts please contact David 637 372 595 or send CV david@just-finish-it.com

WE are looking for public relations, DJ, bartenders for work in a nightclub in Puerto Banús. Age 18-30 years. 604155910

ADMINISTRATION Position: We are looking for an extremely organized and focused person to join our admin and logistic team. The candidate must be self-motivated and initiative. Preferable you will be coming from an accounting and administrative background but you should be used to work under pressure and towards deadlines. Logical forward thinking, ability to multi task, Confident, Organized and efficient with excellent communicative skills. Also, to be bilingual (English and Spanish) and proficiency in Microsoft Office Package. If you think you are up for this challenging job please send your CV to info@ambiencehome-design.com

UNIQUE opportunity! Due to recent expansion, we are currently recruiting telemarketers and sales account managers to join our target driven teams based at our contemporary offices in Mijas Costa. In return we offer full contract with basic salary and excellent monthly OTE. If you are up for a challenge and are sales hungry, please contact us for an interview by calling 951 562 209 or emailing hr@ecc-eu.com

LOOKING for qualified English teachers for Fuengirola. Send resumes to lynnescademy@gmail.com

EXPERIENCED Deck hand for sailing and navigation. N/S. 638535614

TEEN superhero movie. Marbella. Small independent film. Casting muscular teen guy for lead, teen and college age guys for small roles. 952932600

MEERTALIGE Spaans en Nederlands sprekende aankoop -en verkoopmedewerker gevraagd te fuengirola. Voltijds of halftijds. Geen specifieke ervaring vereist. Opleiding door ons voorzien. Zeer goede vaste verdiensten. Mail uw cv naar : snijders.an@hotmail.com

EXPERIENCED closers required for a very busy Real Estate office to work in our Property Investment department. Are you a team player? and if you are the best of the best, we want to speak to you. Must have demonstrable proven track record. Competitive structure and contract available. In the first instance, send your CV with covering letter to work@spacemarbella.com

BUSINESS project with contract and training included, preferably over 40 years old. Call during afternoons. 640879469

EXPERIENCED English Speaking Beautician needed in Fuengirola. Full time contract. References required. Excellent at Eyelash Extensions/ Russian Vol, Waxing, Facials, Massage & anything else a bonus. Immediate start. C.V'S to info@loubelle.es

LOOKING for experienced capable waiter/ waitress for our restaurant in Puerto Estepona. Full time position. 6 days a week. Working hours from 11am to 1pm and 6pm to closure. 692480270

EXPERIENCED ENGLISH SPEAKING LIVE IN HOUSEKEEPER required
DUTIES INCLUDE CLEANING, WASHING, IRONING, COOKING. MUST BE ABLE TO DRIVE, REFERENCES AND PAPERS ESSENTIAL.
Please phone: **952 81 67 50**

Due to expansion Swedish real estate currently needs to expand
ITS SALES AND TELEMARKETING DEPARTMENTS
We are looking to recruit Swedish and English speakers for our offices in Mijas Costa and Marbella
Excellent salary and commission structure in place and a fun working environment
Applicants will be treated in confidence
Send your CV to marbella@smh.se

Could you be a professional carer?

the Good Care group

ARE YOU LOOKING FOR:
Work with a company that cares for clients and carers?
Live in Spain/ Gibraltar and flexible to work shifts in the UK?
Rewarding career with a guaranteed income?
Ongoing training with 24/7 support.

Tracy Jackson: 951 507 423 / 622 047 351
Tracy.Jackson@thegoodcaregroup.com

LIBERTYINSURANCE | Car | Home | Pet | Life | Accidents | Leisure | Commercial

Liberty Seguros is recruiting COMMERCIAL REPRESENTATIVES

Costa del Sol

We are looking for proactive, enterprising and dynamic candidates with a high commercial vocation who are eager to take on fresh challenges as part of a new Project.

Interested candidates should send their CV to Liberty Seguros for the attention of Carmelo Cámara or José Pedro Pérez:
carmelo.camara@libertyseguros.es
jp.perezbarragan@libertyseguros.es

Liberty Seguros is part of the Liberty Mutual Group. The Company has been operating in Spain since 2001 with solid position in the non-life insurance Market and works with an efficient, multi-channel, business distribution model.



Liberty Seguros

affinity | H HUMBERTS | PART OF THE LANDSCAPE SINCE 1842 affinityspain.com

CUSTOMER SERVICE CONSULTANT
Affinity Humberts ARE RECRUITING FOR THEIR SALES AND CUSTOMER SERVICE TEAM BASED IN PUERTO BANUS to work alongside our internationally award winning team. We are looking for excellent communicators with strong organizational skills and the ability to build relationships to book clients for our Sales Team. The successful candidates will receive new enquiries daily and liaise with clients from our London office. Part time and full time positions available with competitive salary and commission payments.

If you are target driven, enjoy working in a busy office environment then please send your cv to cv@affinityspain.com or call 952 812 897

Real Estate Listing and Sales Agent (m/f)

Who we are: **Porta Mondial Properties** is a leading Marbella-based real estate company specialized in sales and rentals of luxury residential properties to national and international clients.

What we need: We are looking for extremely motivated real estate agents to work in the exclusive **Costa Del Sol** area of Andalucía, especially in **Mijas, Fuengirola and Malaga**.

Do you have experience in the Costa Del Sol residential property market? Are you a hard-working and enthusiastic person that can work autonomously and in a team? The ideal candidate would possess great interpersonal skills, have a strong attention to detail and a readiness to learn. Are you a driven and self-motivated person who is result- and customer-orientated and probably fluency in Spanish, English and German?

What we offer: We offer a good basic salary plus commissions and a completed initial and continuous training. Please send us your CV and cover letter to: andalucia@portamondial.com



PORTA MONDIAL®
Your home. Our passion.

Situations Wanted

HOUSE cleaning, shopping, property sitting and pet walking. Los Boliches area. 672547235

INTERNATIONALLY experienced sales & businessman, Marbella resident. Looking for something in property, preferably Marbella/ Golden Mile area, targeting UK buyers. Email: n145pc@gmail.com. WhatsApp: +32 476 038 206

RETIRED English lawyers Do some part-time teaching in the English Legal Studies (ELS) Programme at the University of Malaga. Are you Interested? Contact: english-law@uma.es, or call John on 659 097 721

SERVICES

Builders

JIM'S Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

PLASTERING, rendering, artexing & coving specialist, 20.years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

CONCRETE- OZBUILD The specialist imprinted concrete. Reseals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

COSTADIGGERS & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

www.handyman-services.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

MASTER builder, 40 years experience, trusted, reliable, reforms, all trades, all jobs. David 693051543 www.inversioneswinchestersl.com

WINDOW and door replacement. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.materbuildspain.com info@materbuildspain.com 952663141/ 670409759

Plumbers

30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

Electricians

24H EMERGENCY Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

CSW ELECTRICAL and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig 604106414 or Ben 622 911177

ELECTRICIAN. Installations and repairs. 24h./ 365 days. Free estimates. 630619709

ELECTRICAL services all areas. Complete installations, maintenance, fault finding, extra lights and points, boletines, power saving surveys. Call Richard on 687352358

QUALIFIED UK electrician. LED lighting, fault finding, fuse board upgrade, extra sockets, surveys & rewires. Norman 602614359

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English, professional paint & decorating company. All aspects/ jobs undertaken. Damp repairs. Also kitchen/ furniture spraying & effects. Call / WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

SUPERIOR decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

PAINTING & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

PAINTING exterior and interior decoration. www.prontobuild.es 618622272

CLEAN reliable painter, decorator, plus wallpaper. Established 15yrs on Coast. No job too small!! Free quote. Stan 663424258

FREE Quotation Experienced Female Painter and Decorator No job too small Tel : 656 85 83 28

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

Carpenters

ALL CARPENTRY doors, floors, wardrobes, shelves, decking, kitchen and bathroom. Decorating, etc. Tel. 664385610

CARPENTER Doors, Wardrobes, Kitchens, Flooring, Renovations, 13yrs Marbella, 666269751

Gates

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

Boilers

WATER heaters: Gas or electric. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. EnviroCare SL. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

MOSQUITO Control: Beat the bite this summer with our 100% safe garden treatments. Legal & Insured. Call 681609730 or visit www.foffspain.com

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

ELECTRIC gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 36 years experience

Kitchens

RENOVATION SPAIN Need a new kitchen? From Ikea to bespoke we can make your idea a reality. Tel: 674418421 www.renovationspain.com

Bathrooms

REFORMS, new bathrooms, new kitchens, property renovations and projects. We manage the whole project. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

Awnings-Blinds

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

SUNSHINE BLINDS
AWNINGS + SUNCANOPIES
PERSIANAS/SHUTTERS
Repairs, motorize, change canvas
20 years on Coast
Phone 952 467 783
680 323 969

SUNSHINE blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

Upholstery

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

CARPETS, Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

PROFESSIONAL Upholsterer. Boats, cars, houses, bars. 30 years experience. 696010190

Floors

MARBLE polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

2.50 P/M2 Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683

www.sunshinecoast-supreme-clean.com Marble floor polishing. Terracotta cleaned and sealed. External pressure washing services. Call Edward 643253828

Windows and Glass Curtains

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

GENEVA WINDOWS
UPVC & ALUMINIUM
WINDOWS & DOORS
Direct from our factory
Tel. **952 587 482**
678 768 454
genevawindows@gmail.com

www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

D&M
Manufacturers of
UPVC Windows & Doors
www.dandmprojects.com
952 667 761 / 680 828 000

VENTANAS Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10 %, call today 952 667559

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

ENGLISH 24/7 Locksmith/Safe Engineers. Established 2004. Call Daren or Mick 952660233-667668673-636770865 www.securityofspain.com

Solar Energy

SOLAR Domestic Hot Water Systems: Quality installations. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. EnviroCare SL. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

SOL SISTEMAS solar energy: Hot water. Swimming pool heating. 618622272 www.solsistemas.es

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

AIR CONDITIONING. Quality installations, repairs and servicing. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. EnviroCare SL. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

SUMMER offer air conditioning, best brands and quality, installation, repairs. Call 951216969 or visit www.pohl-service-group.com

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

TOP QUALITY air conditioning installed from only 600 euros 3 year guarantee service regas from 50 euros contact Chris at econocool 662 427396 whatsapp econocool@hotmail.es

Property Management

LOOKING for reliable property management (regular control, key holding, cleaning etc.) for private house in Marbella/ Elviria. alexan7503@gmail.com

DONE and Dusted. Established 10 years. Property management. Key holding. Clean and laundry. 687068364. doneanddustedcds@gmail.com

Cleaning Services

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

WINDOW Cleaning. Don Jose Professional, Reliable. Affordable. 629769136 www.windowcleaning-donjose.com

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

LAUNDRY Self/service El Candelero. Save time & money doing your weekly laundry in one hour. Open daily 7-23h. C/ Camino de Coín, 23 Fuengirola. (Search on Google Maps)

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

SEWING Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

Waterproofing

WATERPROOFING: Damp solutions, Elastoford Group. Polimetre systems with latest technology. 100% guarantee. Call now for advice & free quotation. 619547318

WATERPROOFING DAMP SOLUTIONS!!
ELASTOFORD GROUP. Swimming Pools-Terraces - Ceilings- Walls - Plasters - Parking.
100% guarantee. We have the solution for your problems! FREE QUOTATION
619 547 318
www.grupoelastoford.com

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadoenlared.co.uk/ george@abogadoenlared.co.uk 952964591

Translators

OFFICIAL translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094 sanpedrotranslations@gmail.com

Architects

ARCHITECTS, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

Loans

BORROW Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 express4finance@yahoo.co.uk

Insurance

Abbeygate
The way insurance should be

 Home Insurance	Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance	 Motor Insurance
---	---	--

More information and details call us. Telephone areas

952 893 380	- Costa del Sol
956 794 067	- Cadiz
965 745 097	- Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wyndean Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (395487)
sales@abbeygateinsure.com - www.abbeygateinsure.com



952 806 408



659 344 816



estepona@publicidadsur.com



Mortgages

MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 alan11@yahoo.co.uk

FLUENT Finance Abroad. Are you looking to raise funds against your home in Spain for property reforms, debt consolidation or liquidity purposes? We have alternatives to high street Banks which offer bespoke solutions! Call us or visit www.fluentfinanceabroad.com for more information. +34 952 961 952 or email info@fluentfinanceabroad.com. Visit our San Pedro office

RE-MORTGAGE Spain, Fluent Finance can offer a free, no obligation Spanish mortgage review to see if you can save money or better your terms by changing Spanish lenders. Do you have an old interest only mortgage which needs to be refinanced? Contact Marc 952 85 36 47, melliott@fluentfinanceabroad.com or visit www.fluentfinanceabroad.com

Business Opportunities

SEEKING long term investor in my new International Removal Company in Costa del Sol. Fantastic earning potential. o_connell-dominic@hotmail.com

Leases

MARBELLA Old Town: Transfer Restaurant/CocktailBar/Tapas open from two years, still like new, with long-term contract, terrace and much more, confidential negotiations, call 638919645.

Others

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

AMNESTY INTERNATIONAL



We are here in Malaga
Phone: 952 22 07 29
E-mail: malaga@es.amnesty.org

St GEORGES EUROPEAN Removals & Storage



Spain: +34 952 485 984
UK: +44 (0)1322 383 233
www.stgeorges.europesol.com
See our main advert in the 'my home' section

MALAGA REMOVALS

Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve



Email: sales@malagaremovals.com
Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 121 857
Web: www.malagaremovals.com

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN Big/ small removals, clearances. 100% reliable. Ikea collection/ assembly. 20E hourly. 622020856

2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

MoveIT-StoreIT.com Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK AUG 10TH. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!

MAN WITH big van, local removals, 20 Euros/ hour. Also house clearance. Ikea runs. 609321958

NATIONAL and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

ANDALUCIA International Removals and Storage SL. Weekly service to UK. Local moves throughout Spain. info@andaluciaremovals.es 658 568 589

BUY/SELL MISCELLANEOUS

HOUSE clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

NATURAL strong Rattan table & chairs. Mens stainless Rolex, etc. 638535614

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

WANTED Cars & vans. Free collection same day. 685524921

ROBERTSON

See car photos on:
www.robertsoncars-spain.com
SAMANTHA
952 832 173 or 608 658 785

CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

FOR SALE

FULL CONTENTS OF MY 6 BEDROOM LUXURY VILLA

- BEDS, MATTRESSES, BEDSIDE CABINETS, LAMPS, CARPETS, ETC...
- 3 pce sofas, corner unit, 8 X occasional tables, console and coffee tables
- Large luxury sofas, table lamps, 120 x assorted paintings, 128 x assorted mirrors
- Childrens bedroom furniture, leather recliner suite, 8 x large tv's, TV console.
- 4 x decks with chairs, cigar humidor.
- Pool table (slate-bed) and accessories. Sports memorabilia
- Content of wine cellar: Bibliotheque (inc books) 2 x chinese cabinets
- Assorted wine glasses, decanters, 12 bar stools, 3 x wine fridges
- 4 x assorted dining tables and chairs, ornaments, dinner services, cutlery sets
- Kettles, juices, toasters, 2 x upright fridges, plus lots more, including outside furniture, BBQ, sun beds, settees, tables...etc
- 5 x sets golf clubs, 6 x bicycles. Large gym full of equipment. Multigym, bikes, rowing machines, weights, 2 x treadmills, 2 x new leather massage tables.
- Washing machine dryer. Clocks, 18 x wicker chairs
- Towels, chandeliers, wall lights. And much more
- 4 x full sets of complete wheels for Porche/Range Rover/Aston Martin

Telephone owner 619 817 280
(Viewing. Monday to Friday, 10 AM to 6 PM)

DISTRIBUTION CALL CENTRE

Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION

SUR in English

CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

WANTED, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333

CARS wanted. Good honest prices paid. Call Steve 602407084

BILL BRADY'S MASSIVE REDUCTIONS

More CARS on WEB page

VW Golf 1.4 TSI. 2009 From private owner new service and ITV. (MOT) 91'000 Klm (57'000 Mls) excellent performance with great economy and its only 7'995€

DIESEL 1.4 HDI 2013 Peugeot 208 from private owner only 49'000 Klm. (30'000 Mls) With full service history, bluetooth, cruise control only 8'995€

DIESEL 1.6 TDCI Ford Focus Nov. 2012 From private owner 59'000 Klm (37'000 Mls) With service history, only 8'995€

4X4 Automatic / Diesel BMW3.0 Ltr. X-3 2005 from private owner always garaged and in lovely condition, low price of only 7'995€

PART EXCHANGES TO CLEAR

4X4 Diesel Kia Sorrento 2.5 EX. 2005 from private owner. Tow bar, roof rack, climate control, only 4'995€

SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH

Established in Spain since 1986
952 838 842 / 608 950 221
www.billbradycars.com

Want to sell your car? Advertise it here!!

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 669
MARBELLA 659 344 816
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 265
SOTOGRAVE GIBRALTAR 883 288 897
ESTEPONA 659 344 816 / 952 006 408

SUR in English

RELIABLE Spanish cars with MOT (itv) + warranty from 1950 euros. Call now 683339029. Smart Coches Malaga

NISSAN Juke 2014, RHD, Spanish plates, ITV March 2020, Immaculate condition, 32000 kms. Any sensible offer considered. Call Jim 00 44 7912990228.

SLK200 Mercedes Silver 1998 with 68000km. Full ITV and recent full service. Paintwork perfect. Lovely little car, drives perfect and everything works for only 6000. 00447798586522

SMART for 4 2006 Diesel black /silver Mileage 230,000 km Excellent condition 4,400 euros 619817568

SEAT Leon 1.9 TDI 105CV Styalence ECOMotive. ITV March 2019, amazingly economical, metallic silver, 180k km, price 5895 euros o.n.o. 626426642

Repairs

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

ENGLISH Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

Paperwork

CAR REGISTRATION

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

HOLMES
holmes@carsreg.com 671 204 824

VEHICLE REGISTRATION

- Being stopped by police
- Exchange Plates
- Name-Transfer

Be legal or you'll be fined!

Office 952 49 00 28
www.meexpress.net

ROY TREVOR

WEEKLY GROUPAGE SERVICE BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL

THE PROFESSIONAL MOVERS

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com

MEMBER BRITISH ASSOCIATION OF REMOVERS OVERSEAS REMOVER TO21



CARAVANS

Buy / Sell

MOTORHOME Mercedes Rapido Randonneur 987M (2007) , V6 Diesel Engine Automatic , 27.680 km., LHD , Leather seats, Sleeps 4, Swivel front seats, Bike rack, solar pannel, Roof air, Kitchen, oven, toilet, shower, led lights. One owner Superb condition. 62.000 euros

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

NAUTICAL

WANTED JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

SPLASH Nautica RYA License Training center Cabopino & Fuengirola. Waters sport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/ Whatsapp Barry 0034670659218

PUERTO Banus 8m mooring for rental Tel 630614252

RESTAURANTS

PRIVATE Chef - Floryvalcatering. Malaga to Marbella. Promo Paella, bbq, henparty, birthdayparty, tapasnigh, dinner, cocktailparty, butlerservice, handmade croquettes, entertainment services. www.floryvalcatering.com 602002032

PERSONAL

Meeting Point

BACHELOR 63, attractive. Living alone FINCA. Speak various languages. WLTm attractive, affectionate woman. Fuengirola. Whatsapp 606763000

ENGLISH speaking gentleman 69 years, good health WLTm similar lady 60/65 for travel, dining out & relationship. 646111894

WHERE are you? gentleman WLTm an attractive sensually adventurous lady-friend 40-65 with a penchant for some mild trepidation during her more excitable moments exclusive relationship only. sadimate09@yahoo.co.uk

Clairvoyants

TAROT African Spiritualist. Love Issues? Economy problems? etc. 24h result. 663483489

2ND GENERATION psychic, future prediction. www.garywilliamsparanormal.com 952 932 600

Others

LOVING HOME NEEDED FOR AFFECTIONATE 9 YEAR OLD CAT. FULLY VACCINATED, CHIPPED AND SPAYED. 608921291

HEALTH & BEAUTY

Chiropractors

FUENGIROLA Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

Chiropodists

chiropodistcostadelsol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

TIRED of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

FUENGIROLA: Qualified Japanese masseuse. Oriental, relief massages. Visits. 693987464

TAKE a break.. Enjoy the benefits of relaxing massages. 635290724

FUENGIROLA. Relaxing Oriental massage, full body. Visits. 951256002 - 640198467

BENALMADENA: Professional massage, lumbar, back, clay, chocolate. From 30E. 608181791. beaprin.wixsite.com/zen-realmassage

JAPANESE full body massage. Relaxation, Anti-Stress therapy, Lomi-Lomi. Fuengirola. 600231544

MASSAGE unisex female specialist Benalmadena. Total treatment process ensures complete satisfaction. Summer Sale Discounts. Tel. 622231133

MARY Professionalism in every massage, angel hands, excellent attention, clean and comfortable. Puerto Banus. Open everyday. 602447162

MARY Professionalism in every massage, angel hands, excellent attention, clean and comfortable. Puerto Banus. Open everyday. 602 447 162

Therapists

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

ADDICTION Treatment. Residential treatment for alcohol-drugs based in UK. Visit our website rehabsclinicsgroup.com

MARBELLA Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608

Hairdressers

ROBERT James hair replacement. For free consultation call 952574075/ 602668649

Others

VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.

MALE/ female viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

VIDEO / TV

Satellite Installation

TV REPAIRS, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

IPTV 2300+ channels from UK and 16 other countries, 48 hour trials available... Full details www.pjsat.tv/iptv or 672836621 (mobile/ whatsapp)

Please mention SUR in English when you contact advertisers.



Could you be a professional carer?

the Good Caregroup

WE OFFER
Free training in Spain or London, subsidised travel costs, Regular training dates, limited availability. Apply now to reserve your place.
UK's only home care provider 'Highlighted' by the Quality Care Commission.

Tracy Jackson: 951 507 423 / 622 047 351
Tracy.Jackson@thegoodcaregroup.com

BBC 1/2 full pack from 200 Euros no internet no contract one off pay full sky pack ip tv internet and all europeans channels no dish no contract paye as you go at the best price satellite realignment improve signal tv all rooms no cables sound disco systems video security alarms recorder /intercom systems all type leed lcd tv repairs power failure electrical rewiring service all coast corerage full furanteed José Sotto Since 1973. 952443838. 670443838 Email josesotto@ono.com

COMPUTERS / INTERNET / PHONES

Buy / Sell

DAYTONA Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. info@daytona.es or call 952667395 Los Boliches

Repairs

COMPUTER problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

PC DOCTOR Covering the coast for 15 years!

PC & Laptop Services in your language. We come to YOU. Wherever YOU are.

29€/h with this ad + FREE physical clean

Call 952 591 071 or Support 807 488 440

PC DOCTOR: Professional PC, laptop, mobile device repairs, hosting and web/cloud services. Call now on 952 591 071/ 902 007 202

CLASSES

HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

DRIVERS licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/Mijas. 657325808

MALES wanted for jive dancing lessons. Must be fit, enjoy dancing and like a good time. Come and join our fun loving group every Tuesday at the Bellavista Campsite at 8.00 pm. Look forward to seeing you there. Contact Upi on 628453616 if you need more information.

PETS

Buy / Sell

PUPPIES German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

CAT & DOG World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

EURODOG, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

GIVE your dog a caring and fun holiday while away. Beautiful countryside near Marbella. Excellent references. 667978440

Pet Transport

LOOK no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

PET-COURIERS com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles - bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. or WhatsApp (0034) 651033670 Email: info@pet-couriers.com

Follow SUR in English on Twitter @SUR_english

SUR in English

CLOSER TO YOU
We have an agent in your area

MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669
MARBELLA. 659 344 816
SAN PEDRO DE ALCANTARA. Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094
FUENGIROLA. Diana 952 580 142 / 635 716 285
BENALMADENA. Publi Ocio del Sur 670 886 299. Rocio Chacón 678 636 816
MIJAS. Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488
MIJAS COSTA. Sonja Bryce 626 539 298
ESTEPONA. Carmen 659 344 816 / 952 806 408
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897
COIN. Rocio 951 315 113 / 600 513 343
NERJA. Debbie 952 649 674
RINCÓN DE LA VICTORIA. Virginia 952 403 611

SUR in English

CLOSER TO YOU

SUR in English

Centre Pompidou

SUR IN ENGLISH OFFICE ESTEPONA
Puerto Deportivo Estepona. Torre de Control. Local 44 29680. Estepona (Málaga). **1 HOUR FREE PARKING**

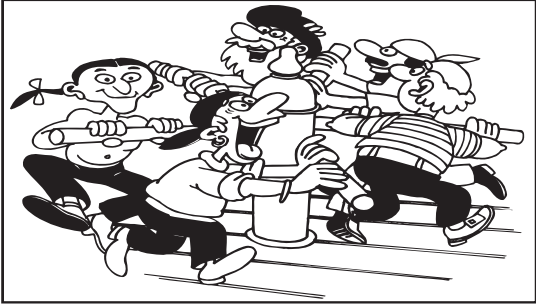
CLASSIFIED & OTHER ADVERTISING CUSTOMER SERVICES - ENQUIRIES

☎ 952 806 408 ☎ 659 344 816
✉ estepona@publicidadsur.com
Monday to Friday: 9.00 - 15.00 h.

SUR in English

Linking Communities.

THE SEVEN DIFFERENCES



© Thomas Publications - www.thomaspublishing.com

THE STARS



Aquarius
January 21 - February 19
Every cloud has a silver lining they say. Yours could even be golden! Keep any travel plans simple.



Pisces
February 20th - March 20th
Having fun is definitely on the cards this week! All you have to do is try not to break the bank when doing it.



Aries
March 21st - April 20th
Someone is in a position to help you along with a new plan or long-held ambition. Be one step ahead when it comes to knowing your subject.



Taurus
April 21st - May 21st
A long-running dispute can now be put to bed. This means being flexible and, maybe, forgiving.



Gemini
May 22nd - June 21st
Throughout this week you come to realise that work done in the past was worthwhile.



Cancer
June 22nd - July 23rd
As finances are highlighted this weekend it could be that a situation comes to a head in this area. Take charge and control it.



Leo
July 24th - August 23rd
Even though it is not an easy week, it will set you on a new and better path. Be strong, look ahead.



Virgo
August 24th - September 23rd
Talk also about what you would have changed in the past. See it as clearing out the clutter in your mind!



Libra
September 24th - October 23rd
Remember that what you cannot change now it is possible to change in the future. Be optimistic about finances and take charge.



Scorpio
October 24th - November 22nd
Efforts to bring in more cash can go well, especially if you are clearing out that attic or garage!

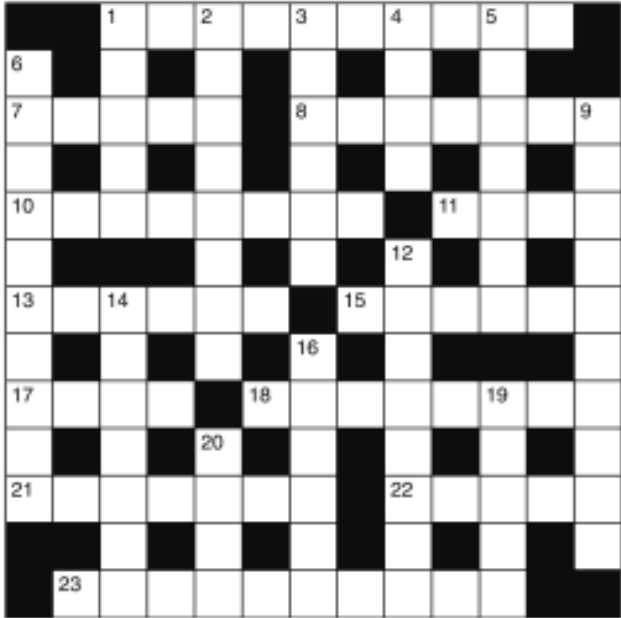


Sagittarius
November 23rd - December 21st
In a week of meetings and romance it would be just too easy to overspend so look for free outdoor activities.



Capricorn
December 22nd - January 20th
Take a few days away if possible. Sidestep emotional issues that cannot be changed.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11306



Across

- 1 Condition of one who has lost form? (3,2,5)
- 7 Dance having beat and vigour (5)
- 8 She persuaded her admirer to take a short cut (7)
- 10 Make a friend according to strict etiquette (8)
- 11 A convict turned back from the festivity (4)
- 13 Got down - from the first part you could have done! (6)
- 15 Questions models? (6)
- 17 The first person on a Scottish Isle (4)
- 18 Increase the number in a layer (8)
- 21 A sign that visitors aren't welcome (4,3)
- 22 What one is not well out of? (5)
- 23 Singular combination of instruments (3-3-4)

Down

- 1 He admits he doesn't have to pay the rent (5)
- 2 False description of a court card (3-5)
- 3 Illegal instrument? (6)
- 4 Give aid to a man with a record (4)
- 5 The sacking of Pigalle (7)
- 6 Yet it might help you to relax (5,5)
- 9 Clearly the speaker doesn't suffer from it (10)
- 12 Main reason why skippers may have to toss? (5,3)
- 14 An eating place is a case for cutlery (7)
- 16 Church worker with grave responsibilities (6)
- 19 Weary communist follows it up (5)
- 20 Harbour bar in which business is unusually brisk (4)

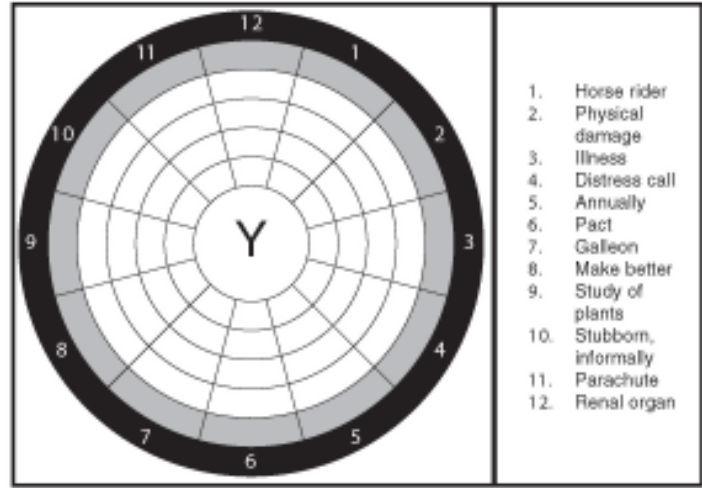
SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

					3	4		
	6	7			2	5	1	
9		8	1				7	
		3			7	2	9	
	7	4	3	2			8	
			5					6
		6		7		9	5	
5	8		9					
	1				6	8	2	

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter Y in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a comedian and TV presenter.



THE WORDPUZZLER

S	A	F	I	D	D	L	E	N	T
M	B	O	W	L	I	O	N	I	E
A	R	Z	I	N	C	L	A	S	S
T	A	E	H	O	O	V	L	I	E
E	Z	N	A	T	U	R	E	S	T
R	S	A	N	H	S	E	A	L	U
W	I	N	D	O	I	G	L	A	P
I	G	L	U	R	N	A	M	E	D
N	H	E	F	A	G	X	E	N	I
T	T	A	F	L	O	O	R	S	O

- Can you identify the words that may follow second from the clues listed below?
- 1. Character
 - 2. Vision
 - 3. Scam
 - 4. Title
 - 5. Friend
 - 6. Relative
 - 7. Breeze
 - 8. Form
 - 9. Storey
 - 10. Labourer

INTERNATIONAL RADIO

- Talk Radio Europe**
105.5 Axarquía
91.5 Costa del Sol East
91.9 Costa del Sol West
98.7 Gibraltar/Sotogrande
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.
- Global** (93.6 and 96.4FM)
All week round the clock music and entertainment
- Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.
- Central FM** (98.6 FM, 103.8)
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol
- ACE FM** (106.8 FM)
Inland radio, news and music
The Beat fm (106 FM)
24 hours, music and entertainment

- Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)
24 hour music and entertainment
- Radio Mijas** (107.7 FM)
3 p.m. News, views and music
- Radio Sol Almjara** (99.1 FM)
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network
- Heartfmspain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news
- Lick FM** (103.6 FM Marbella)
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda
- Rtv Puebla** (107.7 FM)
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla

QUIZ

- QUESTION 1**
- When referring to a cash machine what does ATM stand for?**
- 1. Acquire The Money
 - 2. Automatic Transfer Machine
 - 3. Account Transaction Machine
 - 4. Automated Teller Machine

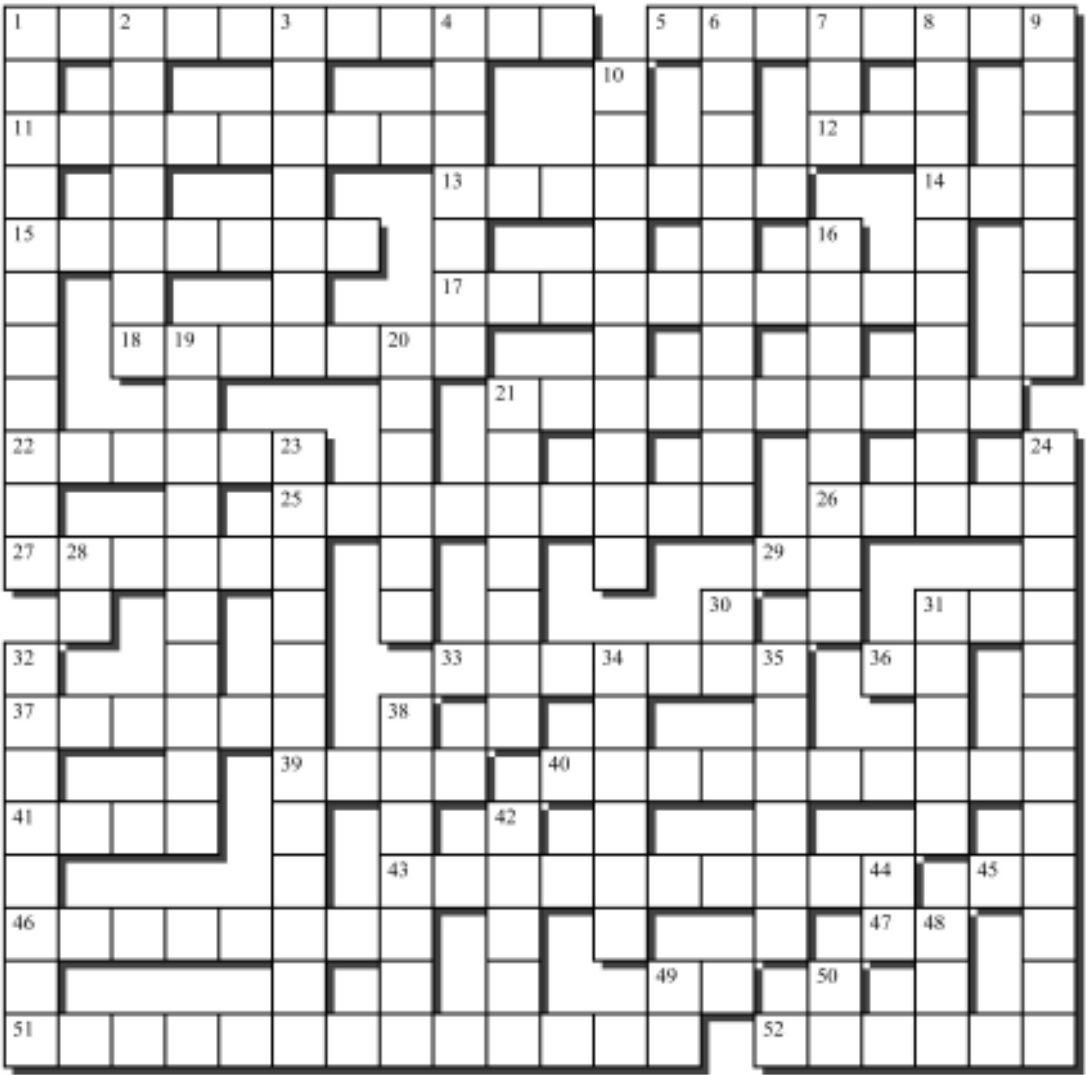
- QUESTION 2**
- Which was the first product launched by Heinz J Heinz and Clarence Noble**
- 1. Baked beans
 - 2. Horseradish
 - 3. Tomato ketchup
 - 4. Salad cream

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across

 - 1) Information (11)
 - 5) Writer (8)
 - 11) Newspaper (9)
 - 12) To hear (3)
 - 13) Censorship (7)
 - 14) I laughed (3)
 - 15) Published (7)
 - 17) Operational (pl) (10)
 - 18) Bishops (7)
 - 21) Literature (10)
 - 22) Murky (f) (6)
 - 25) Banned (9)
 - 26) They kiss (5)
 - 27) Rigid (f) (6)
 - 29) To the (2)
 - 31) I read (3)
 - 33) To buy (7)
 - 36) I gave (2)
 - 37) Miner (6)
 - 39) Walnut (4)
 - 40) To seize (10)
 - 41) Island (4)
 - 43) To investigate (10)
 - 45) In (2)
 - 46) Urgent (pl) (8)
 - 47) The (2)
 - 49) Your (2)
 - 51) Supposedly (13)
 - 52) Novel (6)
- Down

 - 1) To implement (11)
 - 2) Furtive (7)
 - 3) Measures (7)
 - 4) Harmless (pl) (7)
 - 6) Secretary (10)
 - 7) River (3)
 - 8) Earthly (pl) (10)
 - 9) Regime (7)
 - 10) You enjoy (pl) (10)
 - 16) Avoidable (8)
 - 19) Library (10)
 - 20) Idle (6)
 - 21) We used to read (7)
 - 23) Exciting (pl) (12)
 - 24) Indifference (12)
 - 28) To go (2)
 - 30) He gives (2)
 - 31) Book (5)
 - 32) Ambiguous (pl) (8)
 - 34) Press (6)
 - 35) Risk (6)
 - 38) Magazine (7)
 - 42) I warned (5)
 - 44) D (musical note) (2)
 - 48) She reads (3)
 - 49) You (2)
 - 50) I (2)



ANSWERS

Quiz answers

Answer 1: Automated Teller Machine
Of interest: It is widely accepted that the first cash machine was put into use by Barclays Bank in its Enfield Town branch in North London, United Kingdom, on 27 June 1967.
Answer 1: Horseradish.
Of interest: When two young American businessmen, Henry J Heinz and L Clarence Noble launched Heinz & Noble in 1869, their first product was 'pure and superior' grated horseradish. Tomato ketchup followed in 1886 (UK). (www.heinz.co.uk).

Cryptic Crossword

Solutions: Across: 1 Out of shape; 7 Tango; 8 Deltail; 10 Formally; 11 Gale; 13 Ducked; 15 Posers; 17 Iona; 18 Heighten; 21 Keep out; 22 Sorts; 23 One-man-band; Down: 1 Owner; 2 Two-faced; 3 Fiddle; 4 Help; 5 Pillage; 6 Stiff drink; 9 Hoarseness; 12 Rough sea; 14 Canteen; 16 Sexton; 19 Tired; 20 Boom.

Clockword solution

SOLUTION: 1 Jockey, 2 Injury, 3 Malady, 4 Mayday, 5 Yearly, 6 Trealy, 7 Argosy, 8 Remedy, 9 Botany, 10 Lippity, 11 Canopy, 12 Kidney.
COMEDIAN: Jimmy Tarbuck.

Wordpuzzler solution

1. Nature
2. Sight
3. Fiddle
4. Name
5. Mate
6. Cousin
7. Wind
8. Class
9. Floor
10. Hand
T A F L O O R S
N H E F A G X E N I
I G L U R N A M E D
W I N D O I G L A P
R S A N H S E A L U
E Z N A T U R E S T
T A E H O V L I E
A R Z I N C L A S S
M B O W L I O N I E
S A F I D D L E N T

Sudoku solution

7	1	9	4	5	6	8	2	3
5	8	2	9	3	1	6	4	7
4	3	6	2	7	8	9	5	1
2	9	1	5	8	4	7	3	6
6	7	4	3	2	9	1	8	5
8	5	3	6	1	7	2	9	4
9	4	8	1	6	5	3	7	2
3	6	7	8	4	2	5	1	9
1	2	5	7	9	3	4	6	8

Language Crossword

ACROSS
1. INFORMACION 5. SECTOR
11. PERIODO 12. OR 13. CENSURA
14. RE 15. EDITADO 17. OPERATIVOS
18. PROHIBIDO 36. RESAN 27. RIGIDA
29. AL 31. EL 33. COMPRAR 36. DI
37. MINERO 39. NUEZ 40. SEQUESTRAR
41. ISLA 43. INVESTIGAR 45. EN
46. URGENTES 47. EL 49. TV
51. SUPUESTAMENTE 52. NOVELA
DOWN:
1. IMPUNTUAL 2. FURTO 3. MEDIDAS
4. NOCUDOS 6. SECREARIO 7. MO
8. TERRESTRES 9. REGIMEN
10. DESFERUTAIS 16. EVITABLE
19. BIBLIOTECA 20. OCISO 21. LEANOS
23. APASIONANTES 24. DIFERENCIA
28. RE 30. DA 31. LIBRO 32. AMBIGUOS
34. PRENSA 35. RESGO 38. REVISTA
42. WISE 44. RE 48. EE 49. TE 50. VO

BOOK OF THE WEEK



The Foolish Children
Ana María Matute

The Foolish Children contains twenty-one micro-fiction stories by Ana María Matute in Spanish and in English. The original was first published in Spain during Franco's dictatorship. Ana María Matute, along with Camilo José Cela and Miguel Delibes, is widely considered one of Spain's most distinguished writers of fiction in the twentieth century. She was awarded the National Prize for Literature twice and, in 2010, received the Spanish-speaking world's most prestigious literary award, the Cervantes.

THOUGHT FOR THE WEEK

The soul
has no
secret that
the
behaviour
does not
reveal

LAO TZU

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)					
Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Seabourn Encore	03/08	Tangier	Cartagena	07.00	17.00
Marella Spirit	05/08	Ceuta	Lisbon	06.00	21.00
Celebrity Reflection	06/08	Gibraltar	Cartagena	07.00	19.00
Navigator of Seas	07/08	Valencia	Cadiz	12.00	20.00
Harmony G	10-13/08	Marbella	Marbella	0.00	05.00





Fernando Moreno

Ctra. de Ronda, km. 47
Urb. Las Medranas, s/n
29670 San Pedro de Alcántara
Marbella

+34 952 78 00 06

www.fernandomoreno.es



UNOPIU

TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

The heat is on - inland

The Spanish Met Office has issued its first heatwave warning of the summer, but the Costa del Sol is likely to escape the worst

by **J. LUIS ÁLVAREZ / DARYL FINCH**

MADRID. Summer is well and truly here. Just as the calendar pages turned to August, Aemet, the Spanish Met Office, issued its first heatwave warning this year.

A number of conditions have come together at once, namely very little cloud cover, the arrival of a warm front from North Africa and atmospheric stability. "These favour a strong rise in air temperature which will hang over the [Iberian] peninsula for a number of days," said Aemet spokesman, Rubén del Campo, on Wednesday.

On Thursday, temperatures were as high as 44 degrees in the valleys of the Tajo, Guadiana and Guadalquivir rivers, which pass through parts of inland Andalucía, while 40 was also hit in the Ebro Valley in northeastern Spain. Thirty-nine de-



A street thermometer in Cordoba showed 49 degrees on Wednesday. :: EFE

grees was reached in several parts of Galicia.

In the rest of Spain, and especially from today (Friday) onwards, highs of 35 degrees can be expected, even in areas which typically avoid scorching temperatures such as Cantabria

and the Catalan coastline.

In inland Malaga province, highs of 36 degrees are expected in Antequera and 35 in Ronda.

Costa stays "cool"

Residents and tourists on the Costa

del Sol can relax, however, as this heatwave isn't set to affect the eastern Andalusian coastline (which includes Malaga, Granada and Almeria provinces), Ceuta, Melilla or the Canary Islands.

According to the World Mete-

orological Organisation, a heatwave is defined as "unusual hot weather". The forecast for the weekend on the Costa predicts temperatures to oscillate between 28 and 32 degrees in mid-afternoon, figures that are not infrequent in the summer on the coast.

The areas that are affected by the heatwave, however, will see temperatures between five and ten degrees above normal levels, and between 10 and 15 in the northeast of the country, especially from today onwards.

Difficulty sleeping

That said, Rubén del Campo warned that "the minimum temperatures will also be very high in much of the Spanish mainland and the Balearic islands with thermometers showing at least 20 degrees, 25 in the southwest of the country". This means many can expect the so-called "tropical nights" which can make sleeping difficult.

Late in arriving

This first heatwave of the summer has been somewhat late in arriving, compared to previous years. In 2015 the first came on 26 June; 2016 on 17 July; and 2017 on 13 June. This last one was the second earliest since records began.

This time the delay can be attributed to a high pressure system which blocked the arrival of this current front. The current heatwave is expected to last until Monday.



Looking to Sell ?

We urgently need your property!

Have your Property Seen On:



+34 952 475 715

www.yourdreamhome.es



Your Dream Home

Caring for all your property needs

